

# PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

## ECOMONOBLOCCO MX

IT

### MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il presente manuale è parte integrante del prodotto.  
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.

*Istruzioni originali*

EN

### USER AND MAINTENANCE MANUAL

This manual is an integral part of the product.  
Read the instructions carefully before installing, servicing or operating the product.

*Translation of the original instructions*

DE

### BEDIENUNGS UND WARTUNGSANLEITUNGEN

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.  
Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.

*Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung*

FR

### NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le présent manuel fait partie intégrante du produit.  
Il est conseillé de lire attentivement les consignes avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.

*Traduction des instructions originales*

ES

### MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Este manual es parte integrante del producto.  
Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto.

*Traducción de las instrucciones originales*

IT

Gentile cliente,  
desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.  
Per consentirLe di utilizzare al meglio Ecomonoblocco, la invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

EN

Dear Customer,  
We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.  
To make sure you get the most out of Ecomonoblocco, please carefully follow the instructions provided in this manual.

DE

Sehr geehrter Kunde,  
Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.  
Damit Sie Ihren neuen Ecomonoblocco so gut wie möglich benutzen können, bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

FR

Cher client,  
Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix.  
Afin de vous permettre de profiter au mieux de Ecomonoblocco, nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

ES

Estimado Cliente,  
Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.  
Para el mejor uso de Ecomonoblocco, lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

# INDICE

<b>1</b>	<b>PREMESSA GENERALE</b>	<b>4</b>
1.1	Simbologia	4
1.2	Destinazione d'uso	4
1.3	Scopo e contenuto del manuale	4
1.4	Conservazione del manuale	4
1.5	Aggiornamento del manuale	4
1.6	Generalità	4
1.7	Principali direttive di riferimento	5
1.8	Responsabilità del costruttore	5
1.9	Assistenza tecnica e manutenzione	5
1.10	Parti di ricambio	5
1.11	Targhetta matricola	5
1.12	Consegna dell'apparecchio	6
<b>2</b>	<b>AVVERTENZE PER LA SICUREZZA</b>	<b>6</b>
2.1	Avvertenze per l'utilizzatore	6
<b>3</b>	<b>CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>ACCENSIONE</b>	<b>7</b>
4.1	Prima accensione	7
4.2	Accensione	7
4.3	Apertura laterale porta	8
4.4	Regolazione aria pulizia vetro (solo versioni MX F)	9
4.5	Regolazione Valvola fumi (VDF®)	9
4.5.1	Funzionamento	9
4.6	Ricarica del combustibile	10
<b>5</b>	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b>	<b>10</b>
5.1	Pulizia manuale del vetro	10
5.2	Pulizia interna del focolare	11
5.3	Pulizia pannelli refrattari e deflettori fumi	11
5.3.1	Rimozione deflettori inferiori	12
5.3.2	Rimozione refrattari	13
5.3.3	Rimozione deflettori superiori	15
5.4	Manutenzione del camino	15
5.5	Programma di controllo e manutenzione	15

# 1 PREMESSA GENERALE

Le apparecchiature da riscaldamento Palazzetti sono costruite e collaudate seguendo le prescrizioni di sicurezza indicate nelle direttive europee di riferimento.

La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione Palazzetti. Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale non sono divulgabili.

Non operare se non si sono ben comprese tutte le informazioni riportate nel manuale; in caso di dubbi richiedere sempre la consulenza o l'intervento di personale specializzato Palazzetti.

Palazzetti si riserva il diritto di modificare specifiche e caratteristiche tecniche e/o funzionali del prodotto in qualsiasi momento senza darne preavviso.

## 1.1 Simbologia

Nel presente manuale i punti di rilevante importanza sono evidenziati dalla seguente simbologia:



*Indicazione:* Indicazioni concernenti il corretto utilizzo del prodotto e le responsabilità dei preposti.



*Attenzione:* Punto nel quale viene espressa una nota di particolare rilevanza.



*Pericolo:* Viene espressa un'importante nota di comportamento per la prevenzione di infortuni o danni materiali.

## 1.2 Destinazione d'uso



L'Ecomonoblocco Palazzetti serie MX è un apparecchio per il riscaldamento residenziale che può essere installato ed utilizzato solo all'interno delle abitazioni. Esso è realizzato da una struttura completamente metallica con focolare chiuso da un vetro ceramico ed è adatto alla combustione di legna a ciocchi.



L'apparecchio deve funzionare solo con la porta del focolare chiusa.

L'apparecchio non è destinato ad essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto

beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio stesso.

La destinazione d'uso indicata è valida solo per apparecchi in piena efficienza strutturale, meccanica ed impiantistica.

## 1.3 Scopo e contenuto del manuale

Lo scopo del manuale è quello di fornire le regole fondamentali e di base per un corretto utilizzo e una corretta manutenzione del prodotto.

La scrupolosa osservanza di quanto in esso descritto garantisce un elevato grado di sicurezza e produttività del prodotto.

## 1.4 Conservazione del manuale

### Conservazione e consultazione

Il manuale deve essere conservato con cura e deve essere sempre disponibile per la consultazione, sia da parte dell'utilizzatore che degli addetti al montaggio ed alla manutenzione.

Il manuale d'uso e manutenzione è parte integrante dell'apparecchio.



Il costruttore non si ritiene responsabile di danni a persone, animali o cose dovuti ad uno scorretto utilizzo dell'apparecchio.

### Deterioramento o smarrimento

In caso di necessità fare richiesta di un'ulteriore copia a Palazzetti.

### Cessione dell'apparecchio

In caso di cessione dell'apparecchio l'utente è obbligato a consegnare al nuovo acquirente anche il presente manuale.

## 1.5 Aggiornamento del manuale

Il presente manuale rispecchia lo stato dell'arte al momento dell'immissione sul mercato del prodotto.

I prodotti già presenti sul mercato, con la relativa documentazione tecnica, non verranno considerati da Palazzetti carenti o inadeguati a seguito di eventuali modifiche, adeguamenti o applicazione di nuove tecnologie su prodotti di nuova commercializzazione.

## 1.6 Generalità

Le indicazioni riportate nel presente manuale valgono come regola generale; devono comunque essere rispettate tutte le norme previste dalla legislazione locale, nazionale ed europea

vigente nel paese dove l'apparecchio è installato.

### Informazioni

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore del prodotto fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi indicati sulla targhetta matricola del prodotto.

### Manutenzione straordinaria

Le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere eseguite da personale qualificato ed abilitato ad intervenire sul prodotto a cui fa riferimento il presente manuale.

## 1.7 Principali direttive di riferimento

Gli apparecchi, oggetto del presente manuale, sono conformi alle seguenti direttive:

Regolamento (UE) n. 305/2011 "Prodotti da Costruzione". In conformità alla norma armonizzata UNI EN 13229:2006 "Inseri e caminetti aperti alimentati a combustibile solido - Requisiti e metodi di prova".

2014/35/UE: "Direttiva Bassa Tensione".

2014/30/UE: "Direttiva Compatibilità elettromagnetica".

89/391/CEE: "Direttiva Sicurezza e Salute sul Lavoro".

85/374/CEE: "Direttiva Responsabilità per Danno da Prodotti Difettosi"

## 1.8 Responsabilità del costruttore



Con la consegna del presente manuale Palazzetti declina ogni responsabilità, sia civile che penale, diretta o indiretta, dovuta a:

- installazione non conforme alle normative vigenti nel paese ed alle direttive di sicurezza;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni contenute nel manuale;
- installazione da parte di personale non qualificato e/o non addestrato;
- uso non conforme alle direttive di sicurezza;
- modifiche e/o riparazioni non autorizzate dal costruttore effettuate sul prodotto;
- carenza di manutenzione;
- eventi eccezionali.

## 1.9 Assistenza tecnica e manutenzione

Palazzetti mette a disposizione una fitta rete di centri di assistenza con tecnici specializzati, formati e preparati.

La sede centrale e la nostra rete vendita è a vostra disposizione per indirizzarvi al più vicino centro di assistenza autorizzato.



Per operazioni di manutenzione sull'apparecchio è indispensabile servirsi di un tecnico specializzato Palazzetti.

## 1.10 Parti di ricambio

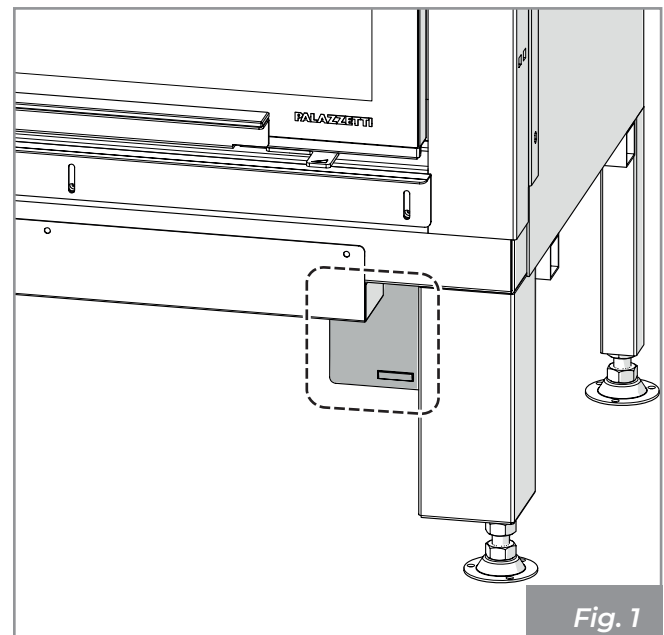
Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione.

Sostituire un componente usurato prima della rottura favorisce la prevenzione degli infortuni derivanti da incidenti causati proprio dalla rottura improvvisa dei componenti, che potrebbero provocare gravi danni a persone e cose.

## 1.11 Targhetta matricola

La targhetta matricola è posta sotto il focolare sul lato destro del caminetto (accessibile sollevando il piano fuoco) (**Fig. 1**) e riporta tutti i dati caratteristici relativi al prodotto, compresi i dati del Costruttore, il numero di Matricola e il marchio **CE**.



Il numero di Matricola deve essere sempre indicato per qualsiasi tipo di richiesta riguardante l'apparecchio.

## 1.12 Consegna dell'apparecchio

L'apparecchio viene consegnato perfettamente imballato e fissato ad una pedana in legno che ne permette la movimentazione mediante carrelli elevatori e/o altri mezzi.

All'interno dell'apparecchio viene allegato il seguente materiale:

- manuale di uso, installazione e manutenzione;
- libretto di prodotto;
- etichetta codice a barre;
- guanto di protezione;
- maniglia fredda di apertura porta per i modelli MX F;
- chiave esagonale per i modelli MX R e MX L.



## 2 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

### 2.1 Avvertenze per l'utilizzatore

Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.



**Predisporre il luogo d'installazione dell'apparecchio secondo i regolamenti locali, nazionali ed europei.**

**L'apparecchio, essendo un prodotto da riscaldamento, presenta delle superfici esterne molto calde. Per questo motivo si raccomanda la massima cautela durante il funzionamento, in particolare:**

- non toccare e non avvicinarsi al vetro della porta: potrebbe causare ustioni;
- non toccare nessuna parte del camino;
- non eseguire pulizie di qualunque tipo;
- non scaricare le ceneri;
- fare attenzione che i bambini non si avvicinino.



Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.

Rispettare le istruzioni e gli avvertimenti evidenziati dai pittogrammi esposti sul prodotto.

I pittogrammi rappresentano avvertenze per la sicurezza, pertanto devono essere sempre per-

fettamente leggibili. Qualora risultassero danneggiati ed illeggibili è obbligatorio sostituirli, richiedendone il ricambio originale al costruttore.

Utilizzare solo il combustibile conforme alle indicazioni riportate sul capitolo relativo alle caratteristiche del combustibile stesso.

Seguire scrupolosamente il programma di manutenzione ordinaria e straordinaria all'apparecchio e all'impianto.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di funzionamento anomalo, sospetto di rottura o rumori insoliti.

Durante la pulizia non appoggiarsi sulla porta aperta: potrebbe causare la rottura della porta stessa e/o compromettere la stabilità dell'apparecchio.

Non usare l'apparecchio come supporto od ancoraggio di qualunque tipo.

Non pulire l'apparecchio fino a completo raffreddamento di struttura e ceneri.

Eseguire tutte le operazioni nella massima sicurezza e calma.

In caso di incendio al camino cercare di spegnere il fuoco nell'apparecchio chiudendo tutta l'aria comburente tramite la maniglia di regolazione. Chiamare immediatamente il pronto intervento.

Non usare l'apparecchio come inceneritore di rifiuti e usare solo il combustibile raccomandato.

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio dovuto ad un tiraggio non ottimale della canna fumaria effettuare la pulizia della stessa secondo la procedura descritta nel paragrafo "Manutenzione del camino" a pagina 15 rivolgendosi a personale qualificato.

La pulizia della canna fumaria deve essere effettuata almeno una volta all'anno, oppure ogni 40 quintali di legna bruciata.

Un tiraggio non ottimale della canna fumaria può essere causato anche da condizioni atmosferiche particolarmente avverse (tipicamente bassa pressione o zone particolarmente ventose): in tal caso è necessario fare riscaldare bene la canna fumaria, effettuando correttamente l'accensione secondo la procedura descritta nel paragrafo "Accensione" a pagina 7.

Si sconsiglia l'osservazione prolungata e diretta della fiamma onde evitare l'insorgere di possibili patologie agli occhi.

## 3 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE

L'apparecchio va alimentato preferibilmente con

legna di faggio/betulla ben stagionata. Ciascun tipo di legna possiede caratteristiche diverse che influenzano anche il rendimento della combustione.



L'uso delle conifere (pino-abete) è sconsigliato: contengono elevate quantità di sostanze resinose che intasano velocemente la canna fumaria.



Non possono essere bruciati cascami, corteccia, legna trattata con vernici, pannelli, carbone e materiali plastici pena decadimento della garanzia dell'apparecchio.



L'uso continuo e prolungato di legna particolarmente ricca di oli aromatici (es. eucalipto, mirto, etc.) provoca il deterioramento repentino dei componenti interni che compongono il prodotto.

La resa nominale in kW dell'apparecchio si ottiene bruciando una corretta quantità di legna, facendo attenzione a non sovraccaricare la camera di combustione.

La legna deve avere una percentuale consigliata di umidità non superiore al 25%, una lunghezza ideale di circa 33 cm e deve essere sistemata in posizione orizzontale facendo attenzione a non ostruire completamente le fessure della griglia focolare ed i fori anteriori e posteriori del distributore aria comburente.

La norma di riferimento per il combustibile è la UNI/ISO 17225-1 "legna a ciocchi di origine forestale".

## 4 ACCENSIONE



Si raccomanda di effettuare tutte le operazioni manuali utilizzando il guanto in dotazione.

### 4.1 Prima accensione



Prima della messa in servizio rimuovere gli adesivi e gli imballaggi interni al focolare e gli adesivi esterni applicati sul vetro.



Fare eseguire la "prima accensione" all'installatore.

L'operazione di prima accensione è un'operazione fondamentale, che permette di testare

il prodotto in piena funzione, e di far evaporare gradualmente l'acqua utilizzata nelle miscele costruttive, che lo renderà resistente e duraturo nel tempo.



Le prime accensioni (siano esse dopo l'installazione che a inizio stagione) devono essere realizzate con cariche ridotte (circa 2 kg/h) tenendo il prodotto acceso per almeno 4 ore a regimi bassi. Procedere con tali ritmi di carica per almeno i successivi tre giorni prima di poterlo utilizzare al pieno delle sue capacità. Questo permetterà l'evaporazione dell'eventuale umidità accumulata negli elementi refrattari durante le fasi di fermo.

Durante la prima accensione del prodotto si possono generare sgradevoli odori o fumi causati dall'evaporazione o dall'essiccamento di alcuni materiali utilizzati e può avvenire perdita d'acqua dai cementi. Tale fenomeno andrà via via a scomparire.

Per tale motivo si consiglia, durante le prime accensioni, di mantenere i locali ben arieggiati.

### 4.2 Accensione



Attenersi all'utilizzo di combustibile come riportato nel capitolo "CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE" a pagina 6.

- 1) Aprire la porta scorrevole, utilizzando l'apposito guanto in dotazione, impugnando la maniglia e spingendola verso l'alto.
- 2) Aprire al massimo (+) la regolazione dell'aria primaria **(A)** (**Fig. 2**).

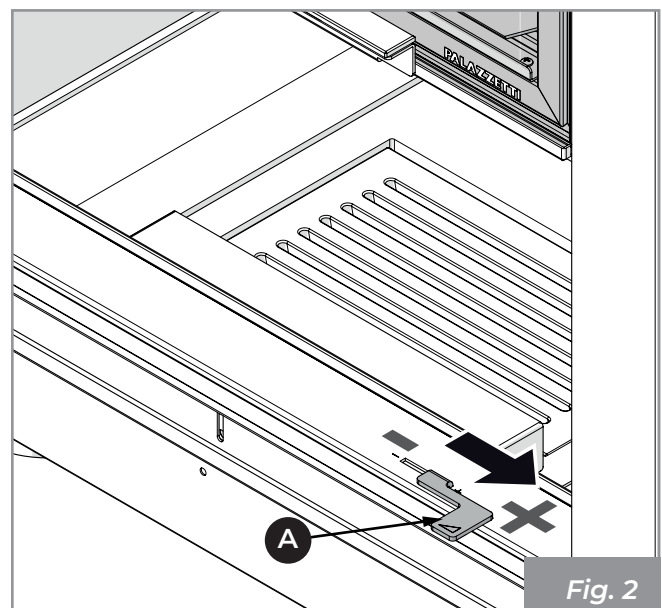


Fig. 2

- 3) Appoggiare con cautela i pezzi di legna nella camera di combustione avendo cura di non coprire totalmente le feritoie nella griglia (B) e i fori anteriori e posteriori del distributore di aria comburente (C) (Fig. 3).

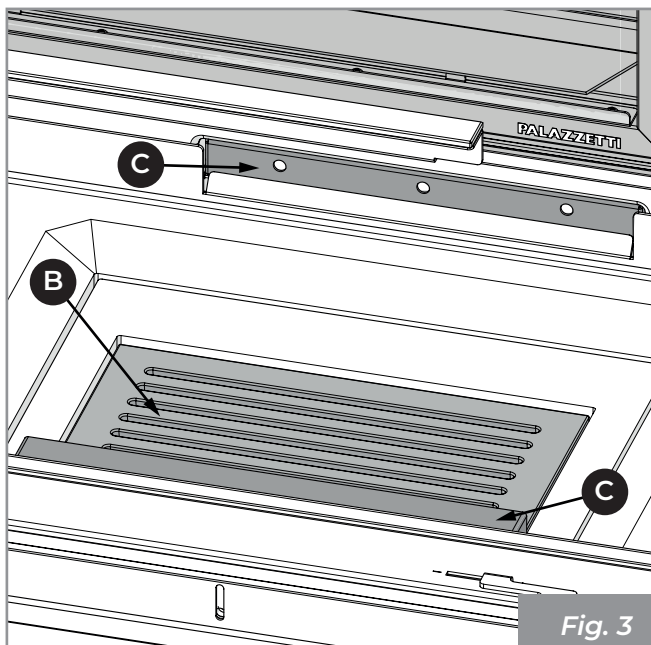


Fig. 3

- 4) Posizionare un accendi-fuoco naturale sulla catasta.  
 5) Aggiungere sulla sommità della catasta stecche di legna fine incrociate tra di loro.  
 6) Accendere dall'alto l'accendi-fuoco.  
 7) Richiudere la porta fuoco ed assicurarsi che sia ben chiusa.  
 8) Mantenere la presa d'aria aperta per garantire una fiamma alta e luminosa (Fig. 2).  
 9) Ridurre l'apertura della presa d'aria (A) (Fig. 2) solo quando si è formata una buona base di brace.

#### 4.3 Apertura laterale porta



Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.



Fare molta attenzione a non urtare il vetro ceramico a causa dell'elevata fragilità del materiale.



Una volta aperta, sostenere la porta con una mano per evitare eccessive sollecitazioni alla struttura.

#### Modelli MX F

- 1) Inserire la maniglia fredda (A) sulla maniglia (B) per aprire la porta (C) (Fig. 4 - Fig. 5).

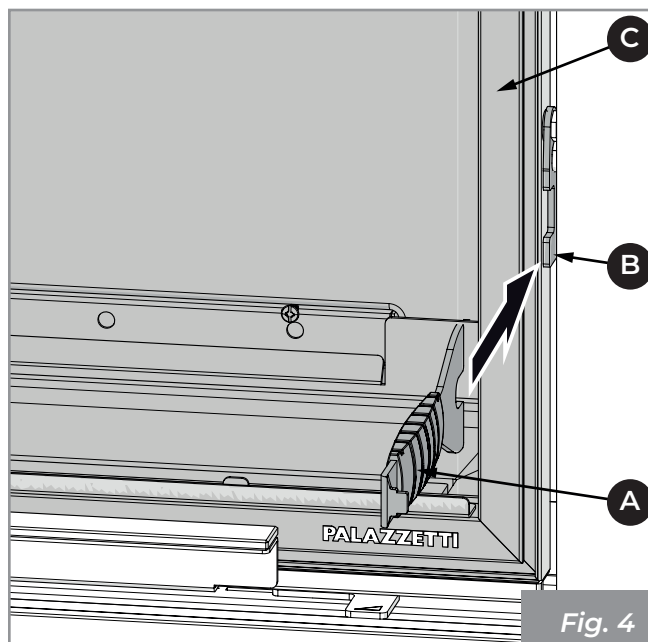


Fig. 4

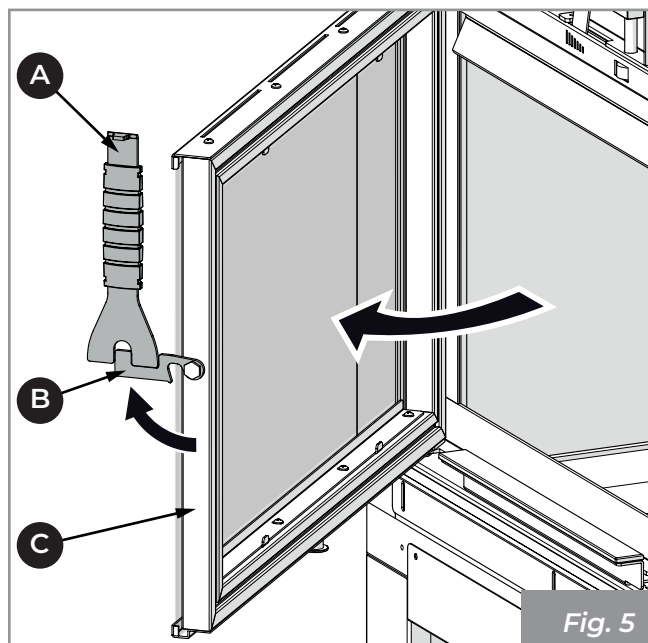
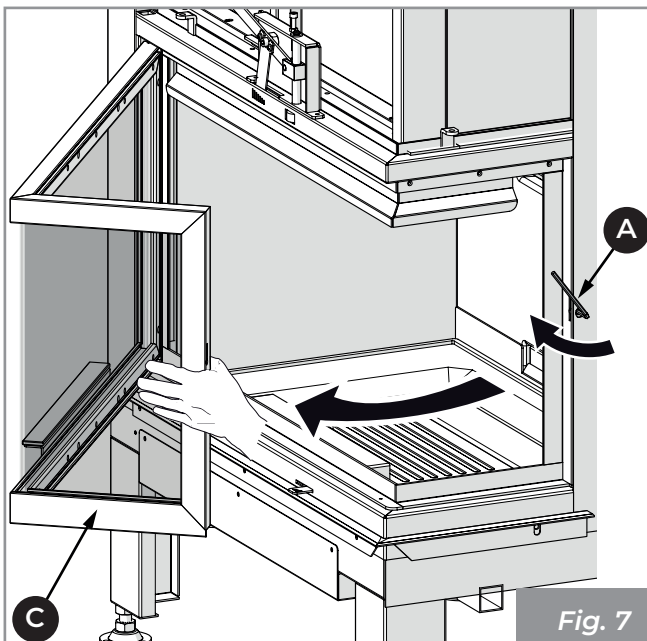
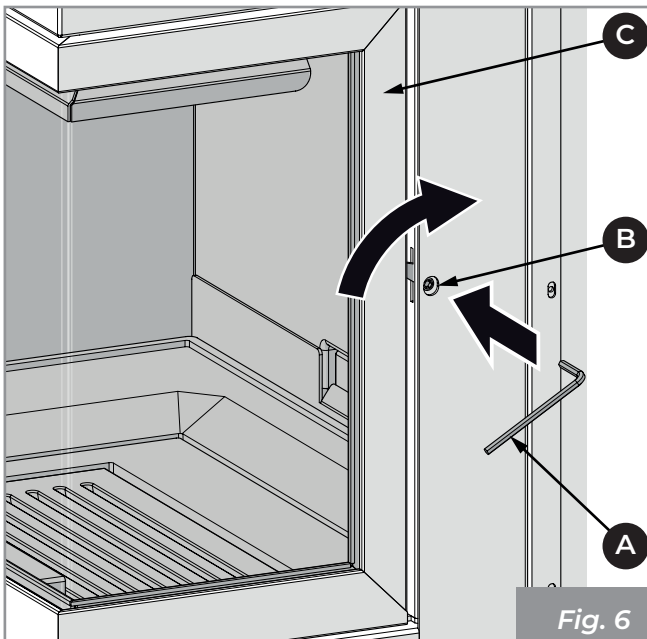


Fig. 5



## Modelli MX R e MX L

- 2) Inserire la chiave esagonale (A) nel foro (B) per aprire la porta (C) (Fig. 6 - Fig. 7).



### 4.4 Regolazione aria pulizia vetro (solo versioni MX F)

Gli Ecomonoblocco Palazzetti sono dotati di due lamelle (E e F) (Fig. 8) che consentono di regolare l'afflusso d'aria per la pulizia del vetro.

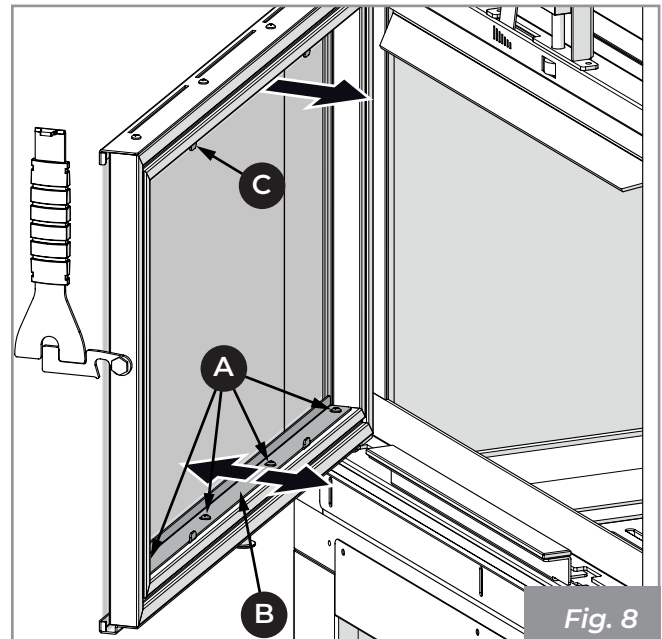
Maggiore è l'afflusso d'aria (fori aperti) migliore sarà la pulizia del vetro e la qualità della fiamma.



Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

- 1) Aprire la porta come descritto al paragrafo "Apertura laterale porta" a pagina 8.

- 2) Allentare le viti (A) e regolare l'aria pulizia vetro inferiore (B). Procedere allo stesso modo per l'aria pulizia vetro superiore (C) (Fig. 8).



- 3) Avvitare le viti e richiudere la porta.

### 4.5 Regolazione Valvola fumi (VDF®)

Tutti gli Ecomonoblocco Palazzetti sono accessoriati con il comando per la regolazione della quantità dei fumi di combustione in uscita.

Tale regolazione permette di migliorare la combustione grazie ad un adeguamento del tiraggio in base alle condizioni di installazione o alle condizioni atmosferiche.

Il comando permette inoltre l'apertura automatica della valvola dei fumi quando la porta del focolare viene sollevata, evitando così la fuoriuscita di fumo in ambiente.

Normalmente la regolazione è fissa e va eseguita all'atto dell'installazione dell'apparecchio.

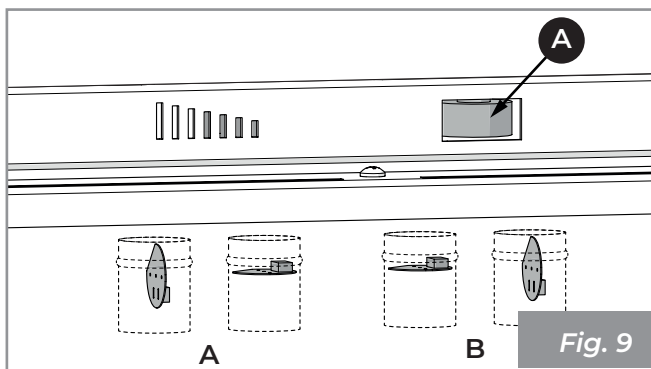


Non regolare in continuo la valvola. Non è il controllo della combustione.

#### 4.5.1 Funzionamento

Il dispositivo di regolazione permette di variare la posizione della valvola fumi da "tutto chiuso" a "tutto aperto" con estrema gradualità, grazie all'innovativo settore micrometrico.

Per modificare l'apertura della valvola fumi ruotare la rotellina zigrinata (A) verso sinistra (chiusura) o verso destra (apertura). Sarà possibile visualizzare lo stato di apertura sulla scala graduata posta a sinistra del comando (Fig. 9).



Qualsiasi sia la regolazione prescelta, quando la porta del focolare viene sollevata, il meccanismo presente porterà automaticamente la valvola fumi nella posizione "tutto aperto", evitando così la fuoriuscita di fumo in ambiente. Quando la porta viene richiusa la valvola ritornerà, sempre automaticamente, alla posizione precedentemente impostata.

#### 4.6 Ricarica del combustibile

Durante il funzionamento, per eseguire la ricarica del combustibile è necessario seguire la seguente procedura:

- Aprire lentamente la porta fuoco, onde evitare di creare una depressione d'aria nel focolare, che potrebbe provocare eventuali sbuffi di fumo in ambiente.
- Ricaricare di combustibile il focolare e, quindi, richiudere la porta fuoco.



Evitare di surriscaldare il prodotto introducendo eccessive quantità di combustibile.



Introdurre combustibile quando si sono formate le braci e la fiamma si è abbassata.

L'apparecchio è dotato di valvola di bypass (VDF®), che all'atto dell'apertura agevola la fuoriuscita di fumo in canna fumaria minimizzando gli sbuffi di fumo in ambiente.

## 5 PULIZIA E MANUTENZIONE

Per effettuare le operazioni di pulizia leggere attentamente tutte le istruzioni riportate nel presente manuale.



Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione adottare le seguenti precauzioni:

- a) Assicurarsi che tutte le parti dell'apparecchio siano fredde.
- b) Accertarsi che le ceneri siano completamente spente.
- c) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale previsti dalla direttiva 89/391/CEE.
- d) Operare sempre con attrezzature appropriate per la manutenzione.

### 5.1 Pulizia manuale del vetro



Non pulire il vetro durante il funzionamento dell'apparecchio e non utilizzare spugne abrasive.



Durante le operazioni di pulizia, sostenere la porta con una mano per evitare eccessive sollecitazioni alla struttura.



Fare molta attenzione a non urtare il vetro ceramico a causa dell'elevata fragilità del materiale.

Se il vetro tende a sporcarsi troppo frequentemente vedi paragrafo "Regolazione aria pulizia vetro (solo versioni MX F)" a pagina 9.

Per effettuare la pulizia del vetro è necessario:

- 1) Aprire la porta come descritto al paragrafo "Apertura laterale porta" a pagina 8.
- 2) Pulire il vetro con un panno umido o con della carta inumidita e passata nella cenere (**Fig. 10**).

Si possono anche usare dei detergenti adatti per la pulizia dei forni da cucina.

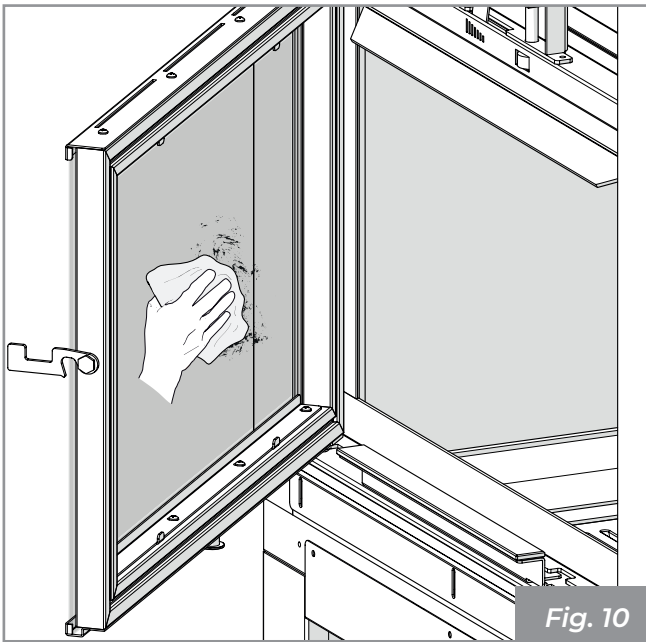


Fig. 10

Durante le operazioni di pulizia, sostenere la porta con una mano per evitare eccessive sollecitazioni alla struttura.

## 5.2 Pulizia interna del focolare

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione adottare le seguenti precauzioni:

- 1) Assicurarsi che la griglia (A) (Fig. 11) sia libera da eventuali residui di combustione che possano ostruire il libero passaggio d'aria. Rimuoverla ed effettuare la pulizia del focolare utilizzando una scopetta (non in dotazione) facendo convogliare i residui della combustione nel cassetto cenere. Fare attenzione ad eventuali braci ardenti.



Riporre la griglia con massima cautela su un piano d'appoggio adeguato.

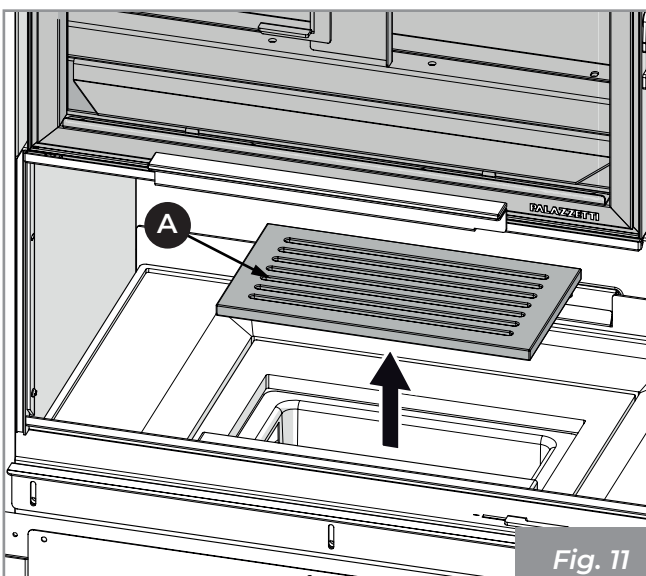


Fig. 11

- 2) Estrarre il cassetto cenere (B) dal basamento

ed aspirare l'eventuale cenere depositata nei vani sottostanti (Fig. 12).



Il cassetto cenere che si trova al di sotto del focolare deve essere svuotato quotidianamente per evitare che la cenere raggiunga il colmo, causando surriscaldamenti della griglia in ghisa del focolare e inibendo il passaggio di aria al focolare.

- 3) Aspirare i fori anteriori e posteriori (C) del distributore aria comburente al fine di evitare eventuali accumuli di cenere (Fig. 12).

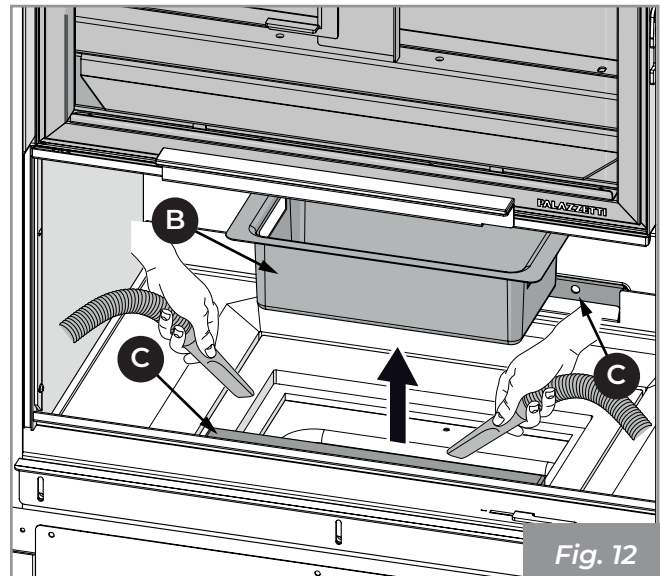


Fig. 12

I refrattari subiscono delle deformazioni per dilatazione durante il funzionamento dell'apparecchio, dovute alle alte temperature raggiunte. Per questo motivo le fessure lasciate fra un pezzo e l'altro dei refrattari devono essere considerate normali. Durante la combustione queste fessure vengono riempite dalle ceneri che assorbono le dilatazioni dei refrattari.



## 5.3 Pulizia pannelli refrattari e deflettori fumi

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione verificare che non siano presenti braci ardenti.

Le incrostazioni e i depositi presenti sui deflettori e sul retro dei pannelli refrattari possono compromettere il corretto funzionamento e la durata dell'apparecchio.

Per una buona pulizia delle parti e dell'apparecchio usare un semplice scopino o un aspiraceneri.

Per la pulizia è necessario eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Aprire la porta (A) spingendola verso l'alto.
- 2) Sollevare ed estrarre il deflettore aria comburente (B), la griglia (C), il supporto griglia (D) e il braciere (E) facendo attenzione a non danneggiare i refrattari (Fig. 13).

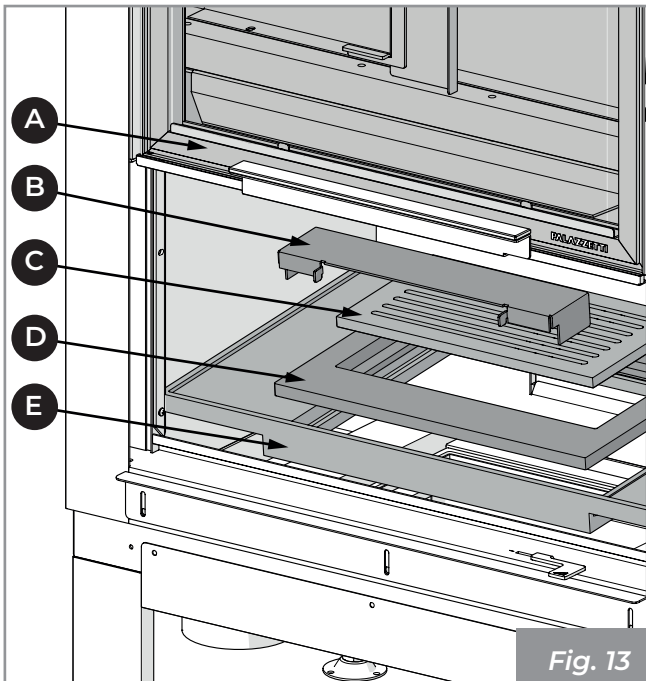


Fig. 13

### 5.3.1 Rimozione deflettori inferiori

#### Modelli MX 78

- 1) Sfilare ed estrarre il deflettore inferiore (A) (Fig. 14).

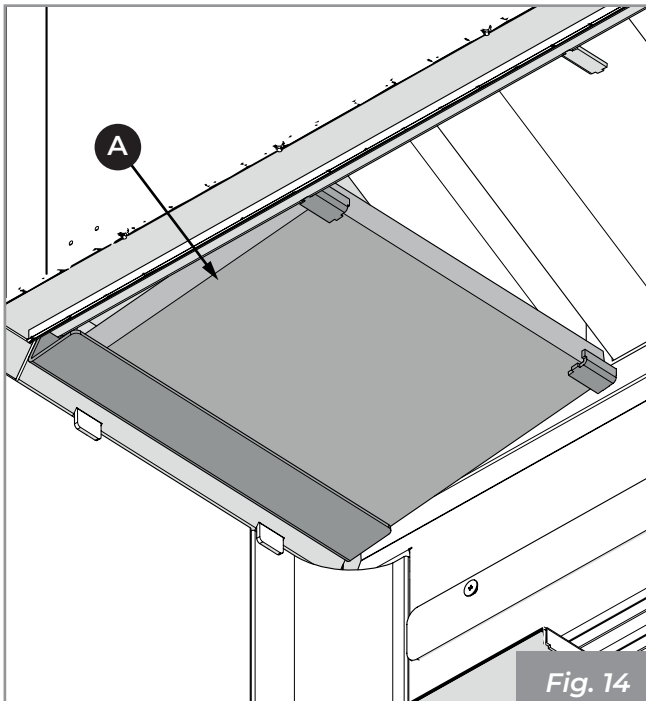


Fig. 14

- 2) Procedere allo stesso modo sul lato opposto.

#### Modelli MX 86

- 1) Sfilare ed estrarre il deflettore inferiore (A) (Fig. 15).

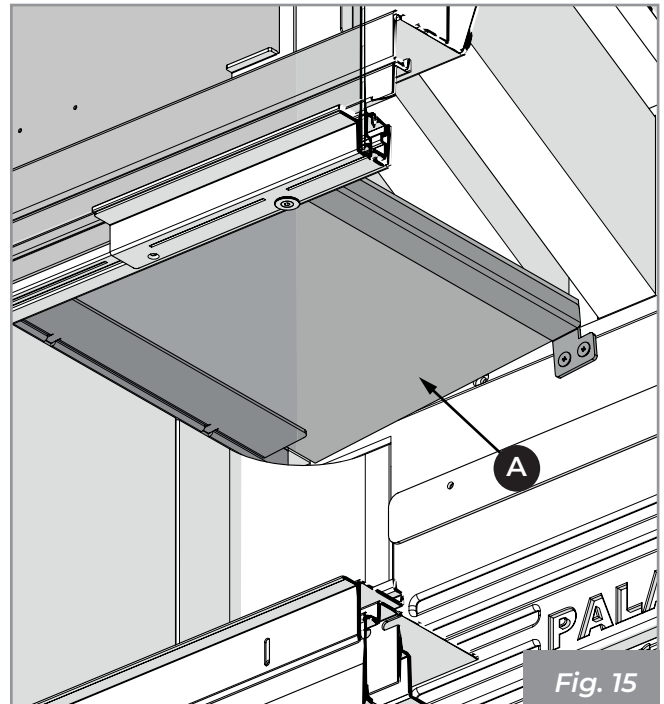


Fig. 15

- 2) Svitare le viti (B) e rimuovere la staffa (C) (Fig. 16).

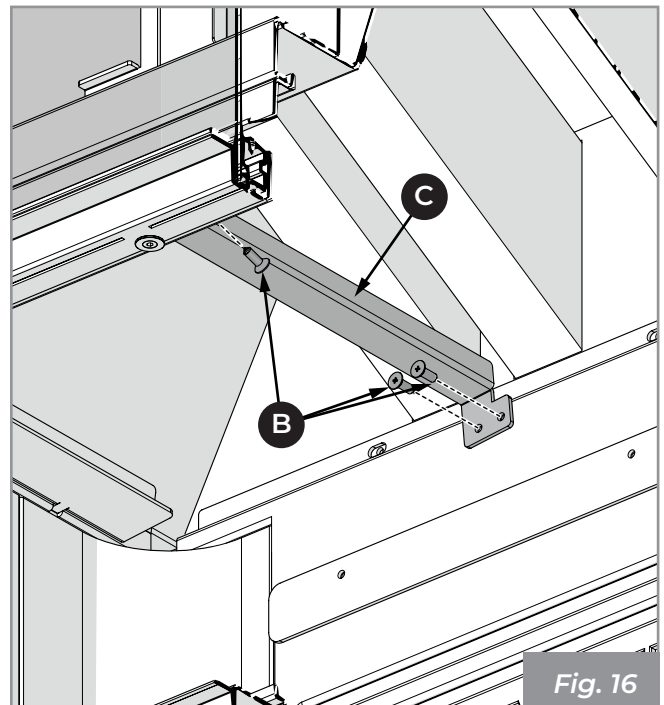


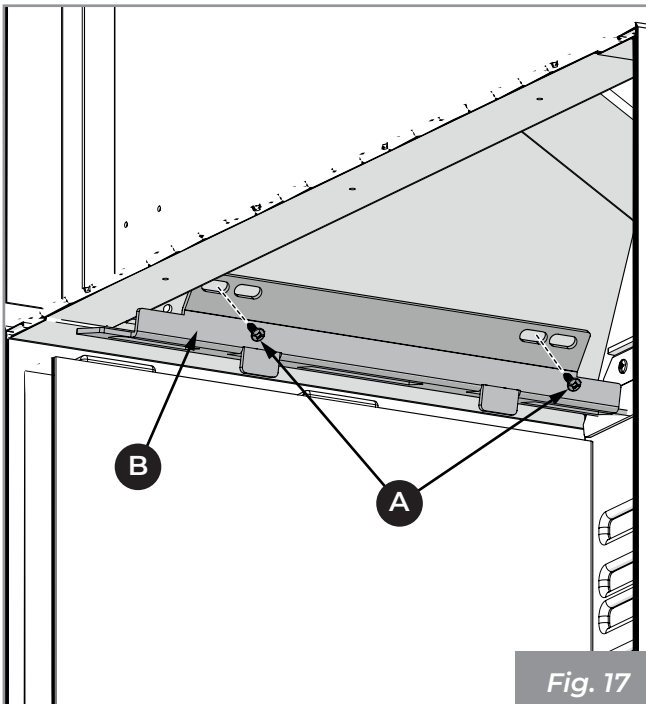
Fig. 16

- 3) Procedere allo stesso modo sul lato opposto.

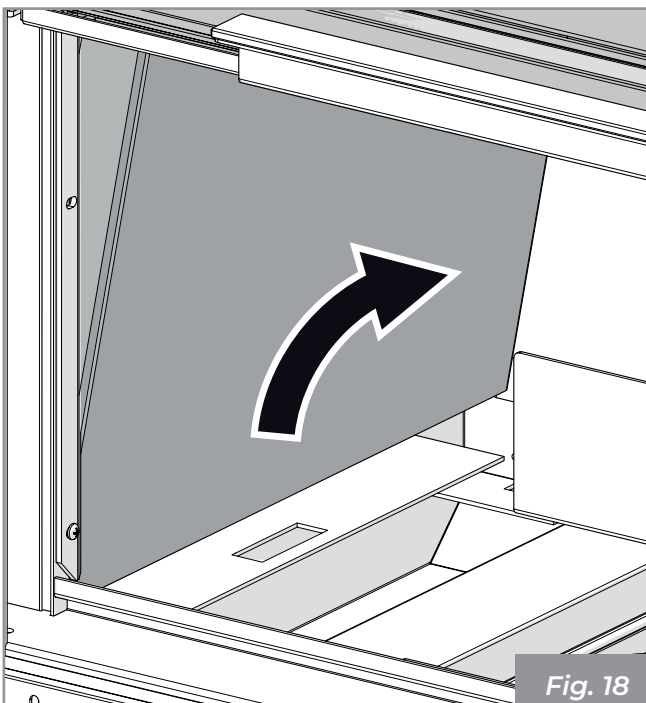
### 5.3.2 Rimozione refrattari

#### Modelli MX 64

- 1) Svitare le viti (A) e rimuovere la staffa di blocco refrattario (B) (Fig. 17).

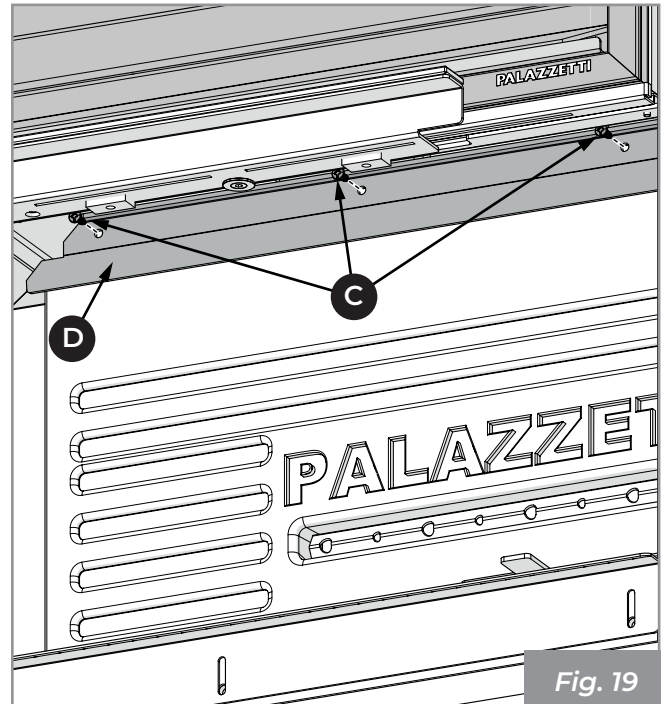


- 2) Estrarre il refrattario laterale facendo attenzione a non danneggiarlo (Fig. 18).

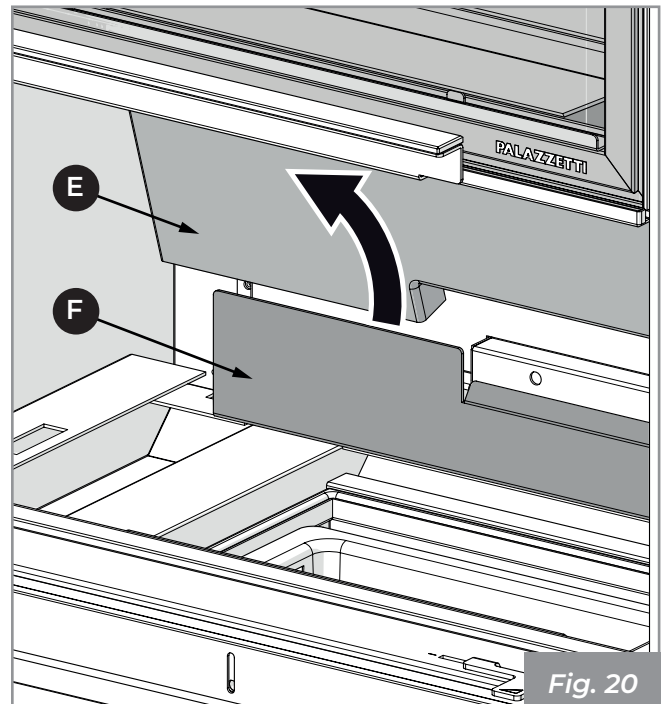


- 3) Procedere allo stesso modo sul lato opposto (nei modelli **MX R** e **MX L** le dimensioni del refrattario e della relativa staffa di fissaggio sono ridotte per la presenza del vetro laterale).

- 4) Svitare le viti (C) e rimuovere la staffa di blocco refrattario (D) (Fig. 19).

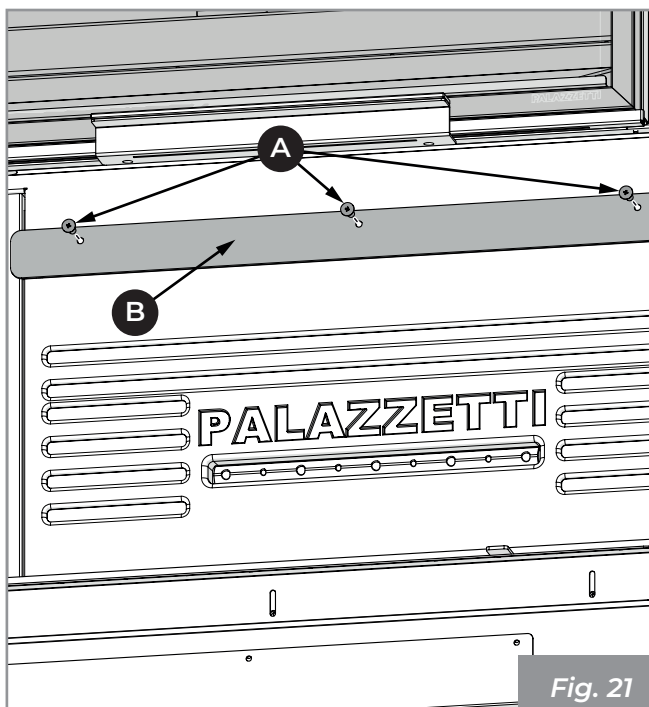


- 5) Estrarre lo schienale in refrattario (E) spingendolo verso l'alto facendo attenzione alla staffa (F) (Fig. 20).

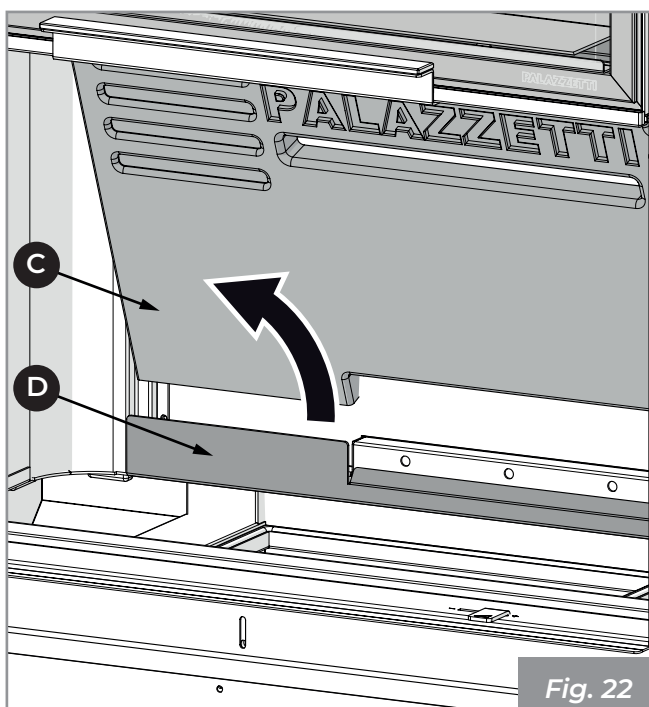


**Modelli MX 78 e MX 86**

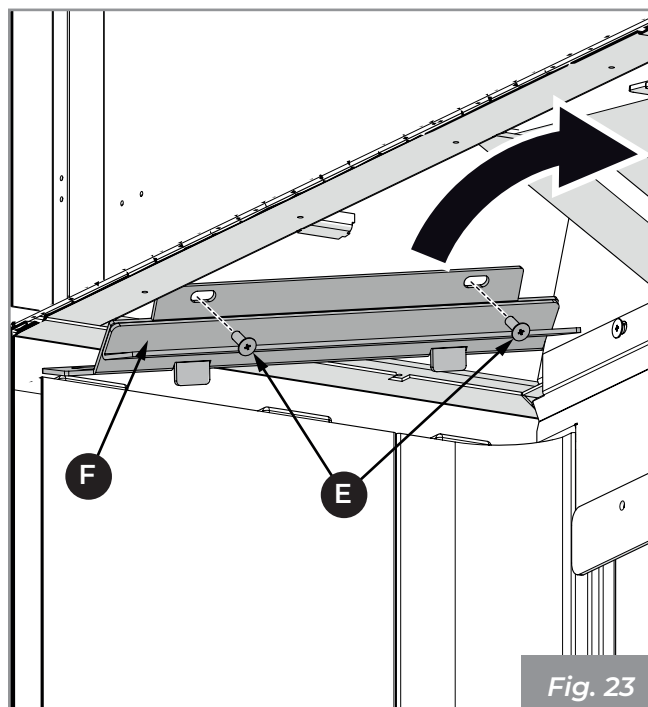
- 1) Svitare le viti (A) e rimuovere la staffa (B) che fissa lo schienale in refrattario (Fig. 21).



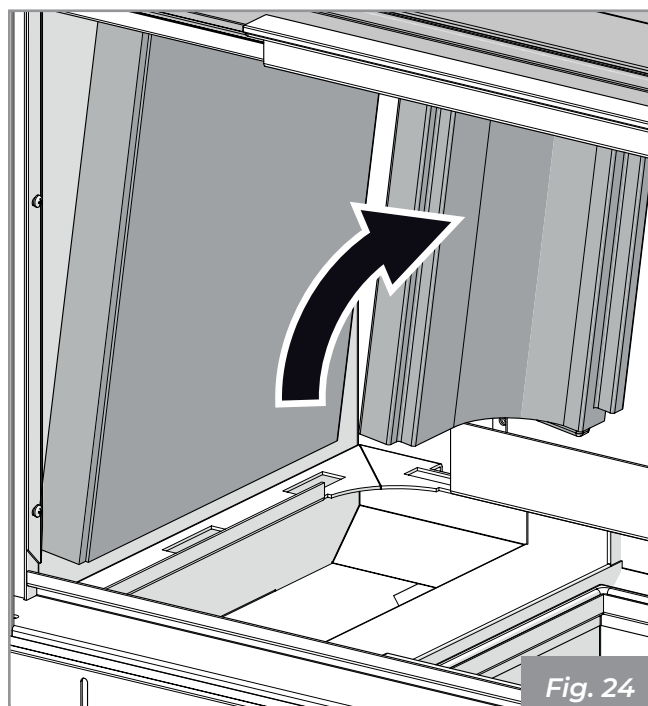
- 2) Estrarre lo schienale in refrattario (C) spingendolo verso l'alto facendo attenzione alla staffa (D) (Fig. 22).



- 3) Svitare le viti (E) e rimuovere la staffa (F) (Fig. 23).



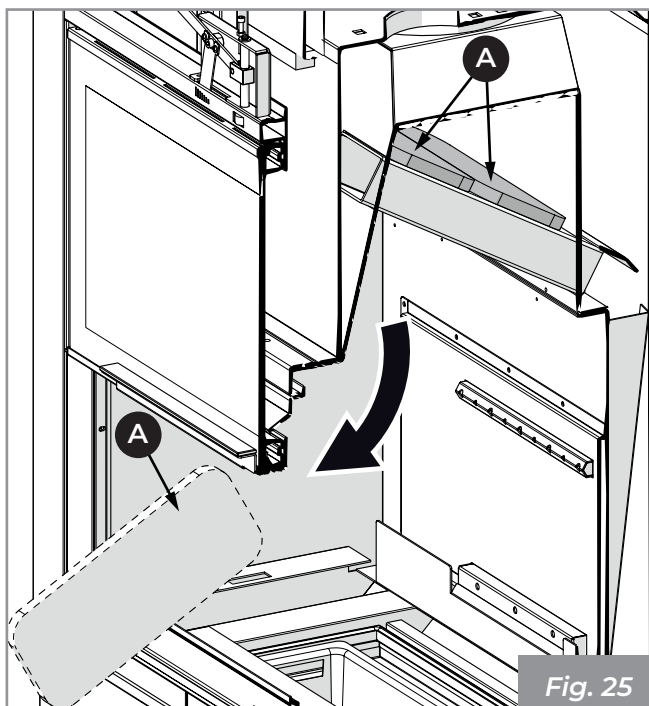
- 4) Rimuovere la curva e il refrattario laterale (Fig. 24).



- 5) Procedere allo stesso modo sul lato opposto (nei modelli MX R e MX L sono presenti solo la curva e la staffa superiore (F - Fig. 23) per la presenza del vetro laterale).

### 5.3.3 Rimozione deflettori superiori

1) Estrarre i due deflettori superiori (A) (Fig. 25).



### 5.4 Manutenzione del camino

Le incrostazioni all'interno della canna fumaria pregiudicano il tiraggio ottimale. Quando raggiungono uno spessore di 5-6 mm, in presenza di elevate temperature e di scintille possono incendiarsi con conseguenze facilmente immaginabili sia per la canna fumaria che per l'abitazione.



Si consiglia pertanto di effettuare la pulizia almeno una volta all'anno, oppure ogni 40 quintali di legna bruciata (come specificato nella norma di prodotto), rivolgendosi a personale specializzato.

### 5.5 Programma di controllo e manutenzione

	OGNI ACCENSIONE	OGNI ANNO (**)
Griglia	X	
Cassetto/Vano cenere	X	
Vetro	X	
Pannelli refrattari e deflettori fumi (*)		X
Guarnizioni porta (*)		X
Condotto di evacuazione fumi (*)		X

(\*) A cura di un centro di assistenza tecnico abilitato.

(\*\*) Almeno una volta all'anno oppure ogni 40 quintali di combustibile bruciati.

# TABLE OF CONTENTS

<b>1 GENERAL INTRODUCTION</b>	<b>17</b>
1.1 Symbols	17
1.2 Intended use	17
1.3 Purpose and content of the manual	17
1.4 Preservation of the manual	17
1.5 Update of this manual	17
1.6 Overview	17
1.7 Main reference directives	18
1.8 Responsibility of the manufacturer	18
1.9 Technical assistance and maintenance	18
1.10 Spare Parts	18
1.11 Serial plate	18
1.12 Delivery of the appliance	19
<b>2 SAFETY WARNING</b>	<b>19</b>
2.1 Warnings for the user	19
<b>3 FUEL CHARACTERISTICS</b>	<b>19</b>
<b>4 IGNITION</b>	<b>20</b>
4.1 First lighting	20
4.2 Ignition	20
4.3 Door side opening	21
4.4 Glass cleaning air adjustment (MX F versions only)	22
4.5 Flue valve adjustment (VDF®)	22
4.5.1 Operation	22
4.6 Adding fuel	23
<b>5 CLEANING AND MAINTENANCE</b>	<b>23</b>
5.1 Manual glass cleaning	23
5.2 Cleaning the inside of the fire box	24
5.3 Cleaning the refractory panels and smoke deflectors	24
5.3.1 Lower deflectors removal	25
5.3.2 Refractory removal	26
5.3.3 Upper deflectors removal	28
5.4 Fireplace maintenance	28
5.5 Inspection and maintenance schedule	28



# 1 GENERAL INTRODUCTION

Palazzetti heating appliances are manufactured and tested in accordance with the safety requirements set forth in the reference European directives.

Even partial printing, translation and reproduction of this manual are bound by the authorisation from Palazzetti. Technical information, graphical representations and specifications in this manual may not be disclosed to third parties.

Do not operate if all the information given in the manual are not well understood; if in doubt always ask the advice or the intervention of Palazzetti specialized personnel.

Palazzetti reserves the right to change specifications and technical and/or functional characteristics of the product at any time without prior notice.

## 1.1 Symbols

In this manual the points of major importance are highlighted by the following symbols:



*Indication:* Indications concerning the correct use of the product and the responsibility of the designated persons.



*Attention:* The point in which a note of particular importance is expressed.



*Hazard:* Expresses an important note of behaviour for the prevention of injuries or damage to properties.

## 1.2 Intended use



The Ecomonoblocco Palazzetti series MX is a residential heating appliance that can be installed and used only inside homes. It is made of a completely metal structure with a fire box closed by a ceramic glass and is suitable for burning wood logs.



The appliance must only work with the fire box door closed.

The appliance is not intended to be used by children under the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity, or without experience and knowledge, unless they have received instructions relating to

the safe use of the appliance and they are under the surveillance of a person responsible for their safety.

The destination of use indicated is valid only for appliances in full structural, mechanical and engineering efficiency.

## 1.3 Purpose and content of the manual

The purpose of the manual is to provide the fundamental and basic rules for the correct use and maintenance of the product.

The strict observance of what is described in it guarantees a high level of safety and productivity of the product.

## 1.4 Preservation of the manual

### Preservation and consultation

This manual must be carefully stored and must be available at all times for consultation, both on the part of the user and the installation and maintenance personnel.

The operating and maintenance manual is an integral part of the appliance.



The manufacturer is not responsible for damage to persons, animals or property due to incorrect use of the appliance.

### Deterioration or loss

If necessary, request a further copy from Palazzetti.

### Sale of the appliance

In the event of transferring the appliance the user is obliged to deliver even this manual to the new owner.

## 1.5 Update of this manual

This manual reflects the state of the art at the time of placing the product on the market.

The products already on the market with the relevant technical documentation, will not be considered by Palazzetti as deficient or inadequate due to possible modifications, adjustments or application of new technologies on newly marketed products.

## 1.6 Overview

The instructions in this manual apply as general rules; it is still necessary to comply with all the rules laid down by the local, national and European legislation in force in the country where the appliance is installed.

## Information

In case of exchange of information with the Manufacturer of the product please refer to the serial number and to the identification data on the serial number plate of the product.

### Extraordinary maintenance

The extraordinary maintenance operations must be performed by qualified personnel authorized to intervene on the product referred to in this manual.

## 1.7 Main reference directives

The appliances covered by this manual comply with the following directives:

Regulation (EU) no. 305/2011 "Construction Products". In compliance with the harmonised standard UNI EN 13229: 2006 "Inserts and open fireplaces fed with solid fuel - Requirements and test methods".

2014/35/EU: "Low Voltage Directive".

2014/30/EU: "Electromagnetic Compatibility Directive".

89/391/EEC: "Workplace Health and Safety".

85/374/EEC: "Liability Directive for Damage from Defective Products"

## 1.8 Responsibility of the manufacturer



With the delivery of this manual, Palazzetti declines all responsibility, both civil and criminal, direct or indirect, due to:

- installation non-complying with the existing regulations in the country and with the safety directives;
- partial or total non-compliance with the instructions contained in this manual;
- installation by unqualified and/or untrained personnel;
- use not in compliance with the safety directives;
- modifications and/or repairs not authorised by the manufacturer carried out on the product;
- lack of maintenance;
- exceptional events.

## 1.9 Technical assistance and maintenance

Palazzetti has a dense network of service centres with specialized, trained and skilled technicians.

The headquarters and our sales network is at your disposal to direct you to the nearest authorized service centre.



For maintenance operations on the appliance it is essential to use a specialist Palazzetti technician.

## 1.10 Spare Parts

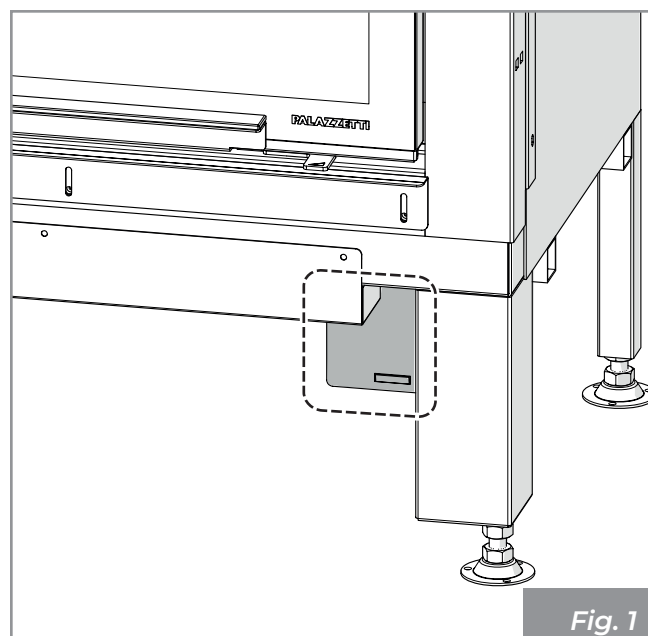
Use only genuine spare parts.

Do not wait until the components are worn by use before proceeding replacing them.

Replacing a worn component before it breaks help prevent injury due accidents occurring when components break unexpectedly which may cause serious harm to persons and property.

## 1.11 Serial plate

The serial number plate is placed under the fire box on the right side of the fireplace (accessible by raising the fire bed) (**Fig. 1**) and bears all the data relating to the product, including the data of the manufacturer, the serial number and the brand name **CE**.



The Serial number must always be indicated for any type of request regarding the appliance.

## 1.12 Delivery of the appliance

The appliance is delivered perfectly packaged and fixed to a wooden platform which allows handling it using fork lift trucks and/or other means.

The following material accompanies the appliance:

- manual for use, installation and maintenance;
- product booklet;
- bar code label;
- protective glove;
- cold door opening handle for the MX F models;
- hex key for the MX R and MX L models.



## 2 SAFETY WARNING

### 2.1 Warnings for the user

Observe the prescriptions contained in this manual.



Prepare the location where the appliance will be installed according to the of local, national and European regulations.



The appliance, being a heating product, has particularly hot external surfaces. For this reason, we recommend the utmost caution during operation; in particular:

- do not touch and do not approach the glass of the door, it could cause burns;
- do not touch any part of the chimney;
- do not perform any type of cleaning;
- do not offload the ashes;
- keep children out of reach.

Observe the prescriptions contained in this manual.

Observe the instructions and warnings highlighted by the pictograms displayed on the product.

The pictograms represent safety warnings and must therefore always be perfectly legible. If they are damaged and illegible it is necessary to replace them, requesting the original spare part from the manufacturer.

Use only the fuel complying with the indications given on the chapter relating to the fuel characteristics.

Strictly follow the ordinary and extraordinary maintenance program for the appliance and the system.

Do not use the appliance in case of abnormal operation, suspicion of breakage or unusual noises.

When cleaning do not lean on the open door: it could cause the breaking of the door itself and/or compromise the stability of the appliance.

Do not use the appliance as a support or anchoring of any type.

Do not clean the appliance until the structure and the ashes are completely cooled down.

Perform all operations in maximum safety and calm.

In the event of a fire in the fireplace, try to extinguish the fire in the appliance by shutting off all the combustion air using the adjustment handle. Immediately call the emergency services.

Do not use the appliance as a waste incinerator and use only the fuel recommended.

In case of appliance malfunction due to non-optimal forced draught of the flue, clean it according to the procedure described in the paragraph "Fireplace maintenance" on page 28 using qualified personnel.

Cleaning of the flue must be carried out at least once a year, or every 4 tonnes of wood burned.

Non-optimal forced draught of the flue can also be caused by particularly adverse weather conditions (typically low pressure or particularly windy areas): in this case it is necessary to heat the flue well, performing ignition correctly according to the procedure described in the paragraph "Ignition" on page 20.

Do not observe directly and for long time the flame in order to avoid the occurrence of possible eyes pathologies.

## 3 FUEL CHARACTERISTICS

The appliance should preferably be fuelled with well-seasoned beech/birch wood. Each type of wood has different characteristics that also affect the combustion efficiency.



The use of conifers (pine-fir) is discouraged: they contain high quantities of resinous substances that quickly clog the flue.



It is prohibited to burn: waste, bark, wood treated with paints, panels, coal, plastic materials; in these cases the warranty of the appliance is voided.



The continuous and prolonged use of wood particularly rich in aromatic oils (e.g. eucalyptus, myrtle, etc.) causes sudden deterioration of the internal components of the product.

The nominal yield declared in kW of the stove, is obtained by burning a correct quantity of wood, being careful not to overload the combustion chamber.

The wood must have a recommended percentage of humidity not exceeding 25%, an ideal length of approximately 33 cm and must be placed in a horizontal position, being sure not to completely obstruct the slots in the fire box grate and the front and rear holes of the combustion air distributor.

The reference standard for the fuel is UNI/ISO 17225-1 "wood logs of forest origin".

## 4 IGNITION



It is recommended to carry out all the manual operations using the glove supplied.

### 4.1 First lighting



Before commissioning, remove the stickers and packaging inside the fire box and the external stickers applied to the glass.



Arrange for the installer to perform the "first lighting".

The first lighting operation is a fundamental operation, used to test the product in full function, and to gradually evaporate the water used in the construction mixtures, which will make it resistant and long-lasting.



The first lighting (after the installation or at the beginning of the season) must be carried out with reduced loads (~ 2 kg/h) keeping the product on for at least 4 hours at low rate. Proceed with these feed rates for at least three days before using the appliance at its full capacity. This will allow for the evaporation of any moisture accumulated in the refractory elements when not used.

During first lighting of the product, unpleasant odours or fumes may be generated caused by the evaporation or drying of certain materials used and water may leak from the grout. This phenomenon will gradually disappear.

For this reason during the first lighting it is recommended to maintain the premises well airy.

### 4.2 Ignition



Observe the use of fuel as indicated in the chapter "FUEL CHARACTERISTICS" on page 19.

- 1) Open the sliding door, using the dedicated glove supplied, gripping the handle and pushing it upwards.
- 2) Open the primary air regulation to maximum (+) **(A)** (**Fig. 2**).

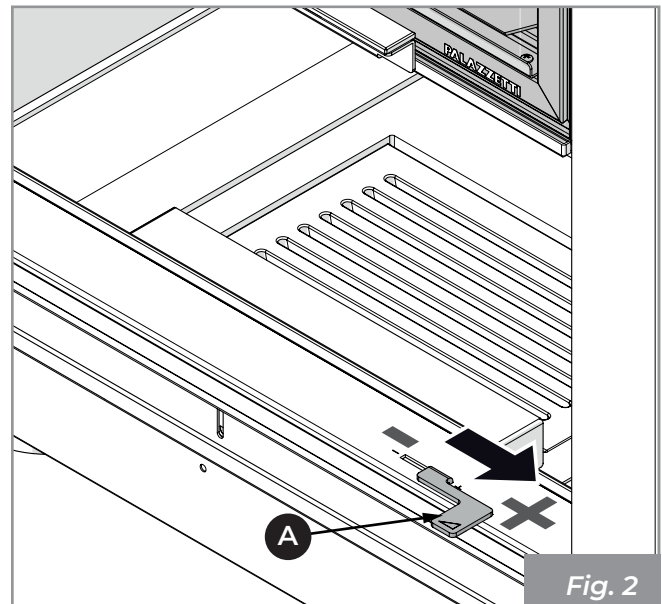


Fig. 2

- 3) Carefully place the pieces of wood in the combustion chamber, being careful not to completely cover the slots in the grate **(B)** and the front and rear holes of the combustion air distributor **(C)** (**Fig. 3**).

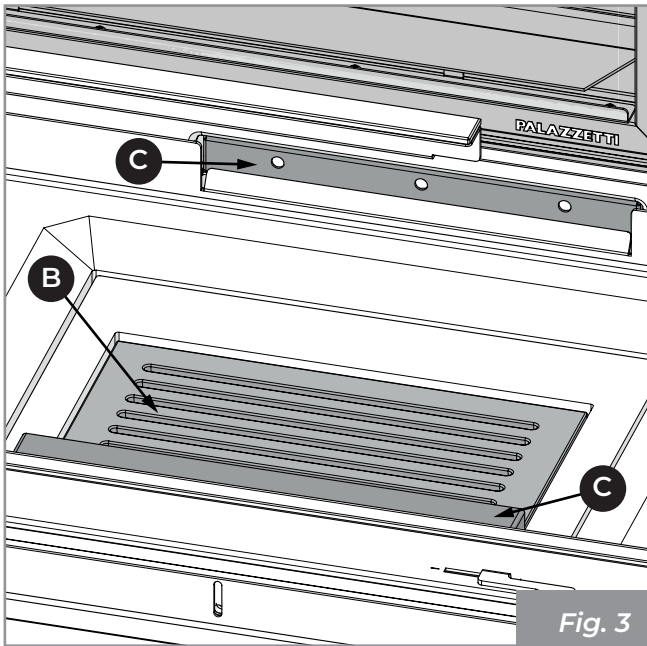


Fig. 3

- 4) Place a natural fire-igniter on the pile of wood.
- 5) Add small pieces of wood on top of the stack in a crossed over-type pattern.
- 6) Light the fire-igniter from above.
- 7) Close the fire door and make sure it is firmly closed.
- 8) Keep the air vent open to ensure a high, bright flame (Fig. 2).
- 9) Reduce the opening of the air intake (A) (Fig. 2) only when a good base of embers has formed.

### 4.3 Door side opening



Wait for the appliance to cool down.



Be very careful not to strike the ceramic glass as the material is very brittle.



Once opened, support the door with one hand to avoid excessive stresses on the structure.

### MX F models

- 1) Insert the cold handle (A) on the handle (B) to open the door (C) (Fig. 4 - Fig. 5).

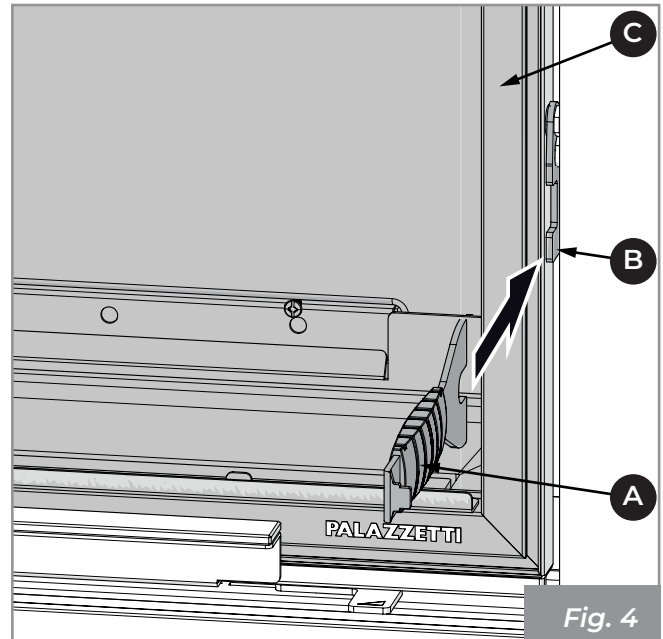


Fig. 4

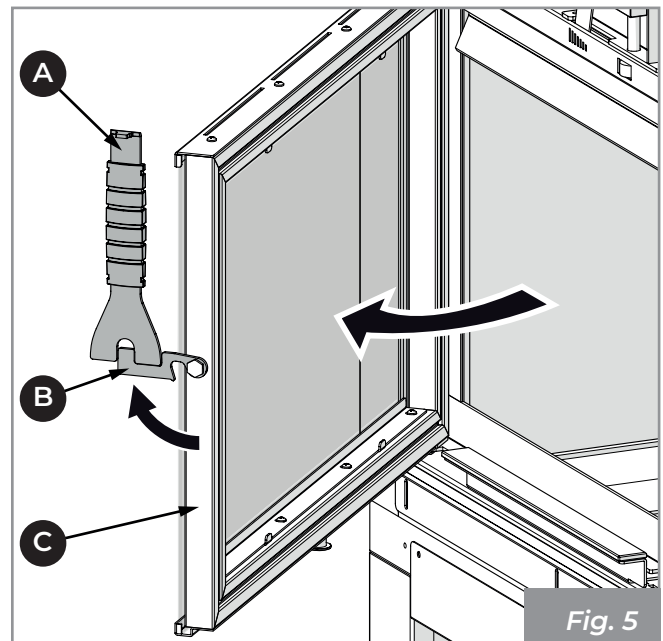


Fig. 5

**MX R and MX L models**

- 2) Insert the hex key (A) into the hole (B) to open the door (C) (Fig. 6 - Fig. 7).

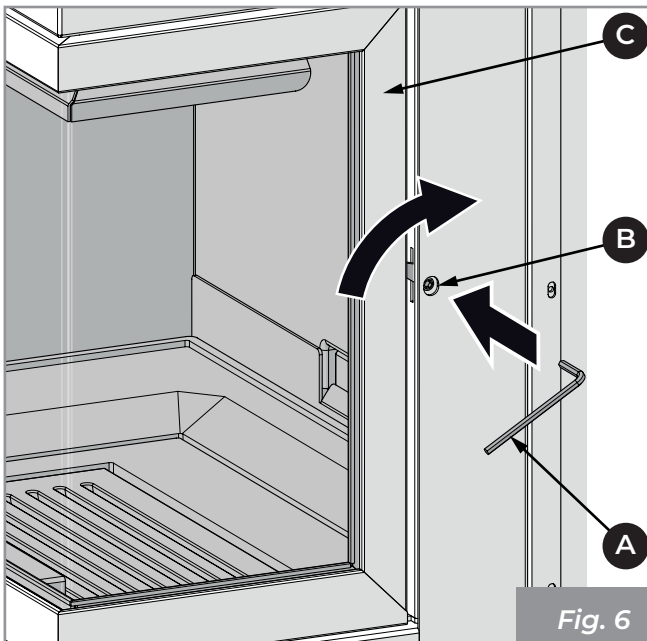


Fig. 6

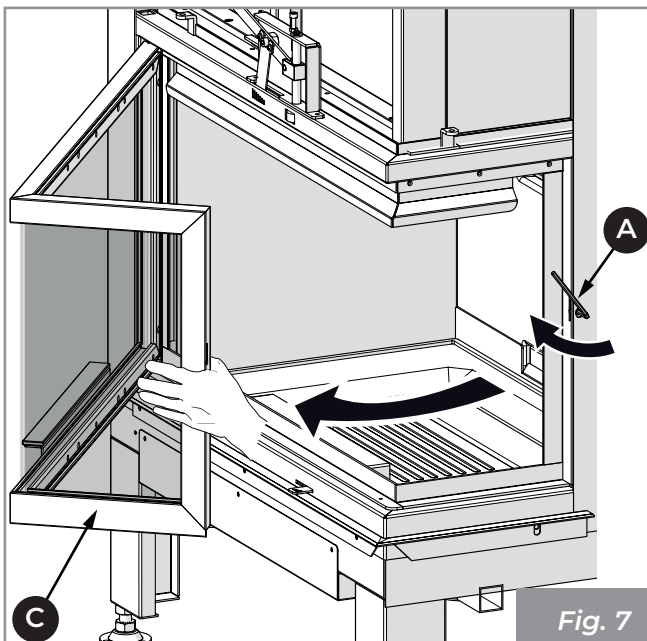


Fig. 7

**4.4 Glass cleaning air adjustment (MX F versions only)**

The Ecomonoblocco Palazzetti are equipped with two slats (E and F) (Fig. 8) that are used to adjust the air flow for cleaning of the glass.

The greater the air flow (open holes), the better the cleaning of the glass and the quality of the flame.



Wait for the appliance to cool down.

- 1) Open the door as described in the paragraph "Door side opening" on page 21.
- 2) Loosen the screws (A) and adjust the lower glass cleaning air (B). Proceed in the same way for the upper glass cleaning air (C) (Fig. 8).

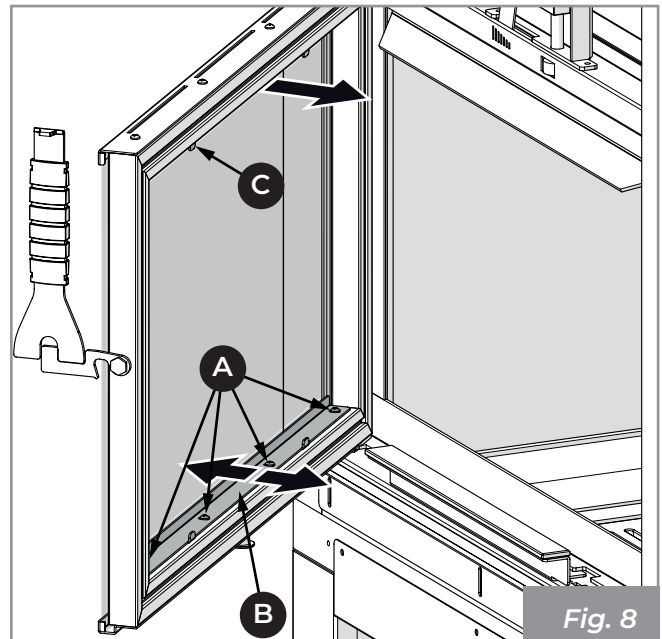


Fig. 8

- 3) Tighten the screws and close the door.

**4.5 Flue valve adjustment (VDF®)**

All the Ecomonoblocco Palazzetti are equipped with a control to regulate the quantity of outlet combustion fumes.

This adjustment makes it possible to improve combustion by adjusting the draught according to the installation conditions or atmospheric conditions.

The command also allows automatic opening of the fume valve when the fire box door is raised, thus avoiding the escape of smoke into the environment.

Normally the adjustment is fixed and must be carried out when the appliance is installed.

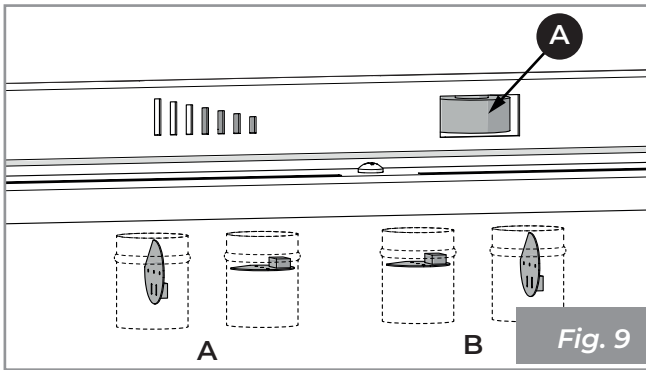


Do not continuously adjust the valve. It is not the combustion control.

**4.5.1 Operation**

The adjustment device is used to vary the position of the flue valve from "fully closed" to "fully open" very gradually, thanks to the innovative micrometric selector.

To change the opening of the flue valve, turn the knurled wheel (A) to the left (closing) or to the right (opening). It will be possible to view the opening status on the graduated scale to the left of the command (Fig. 9).



Whatever the setting chosen, when the fire box door is lifted, the present mechanism will automatically bring the fume valve to the "fully open" position, thus preventing smoke from escaping into the room. When the door is closed again, the valve will automatically return to the previously set position.

#### 4.6 Adding fuel

During operation, to add fuel, it is necessary to follow this procedure:

- Slowly open the fire door to avoid creating an air depression in the fire box which could cause possible puffs of smoke into the room.
- Refill the fire box with fuel and then close the fire door.



Do not overheat the product by inserting an excess quantity of fuel.



Introduce fuel when the embers have formed and the flame has lowered.

The appliance is equipped with a bypass valve (VDF®), which, upon opening, facilitates the escape of smoke into the flue, minimising puffs of smoke into the room.

## 5 CLEANING AND MAINTENANCE

To carry out the operations of cleaning, read carefully all the instructions in this manual.

Before performing any maintenance operation, take the following precautions:

- a) Make sure that all parts of the appliance are cold.
- b) Make sure that the ashes are completely extinguished.
- c) Use personal protective equipment provided for by Directive 89/391/EEC.
- d) Always use appropriate equipment for maintenance.



### 5.1 Manual glass cleaning



Do not clean the glass while the appliance is operating and do not use abrasive sponges.



During the cleaning operations, support the door with one hand to avoid excessive stresses to the structure.



Be very careful not to strike the ceramic glass as the material is very brittle.

If the glass tends to become dirty too frequently, see paragraph "Glass cleaning air adjustment (MX F versions only)" on page 22.

To clean the glass, proceed as follows:

- 1) Open the door as described in the paragraph "Door side opening" on page 21.
- 2) Clean the glass with a damp cloth or with paper moistened and dabbed in the ashes (**Fig. 10**).

You can also use detergents suitable for cleaning kitchen ovens.

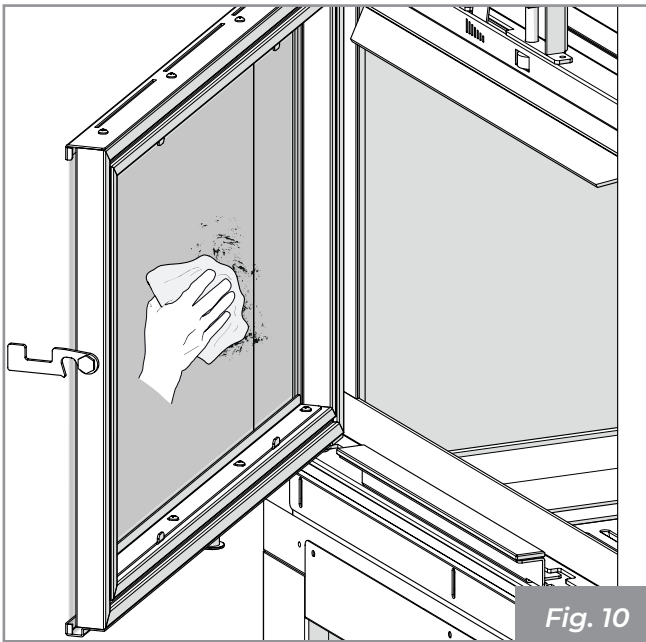


Fig. 10

During the cleaning operations, support the door with one hand to avoid excessive stresses to the structure.

## 5.2 Cleaning the inside of the fire box

Before performing any maintenance operation, take the following precautions:

- 1) Make sure that the grate (A) (Fig. 11) is free from any combustion residues that may obstruct the free passage of air. Remove it and clean the fire box using a hand brush (not supplied) conveying the combustion residues into the ash drawer. Pay attention to any burning embers.



Place the grate carefully on a suitable support surface.

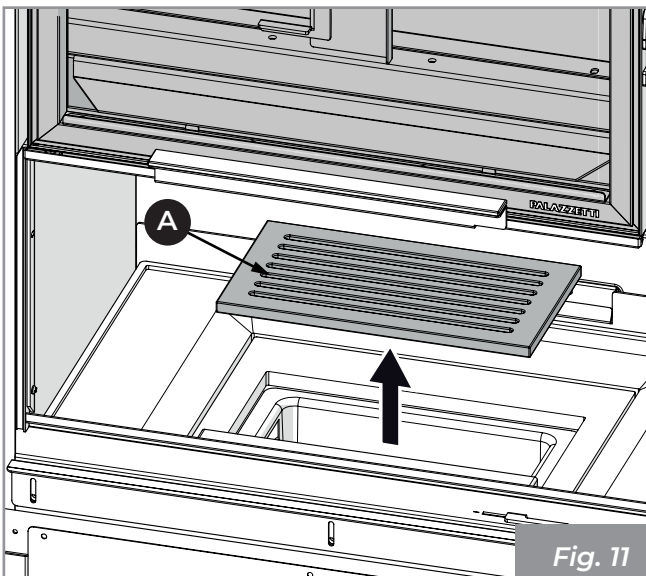


Fig. 11

- 2) Extract the ash drawer (B) from the base and vacuum out any ash deposited in the compartments below (Fig. 12).



The ash drawer below the fire box must be emptied out every day to stop it from filling up with ash, thus causing the cast iron grate of the fire box to overheat and preventing the flow of air to the fire box.

- 3) Vacuum the front and rear holes (C) of the combustion air distributor in order to avoid any accumulation of ash (Fig. 12).

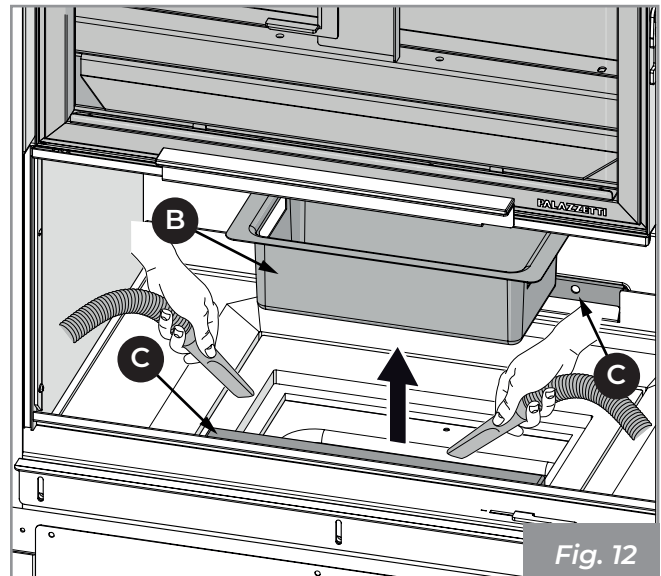


Fig. 12



The refractory bricks undergo expansion deformations during the operation of the appliance, due to the high temperatures reached. For this reason the slots open between one piece and another of the refractory bricks should be considered normal. During combustion these slots are filled from the ashes which absorb the expansions of the refractory bricks.

## 5.3 Cleaning the refractory panels and smoke deflectors

Before carrying out any maintenance operation, check that there are no burning embers.

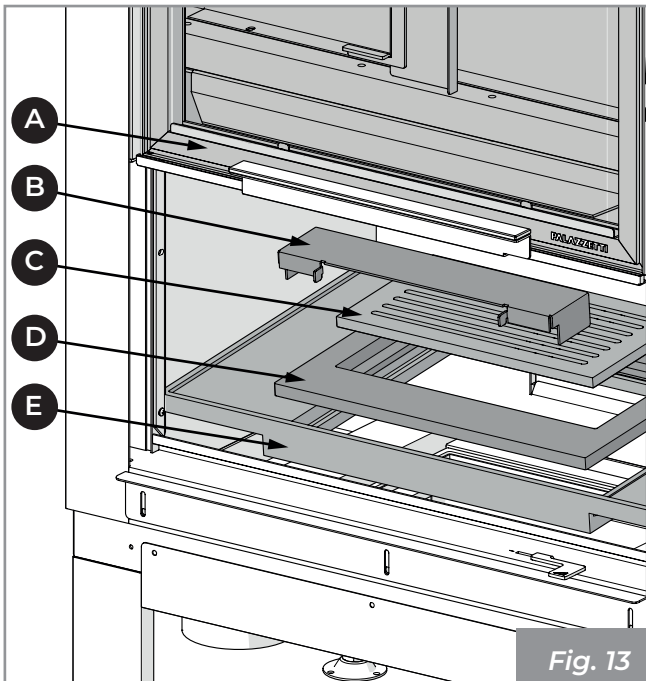
Encrustations and deposits on the deflectors and on the back of the refractory panels can compromise the correct functioning and duration of the appliance.

To clean the parts and the appliance properly, use a simple brush or ash vacuum cleaner.

For cleaning it is necessary to perform the following operations:



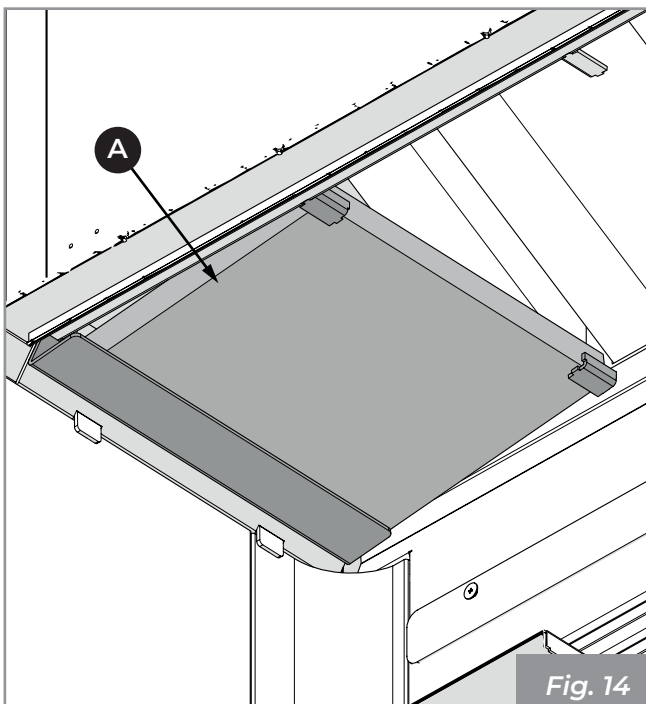
- 1) Open the door (A) by pushing it upwards.
- 2) Lift and extract the combustion air deflector (B), the grate (C), the grate support (D) and the fire pit (E), being careful not to damage the refractories (Fig. 13).



### 5.3.1 Lower deflectors removal

#### MX 78 models

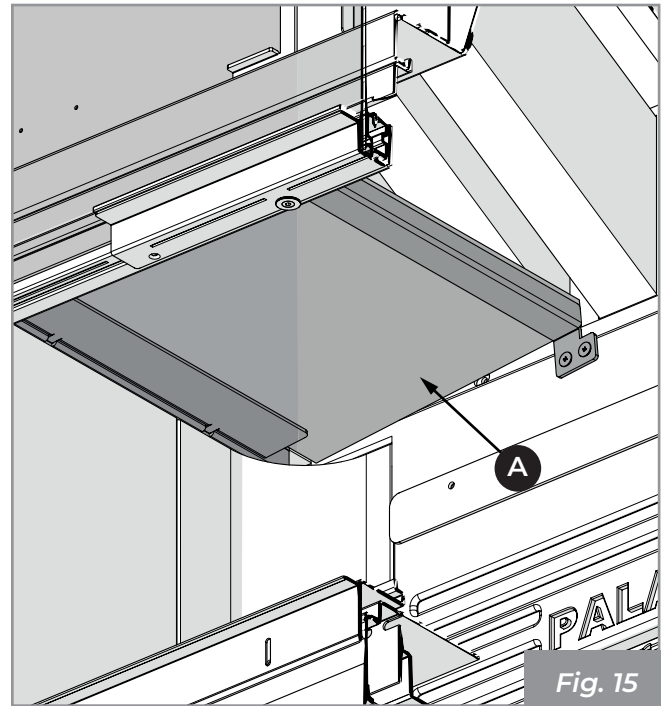
- 1) Slide off and extract the lower deflector (A) (Fig. 14).



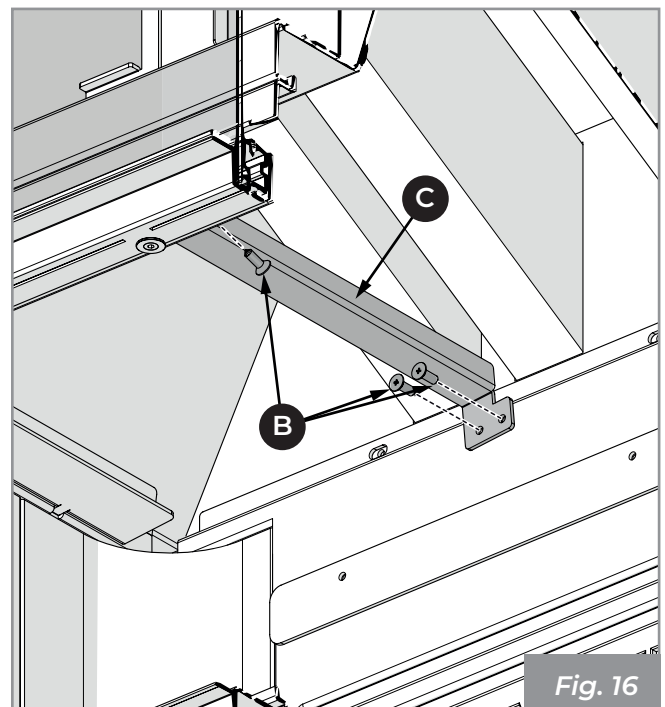
- 2) Proceed in the same way on the opposite side.

#### MX 86 models

- 1) Slide off and extract the lower deflector (A) (Fig. 15).



- 2) Loosen the screws (B) and remove the bracket (C) (Fig. 16).



- 3) Proceed in the same way on the opposite side.

### 5.3.2 Refractory removal

#### MX 64 models

1) Loosen the screws (A) and remove the refractory block bracket (B) (Fig. 17).

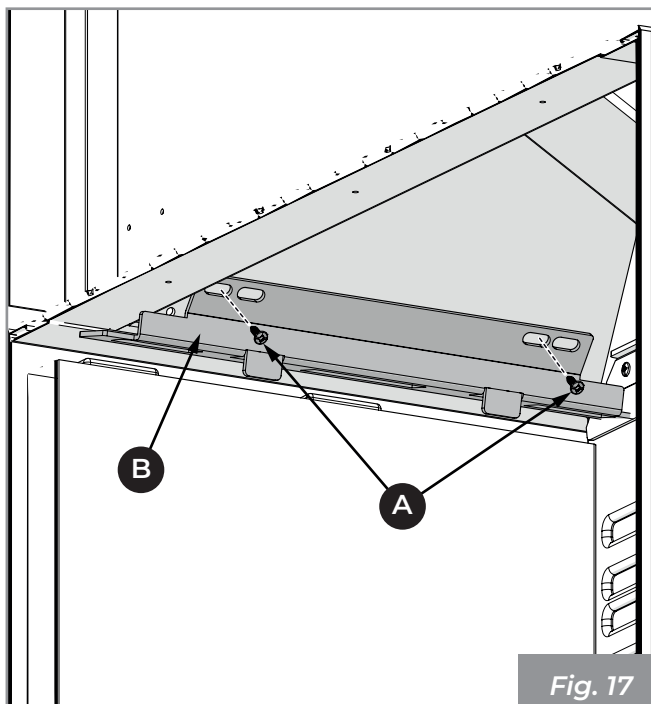


Fig. 17

2) Remove the side refractory being careful not to damage it (Fig. 18).

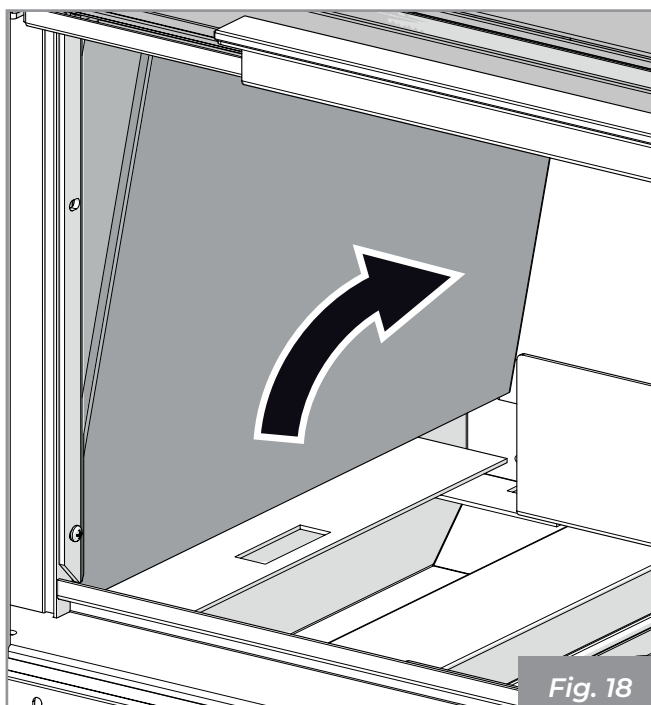


Fig. 18

3) Proceed in the same way on the opposite side (in the **MX R** and **MX L** models the dimensions of the refractory and the relative fixing bracket are reduced due to the presence of the side glass).

4) Loosen the screws (C) and remove the refractory block bracket (D) (Fig. 19).

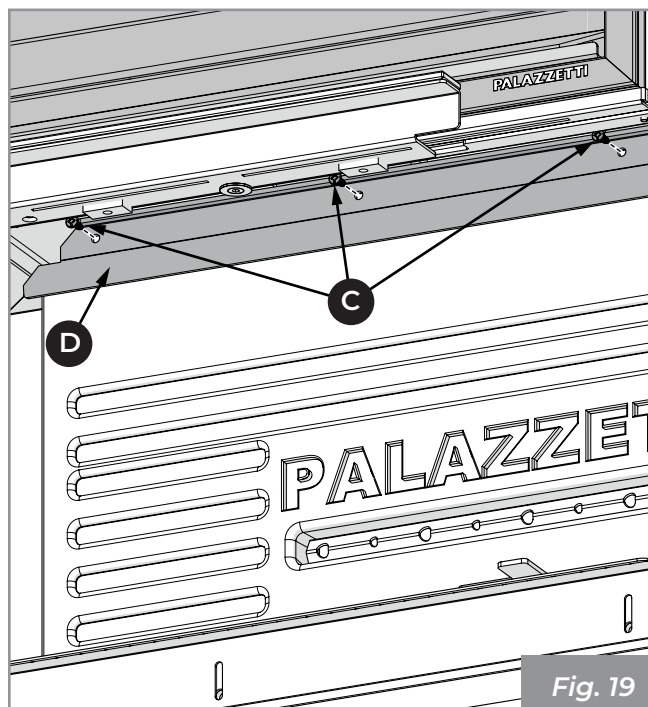


Fig. 19

5) Extract the refractory backrest (E) pushing it upwards paying attention to the bracket (F) (Fig. 20).

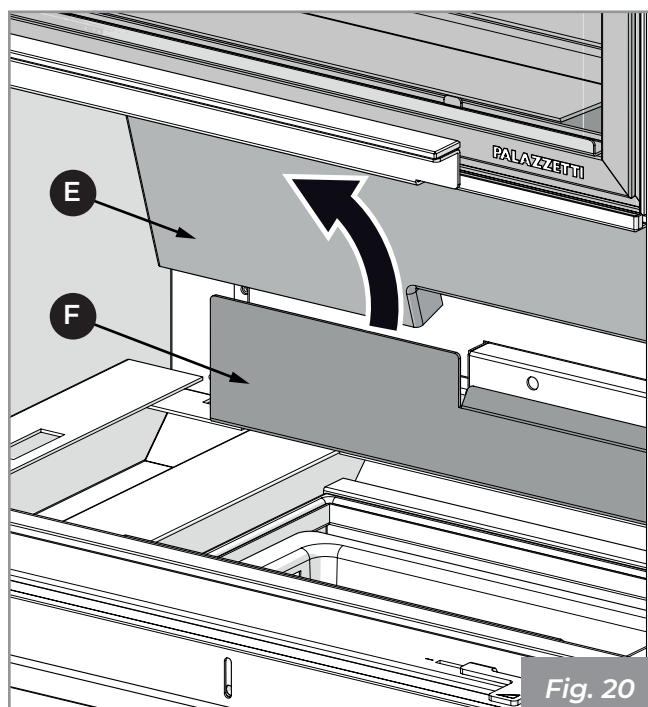
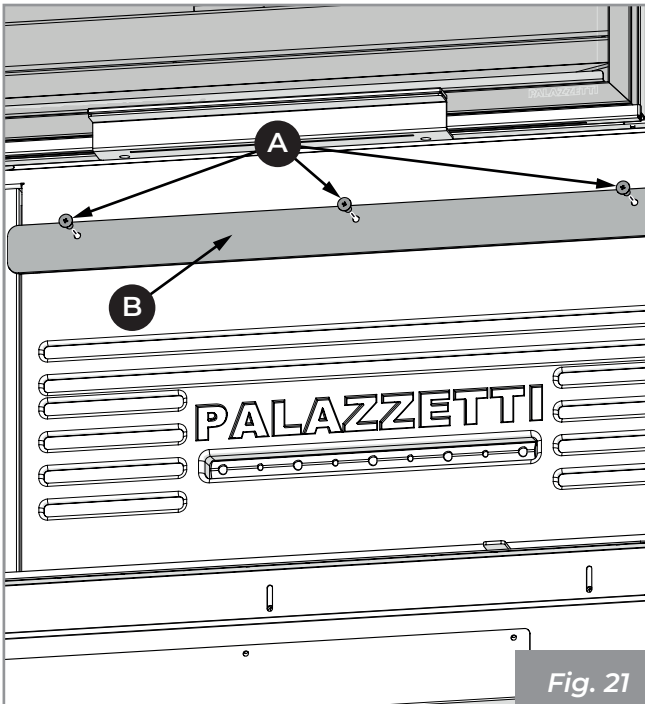


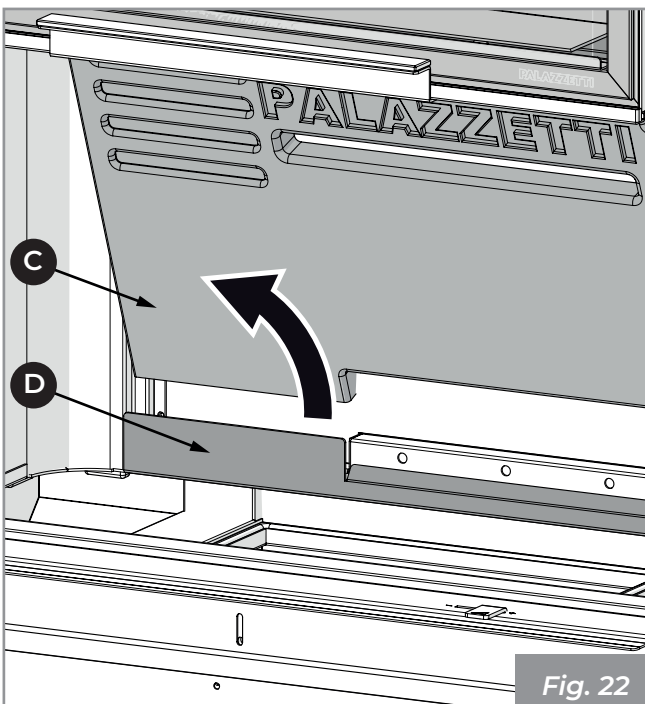
Fig. 20

**MX 78 and MX 86 models**

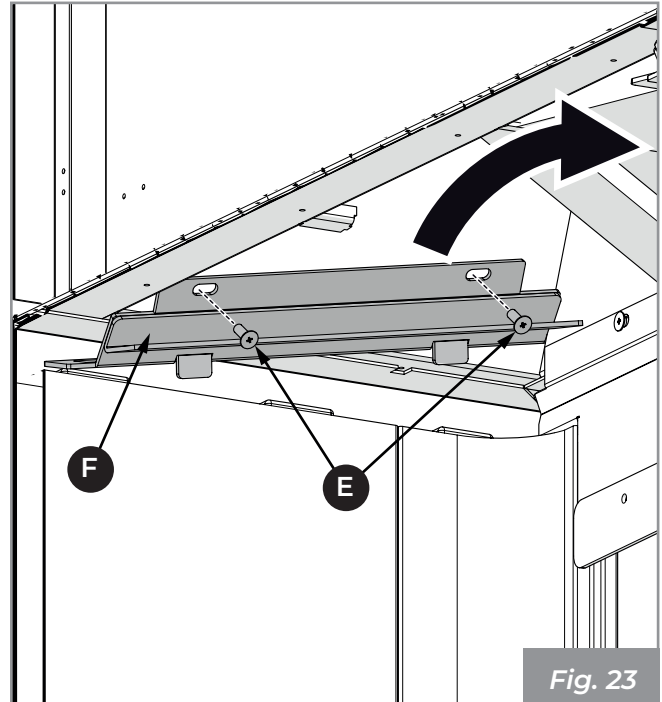
- 1) Loosen the screws (A) and remove the bracket (B) that fixes the refractory backrest (Fig. 21).



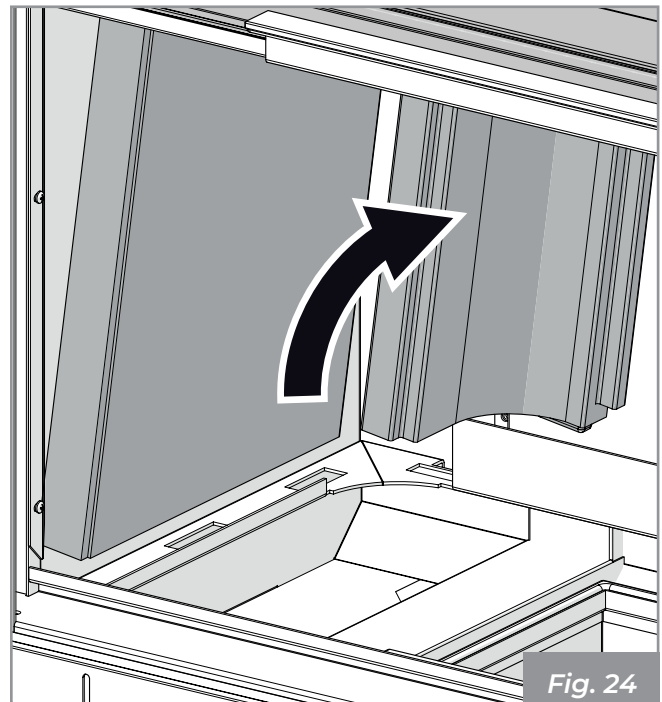
- 2) Extract the refractory backrest (C) pushing it upwards paying attention to the bracket (D) (Fig. 22).



- 3) Loosen the screws (E) and remove the bracket (F) (Fig. 23).



- 4) Remove the elbow and the lateral refractory (Fig. 24).



- 5) Proceed in the same way on the opposite side (in the MX R and MX L models there are only the elbow and the upper bracket (F - Fig. 23) due to the presence of the side glass).

### 5.3.3 Upper deflectors removal

1) Pull out the two upper deflectors(A) (Fig. 25).

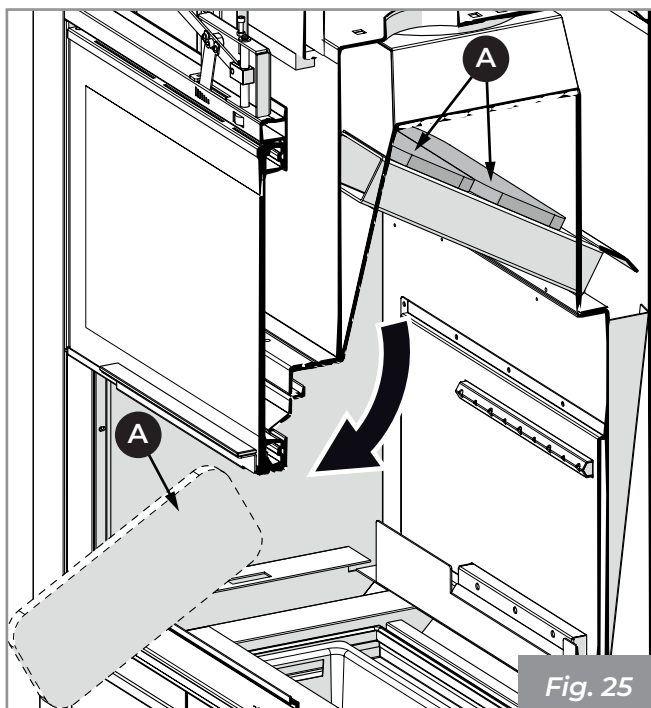


Fig. 25

### 5.4 Fireplace maintenance

The incrustations inside the flue affect the optimum forced draught. When they reach a thickness of 5-6 mm, with high temperatures and sparks, they can ignite with easily imaginable consequences both for the flue and for the house.



It is therefore recommended to carry out the cleaning at least once a year or every 4 tonnes of firewood burned (as specified in the product standard), using specialized personnel.

### 5.5 Inspection and maintenance schedule

	EVERY IGNITION	EVERY YEAR (**)
Grate	X	
Ash drawer/ compartment	X	
Glass	X	
Refractory panels and fume deflectors (*)		X
Door seals (*)		X
Fume evacuation pipes (*)		X

(\*) By an authorised technical assistance centre.

(\*\*) At least once a year or every 4 tonnes of fuel burned.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1 ALLGEMEINES</b>	<b>30</b>
1.1 Symbole	30
1.2 Verwendungszweck	30
1.3 Zweck und Inhalt des Handbuchs	30
1.4 Aufbewahrung des Handbuchs	30
1.5 Aktualisierung des Handbuchs	30
1.6 Allgemeines	30
1.7 Wichtigste Referenzrichtlinien	31
1.8 Herstellerhaftung	31
1.9 Technischer Kundendienst und Wartung	31
1.10 Ersatzteile	31
1.11 Typenschild	31
1.12 Lieferung des Geräts	32
<b>2 SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>32</b>
2.1 Warnhinweise für den Benutzer	32
<b>3 EIGENSCHAFTEN DES BRENNSTOFFS</b>	<b>32</b>
<b>4 ZÜNDUNG</b>	<b>33</b>
4.1 Erste Zündung	33
4.2 Zündung	33
4.3 Seitliche Türöffnung	34
4.4 Einstellung der Glasreinigungsluft (nur MX F - Versionen)	35
4.5 Rauchventil-Einstellung (VDF®)	35
4.5.1 Funktionsweise	35
4.6 Nachlegen des Brennmaterials	36
<b>5 REINIGUNG UND WARTUNG</b>	<b>36</b>
5.1 Manuelle Reinigung des Glases	36
5.2 Reinigung Innenbereich des Feuerraums	37
5.3 Reinigung der feuerfesten Platten und Rauchabweiser	37
5.3.1 Entfernung der unteren Deflektoren	38
5.3.2 Entfernung des feuerfesten Materials	39
5.3.3 Entfernung der oberen Deflektoren	41
5.4 Wartung des Kamins	41
5.5 Kontroll- und Wartungsplan	41

# 1 ALLGEMEINES

Die Heizgeräte von Palazzetti sind gemäß den von den europäischen Richtlinien angegebenen Sicherheitsvorschriften hergestellt und geprüft.

Der Druck, die Übersetzung und die auch nur teilweise Reproduktion dieses Handbuchs müssen von Palazzetti genehmigt werden. Die technischen Informationen, die graphischen Darstellungen und die Angaben in diesem Handbuch dürfen nicht öffentlich verbreitet werden.

Benutzen Sie die Geräte nicht, wenn Sie die in dem Handbuch enthaltenen Informationen nicht vollständig verstanden haben; wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich immer an das Fachpersonal von Palazzetti, das Ihnen helfen oder am Gerät Reparaturen und Einstellungen vornehmen wird.

Palazzetti behält sich das Recht vor, Spezifikationen und technische und/oder funktionale Eigenschaften des Produkts jederzeit, ohne Vorankündigung modifizieren zu können.

## 1.1 Symbole

Im vorliegenden Handbuch werden die Punkte von erheblicher Bedeutung durch die folgende Symbolik hervorgehoben:



*Hinweis:* Hinweise zum korrekten Gebrauch des Produkts unter Verantwortung des Bedieners.



*Achtung:* Stelle, an der eine Anmerkung von besonderer Wichtigkeit vorhanden ist.



*Gefahr:* Es wird ein wichtiger Verhaltenshinweis zur Verhütung von Unfällen oder Sachschäden ausgedrückt.

## 1.2 Verwendungszweck



Beim Ecomonoblocco Palazzetti Serie MX handelt es sich um ein Haushaltsheizgerät, das nur innerhalb von Häusern installiert und verwendet werden darf. Es besteht aus einer vollständig aus Metall gefertigten Struktur mit einem durch Keramikglas verschlossenen Feuerraum und eignet sich zum Verbrennen von Scheitholz.



**Das Gerät darf nur bei geschlossener Feuerraumtür betrieben werden.**

Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung oder Bewusstsein benutzt werden, es sei denn, sie werden von

einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung ist nur für Geräte mit voller baulicher, mechanischer und anlagentechnischer Effizienz gültig.

## 1.3 Zweck und Inhalt des Handbuchs

Der Zweck des Handbuchs besteht darin, die grundlegenden Regeln für die ordnungsgemäße Verwendung und Wartung des Produkts zu vermitteln.

Die strenge und genaue Einhaltung des hier Beschriebenen garantiert eine hohe Sicherheit und Produktivität des Produkts.

## 1.4 Aufbewahrung des Handbuchs

### Aufbewahrung und Nachschlagen

Das Handbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden und sowohl dem Benutzer als auch dem Montage- und Wartungspersonal jederzeit zur Einsicht zur Verfügung stehen.

Die Bedienung- und Wartungsanleitung gehört zum Gerät.



Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die auf eine unsachgemäße Verwendung des Geräts zurückzuführen sind.

### Beschädigung oder Verlust

Fragen Sie im Falle der Notwendigkeit eine weitere Kopie bei Palazzetti an.

### Weitergabe des Geräts

Wenn der Benutzer das Gerät weiterverkauft, ist er verpflichtet, dem neuen Käufer die Bedienungs- und Wartungsanleitung mitzugeben.

## 1.5 Aktualisierung des Handbuchs

Das vorliegende Handbuch gibt den Stand der Technik zum Zeitpunkt wieder, an dem das Produkt auf den Markt gebracht wird.

Die bereits auf dem Markt befindlichen Produkte mit den entsprechenden technischen Unterlagen werden von Palazzetti infolge von eventuellen Änderungen, Anpassungen oder der Anwendung neuer Technologien auf neuen Produkten auf dem Markt nicht als mangelhaft oder ungeeignet betrachtet.

## 1.6 Allgemeines

Die in diesem Handbuch enthaltenen Angaben sind allgemeine Regeln; es müssen in jedem Fall alle von den im Land, in dem das Gerät installiert wird, geltenden lokalen, nationalen und europä-

ischen Bestimmungen vorgesehenen Vorschriften eingehalten werden.

### Informationen

Wenn Sie beim Hersteller Informationen nachfragen, immer die Seriennummer und die Identifikationsangaben auf dem Typenschild des Produkts angeben.

### Außerordentliche Wartung

Die Vorgänge der außerordentlichen Wartung müssen von qualifiziertem und für den Eingriff auf dem Produkt, auf das dieses Handbuch Bezug nimmt, zugelassenem Personal ausgeführt werden.

## 1.7 Wichtigste Referenzrichtlinien

Das Gerät, das Gegenstand dieses Handbuchs ist, entspricht den Bestimmungen der folgenden Richtlinien:

Verordnung (EU) Nr. 305/2011 „Bauprodukte“. Gemäß der harmonisierten Norm DIN EN 13229:2006 "Kamineinsätze einschließlich offene Kamine für feste Brennstoffe - Anforderungen und Prüfung".

2014/35/EU: „Niederspannungsrichtlinie“.

2014/30/EU: „Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit“.

89/391/EWG: „Richtlinie über Sicherheit und Gesundheitsschutz der Arbeitnehmer“.

85/374/EWG: „Richtlinie über die Haftung für fehlerhafte Produkte“.

## 1.8 Herstellerhaftung



Mit der Übergabe des Handbuchs mit den Bedienungs- und Wartungsanleitungen haftet Palazzetti weder zivilrechtlich oder strafrechtlich, noch direkt oder indirekt bei:

- Installation, die nicht gemäß den im Land geltenden Vorschriften und den Sicherheitsrichtlinien ausgeführt wurde;
- teilweise oder vollständige Nichteinhaltung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen;
- Installation durch unqualifiziertes und/oder nicht ausgebildetes Personal;
- nicht mit den Sicherheitsrichtlinien konformer Gebrauch;
- nicht vom Hersteller erlaubten Änderungen und/oder Reparaturen am Gerät;
- Mangel an Wartung;
- außergewöhnliche Ereignisse.

## 1.9 Technischer Kundendienst und Wartung

Palazzetti verfügt über ein dichtes Kundendienstnetzwerk mit Zentren mit spezialisierten, ausgebildeten und geschulten Technikern.

Der Hauptsitz und unser Verkaufsnetzwerk sagt Ihnen gerne, wo Sie ein autorisiertes Kundendienstzentrum in Ihre Nähe finden.



Für Wartungsarbeiten am Gerät ist es unerlässlich, einen spezialisierten Palazzetti-Techniker hinzuzuziehen.

## 1.10 Ersatzteile

Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.

Warten Sie nicht, bis die Komponenten verschleißt sind, bevor Sie sie austauschen.

Der Ersatz einer verschlissenen Komponente vor dem Bruch trägt dazu bei, Unfälle durch plötzliches Versagen von Komponenten zu verhindern, die schwere Schäden an Personen und Gegenständen verursachen könnten.

## 1.11 Typenschild

Das Typenschild befindet sich unter dem Feuerraum auf der rechten Seite des Kamins (zugänglich durch Anheben der Feuerfläche) (**Abb. 1**) und enthält alle charakteristischen Daten bezüglich des Produkts, einschließlich der Herstellerdaten, der Seriennummer und der Marke **CE**.

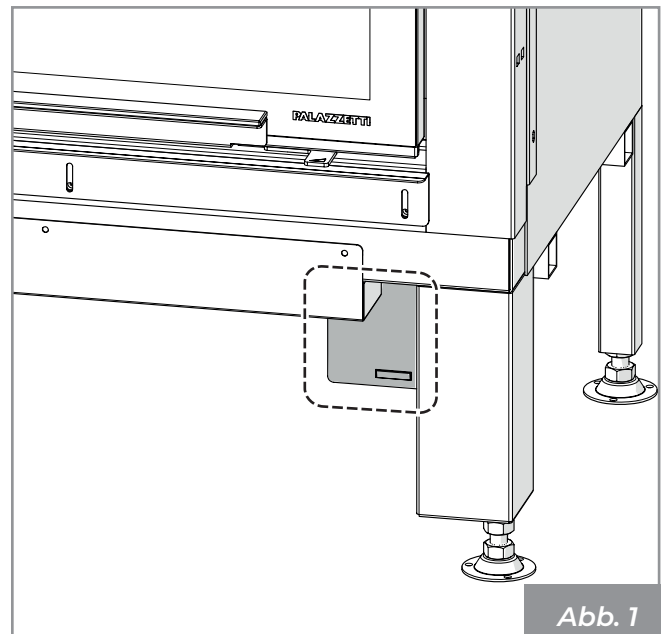


Abb. 1

Die Seriennummer muss bei allen Anfragen, die das Gerät betreffen, stets angegeben werden.

## 1.12 Lieferung des Geräts

Das Gerät wird perfekt verpackt und auf einer Holzpalette befestigt, die sein Handling durch Gabelstapler und/oder andere Mittel erlaubt, geliefert.



Zum Lieferumfang des Geräts gehören:

- Handbuch für Gebrauch, Installation und Wartung;
- Produkthanleitung;
- Strichcode-Etikett;
- Schutzhandschuh;
- Türgriff für Kaltöffnung für Modelle MX F;
- Innensechskantschlüssel für die Modelle MX R und MX L.

## 2 SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Warnhinweise für den Benutzer

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.



Bereiten Sie den Installationsraum für das Gerät gemäß den lokalen, nationalen und europäischen Bestimmungen vor.



Da es sich um eine Produkt zum Heizen handelt, werden die Außenoberflächen sehr heiß. Aus diesem Grund wird höchste Vorsicht während des Betriebs empfohlen; insbesondere:

- nicht das Türglas berühren oder sich zu dicht annähern: Verbrennungsgefahr;
- keinen Teil des Kamins berühren;
- keinerlei Reinigungen ausführen;
- keine Asche herausnehmen;
- darauf achten, dass sich keine Kinder nähern.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.

Befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise der auf dem Produkt angebrachten Piktogramme.

Die Piktogramme sind Sicherheitshinweise und müssen daher stets einwandfrei lesbar sein. Falls sie beschädigt und unleserlich sind, müssen sie unbedingt ausgetauscht werden, indem das Original-Ersatzteil vom Hersteller angefordert wird.

Verwenden Sie nur Brennstoff, der den Angaben im Kapitel der Brennstoffeigenschaften entspricht.

Halten Sie sich strikt an den Plan für die ordentliche und außerordentliche Wartung des Geräts und des Systems.

Das Gerät bei Funktionsstörungen, Verdacht auf Bruch oder ungewöhnlichen Geräuschen nicht benutzen.

Beim Reinigen sich nicht auf der offenen Tür abstützen: Die Tür könnte kaputt gehen und/oder das Gerät könnte umkippen.

Das Gerät nicht als Auflage oder Befestigung benutzen.

Das Gerät erst reinigen, wenn es selbst und die Asche vollständig abgekühlt sind.

Alle Vorgänge in höchster Sicherheit und mit maximaler Ruhe durchführen.

Versuchen Sie im Falle eines Brandes im Kamin, das Feuer im Gerät zu löschen, indem Sie die gesamte Verbrennungsluft durch den Einstellgriff schließen. Umgehend den Notdienst rufen.

Das Gerät nicht zur Verbrennung von Abfall benutzen und nur die empfohlenen Brennstoffe benutzen.

Bei Funktionsstörungen des Kamins aufgrund eines nicht optimal funktionierenden Rauchabzugs, diesen gemäß dem in Absatz "Wartung des Kamins" auf Seite 41 beschriebenen Verfahren von qualifiziertem Personal reinigen lassen.

Der Rauchabzug muss mindestens einmal im Jahr oder alle 40 Doppelzentner verbrannten Holzes gereinigt werden.

Wenn der Rauchabzug nicht optimal zieht, kann dies auch an besonders widrigen Wetterbedingungen liegen (besonders niedriger Luftdruck oder besonders windige Gebiete): In diesem Fall muss der Rauchabzug gut beheizt werden, indem der Ofen gemäß den im Absatz "Zündung" auf Seite 33 beschriebenen Verfahren korrekt gezündet wird.

Eine längere und direkte Beobachtung der Flamme sollte vermieden werden, um das Auftreten möglicher Augenerkrankungen zu vermeiden.

## 3 EIGENSCHAFTEN DES BRENNSTOFFS

Das Gerät sollte vorzugsweise mit gut gelagertem Buchen-/Birkenholz beschickt werden. Jede Holzart hat unterschiedliche Eigenschaften, die auch die Verbrennungseffizienz beeinflussen.





Von Nadelhölzern (Pinie - Fichte) wird abgeraten: Sie haben einen hohen Gehalt an Harzstoffen, welche den Rauchabzug schnell verstopfen.



Es dürfen kein Abfallmaterial, Rinde, lackiertes Holz, Paletten, Kohle und Kunststoffe verbrannt werden, ansonsten verfällt die Garantie des Geräts.



Die kontinuierliche und längere Verwendung von Holz, das besonders reich an aromatischen Ölen ist (z.B. Eukalyptus, Myrte, etc.) verursacht eine schnelle Abnutzung der internen Komponenten, aus denen das Produkt besteht.

Die Nennleistung in kW des Geräts wird durch Verbrennen der korrekten Holzmenge erhalten, achten Sie darauf, die Brennkammer nicht zu überfüllen.

Das Holz muss einen empfohlenen Feuchtigkeitsgehalt von nicht mehr als 25% und eine ideale Länge von etwa 33 cm aufweisen und muss horizontal gelegt werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Schlitze im Feuerraumgitter sowie die vorderen und hinteren Löcher im Verbrennungsluftverteiler nicht vollständig verdeckt werden.

Die Bezugsnorm für den Brennstoff ist die DIN EN ISO 17225-1 "Scheitholz aus Wald".

## 4 ZÜNDUNG



Wir empfehlen, bei allen manuellen Arbeiten die mitgelieferten Handschuhe zu tragen.

### 4.1 Erste Zündung



Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Aufkleber und die Verpackung im Inneren des Feuerraums sowie die auf dem Glas angebrachten äußeren Aufkleber.



Lassen Sie den Installateur die "erste Zündung" vornehmen.

Der erste Zündvorgang ist ein grundlegender Vorgang, der es ermöglicht, das Produkt in voller Funktion zu testen und das in den Baumischungen verwendete Wasser allmählich zu verdampfen, wodurch es widerstandsfähig und langlebig wird.



Bei den ersten Zündungen (sowohl nach der Installation, als auch am Anfang der Saison) muss mit kleineren Ladungen (ungefähr 2 kg/h) geheizt und das Produkt bei kleinen Leistungen für mindestens 4 Stunden im Betrieb gelassen werden. Diesen Laderhythmus mindestens für die drei darauffolgenden Tage beibehalten, bevor man die volle Leistung des Geräts ausnutzen kann. Dies erlaubt das Verdampfen von eventueller, angesammelter Feuchtigkeit in den feuerfesten Elementen während der Phasen des Stillstands.

Bei der ersten Zündung des Produkts kann es zu unangenehmen Gerüchen oder Rauch kommen, die durch das Verdampfen oder das Trocknen einiger verwendeter Materialien kommen. Ferner kann es zu einem Wasserverlust bei den Bindemitteln kommen. Diese Erscheinung verschwindet mit der Zeit.

Deswegen empfehlen wir, die Räume bei den ersten Zündungen gut zu lüften.

### 4.2 Zündung



Beachten Sie die Verwendung von Brennstoff wie in Kapitel "EIGENSCHAFTEN DES BRENNSTOFFS" auf Seite 32 beschrieben.

- 1) Öffnen Sie die Schiebetür mit dem mitgelieferten Handschuh, indem Sie den Griff festhalten und nach oben drücken.
- 2) Öffnen Sie die Primärluftregelung (A) (Abb. 2) auf Maximum (+).

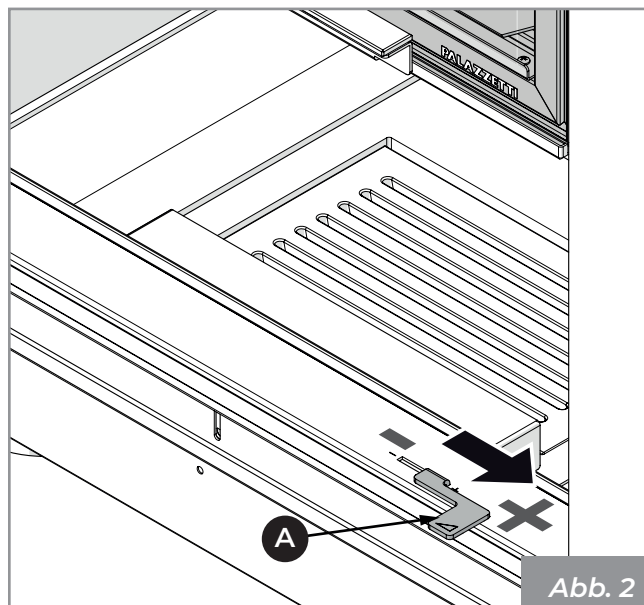
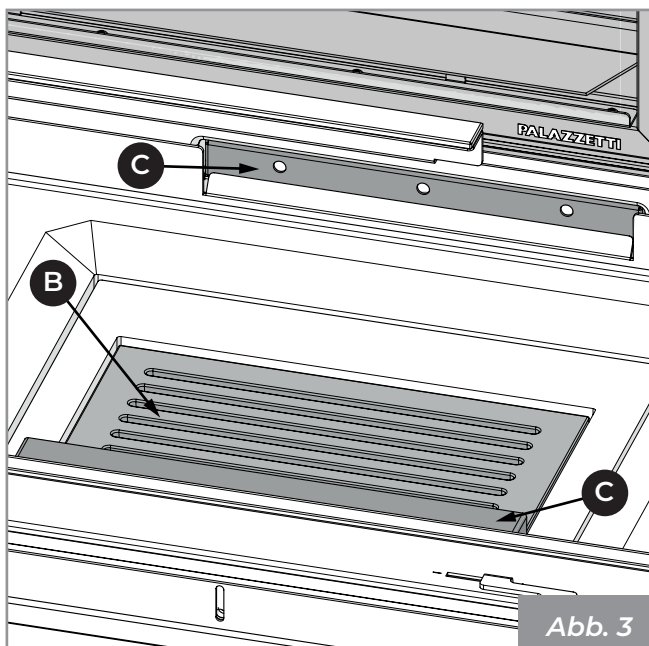


Abb. 2

- 3) Legen Sie die Holzstücke vorsichtig in die Brennkammer und achten Sie darauf, dass die Schlitzte im Gitter (B) sowie die vorderen und hinteren Löcher des Verbrennungsluftverteilers (C) (Abb. 3) nicht vollständig abgedeckt sind.



- 4) Einen natürlichen Ofenanzünder auf den Holzstapel legen.  
 5) Auf den Holzstapel kreuzweise dünne Holzstäbe legen.  
 6) Den Ofenanzünder von oben anzünden.  
 7) Die Feuertür schließen und sicherstellen, dass sie ordnungsgemäß geschlossen ist.  
 8) Den Lufteinlass offen lassen, um eine hohe und helle Flamme zu gewährleisten (Abb. 2).  
 9) Reduzieren Sie die Lufteinlassöffnung (A) (Abb. 2) nur, wenn sich ein guter Glutgrund gebildet hat.

### 4.3 Seitliche Türöffnung



Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.



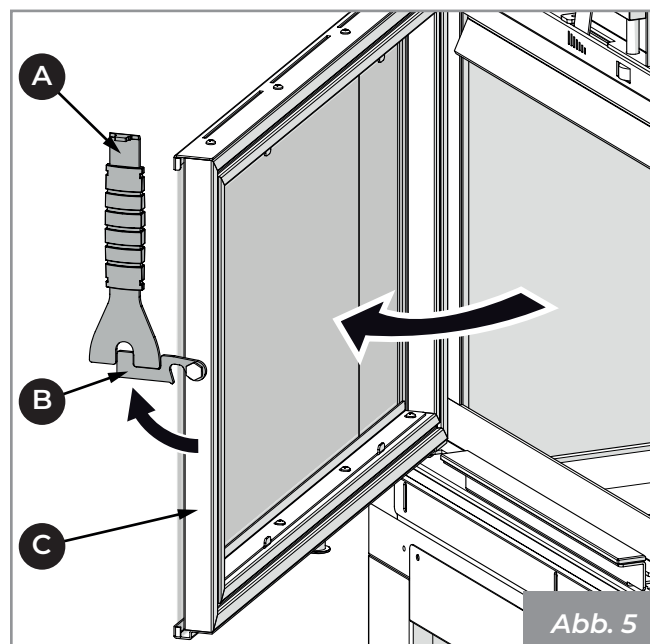
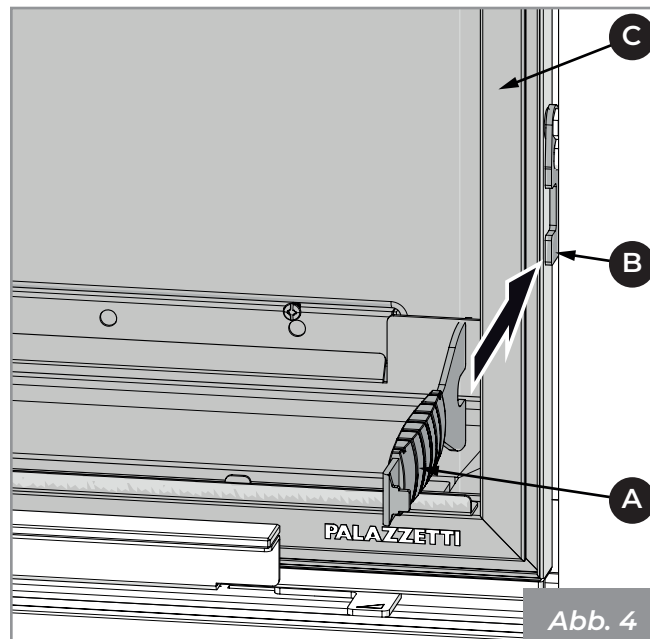
Achten Sie aufgrund der hohen Zerbrechlichkeit des Materials darauf, nicht gegen das Keramikglas zu stoßen.



Sobald die Tür geöffnet ist, stützen Sie sie mit einer Hand ab, um eine übermäßige Belastung der Struktur zu vermeiden.

### Modelle MX F

- 1) Setzen Sie den Türgriff für die Kaltöffnung (A) in den Griff (B) ein, um die Tür (C) zu öffnen (Abb. 4 - Abb. 5).



## Modelle MX R und MX L

- 2) Führen Sie den Innensechskantschlüssel (A) in das Loch (B) ein, um die Tür (C) zu öffnen (Abb. 6 - Abb. 7).

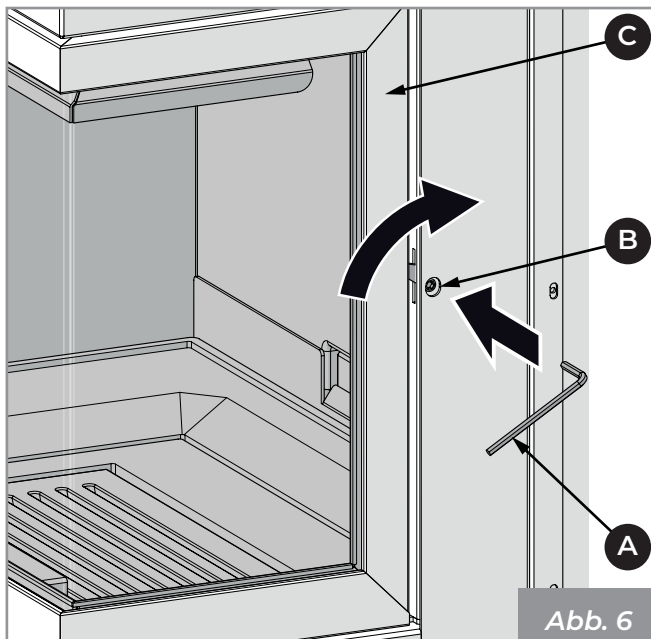


Abb. 6

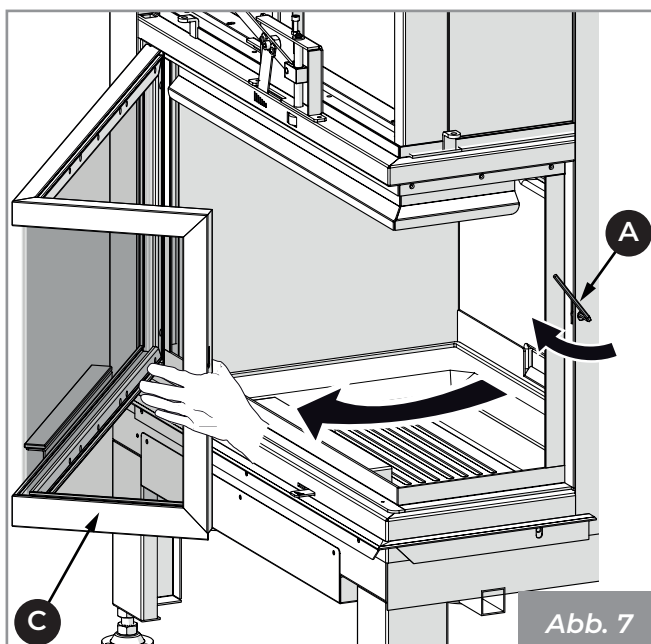


Abb. 7

### 4.4 Einstellung der Glasreinigungsluft (nur MX F - Versionen)

Die Ecomonoblocco von Palazzetti sind mit zwei Lamellen (E und F) (Abb. 8) ausgestattet, die es ermöglichen, den Luftstrom zur Reinigung des Glases zu regulieren.

Je höher die Luftzufuhr (offene Löcher), desto besser die Glasreinigung und die Flammenqualität.



Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

- 1) Öffnen Sie die Tür wie in Absatz "Seitliche Türöffnung" auf Seite 34 beschrieben.
- 2) Lösen Sie die Schrauben (A) und stellen Sie die untere Glasreinigungsluft (B) ein. Gehen Sie für die obere Glasreinigungsluft (C) (Abb. 8) genauso vor.

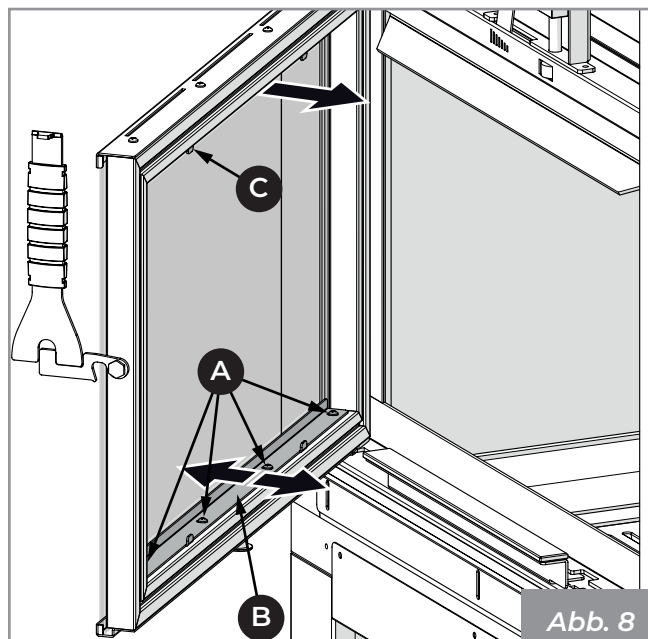


Abb. 8

- 3) Ziehen Sie die Schrauben fest und schließen Sie die Tür wieder.

### 4.5 Rauchventil-Einstellung (VDF®)

Alle Ecomonoblocco von Palazzetti sind mit einer Steuerung ausgestattet, um die Menge der ausgestoßenen Verbrennungsgase zu regulieren.

Diese Einstellung verbessert die Verbrennung, indem der Luftabzug je nach Installationsbedingungen oder Wetterbedingungen angepasst wird.

Die Steuerung ermöglicht auch das automatische Öffnen des Rauchventils beim Anheben der Feuerraumtür und verhindert so das Entweichen von Rauch in den Raum.

Normalerweise ist die Einstellung fix und muss bei der Installation des Geräts vorgenommen werden.



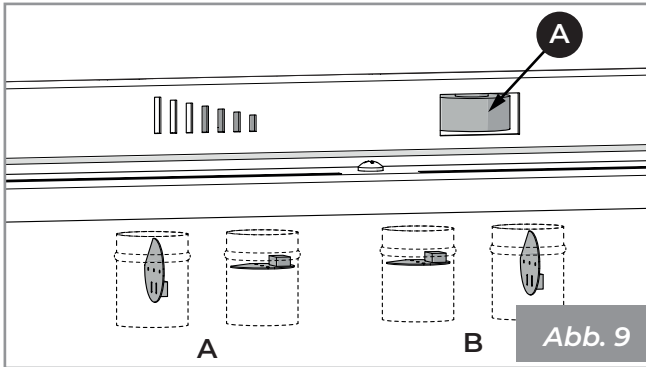
Stellen Sie das Ventil nicht kontinuierlich ein. Es ist keine Verbrennungskontrolle.

#### 4.5.1 Funktionsweise

Mit der Einstellvorrichtung können Sie die Position des Rauchventils dank des innovativen mikrometrischen Wahlschalters schrittweise von "vollständig geschlossen" bis "vollständig geöffnet" variieren.

Um die Rauchventilöffnung zu ändern, drehen

Sie das Rändelrad (A) nach links (Schließen) oder nach rechts (Öffnen). Der Öffnungsstatus kann auf der Skala links neben der Steuerung angezeigt werden (Abb. 9).



Unabhängig von der gewählten Einstellung bewegt dieser Mechanismus beim Anheben der Feuerraumtür das Rauchventil automatisch in die Stellung "vollständig geöffnet" und verhindert so das Entweichen von Rauch in den Raum. Wenn die Tür wieder geschlossen wird, kehrt das Ventil automatisch in die zuvor eingestellte Position zurück.

#### 4.6 Nachlegen des Brennmaterials

Um während des Betriebs das Brennmaterial nachzulegen, sind die folgenden Schritte auszuführen::

- Öffnen Sie die Feuertür langsam, um einen Luftdruck im Feuerraum zu vermeiden, der mögliche Rauchschwaden im Raum verursachen könnte.
- Legen Sie Brennmaterial nach und schließen Sie die Tür des Brennraums wieder.



Eine Überhitzung des Produktes durch übermäßige Beladung mit Brennstoff ist zu vermeiden.



Brennstoff nachlegen, wenn sich die Glut gebildet hat und die Flamme kleiner geworden ist.

Das Gerät ist mit einem Bypass-Ventil (VDF®) ausgestattet, das, wenn es geöffnet wird, das Entweichen von Rauch in den Rauchabzug erleichtert und Rauchschwaden im Raum minimiert.

## 5 REINIGUNG UND WARTUNG

Für die Reinigung aufmerksam alle Anleitungen in diesem Handbuch durchlesen.



Vor jeglichem Wartungseingriff müssen folgende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden:

- a) Sicherstellen, dass alle Teile des Geräts erkaltet sind.
- b) Sicherstellen, dass die Asche vollständig gelöscht ist.
- c) Es muss die persönliche Schutzausrüstung getragen werden, wie von Richtlinie 89/391/EWG vorgesehen.
- d) Immer für die Wartung geeignete Ausrüstung verwenden.

### 5.1 Manuelle Reinigung des Glases



Das Glas darf nicht gereinigt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Keine scheuernden Schwämme verwenden.



Beim Reinigen die Tür mit einer Hand festhalten, damit das Ofengestell nicht zu stark beansprucht wird.



Achten Sie aufgrund der hohen Zerbrechlichkeit des Materials darauf, nicht gegen das Keramikglas zu stoßen.

Wenn sich das Glas zu häufig verschmutzt, siehe Absatz "Einstellung der Glasreinigungsluft (nur MX F - Versionen)" auf Seite 35.

Zur Reinigung des Glases ist Folgendes erforderlich:

- 1) Öffnen Sie die Tür wie in Absatz "Seitliche Türöffnung" auf Seite 34 beschrieben.
- 2) Reinigen Sie das Glas mit einem feuchten Tuch oder mit angefeuchtetem Papier mit Asche (Abb. 10).

Es können auch Reinigungsmittel verwendet werden, die zum Reinigen von Küchenöfen geeignet sind.

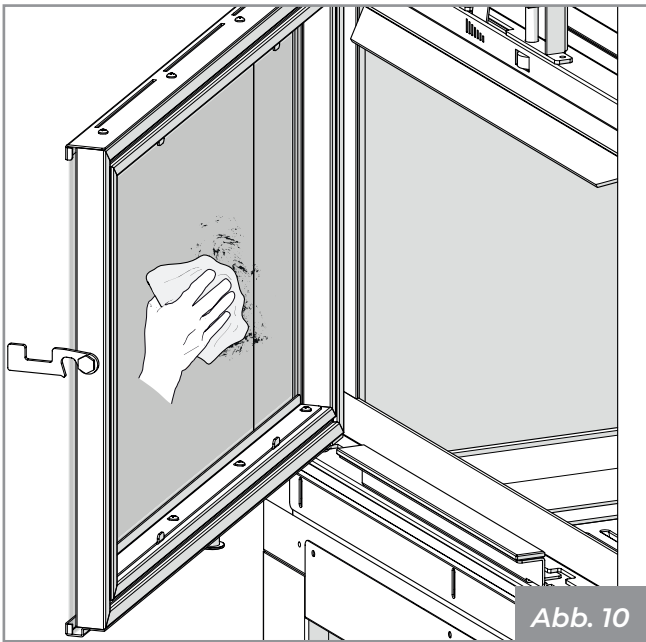


Abb. 10

Beim Reinigen die Tür mit einer Hand festhalten, damit das Ofengestell nicht zu stark beansprucht wird.

## 5.2 Reinigung Innenbereich des Feuerraums

Vor jeglichem Wartungseingriff müssen folgende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden:

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gitter (A) (Abb. 11) frei von jeglichen Verbrennungsrückständen ist, die den freien Luftdurchgang behindern könnten. Das Rost herausnehmen und mit einem kleinen Besen (nicht mit geliefert) die Verbrennungsrückstände von der Feuerstätte in die Aschelade fegen. Achten Sie auf glühende Glut.



Legen Sie das Gitter vorsichtig auf eine geeignete Auflagefläche.

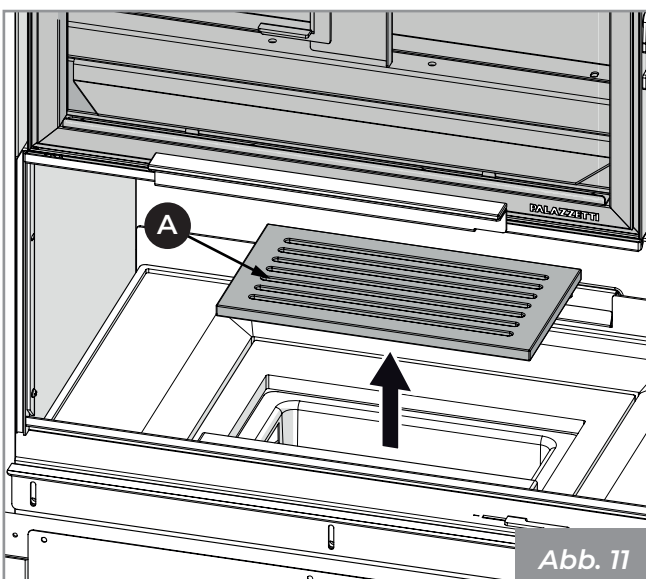


Abb. 11

- 2) Ziehen Sie die Aschelade (B) aus dem Sockel und saugen Sie die in den Fächern darunter angesammelte Asche auf (Abb. 12).



Die Aschelade unter dem Feuerraum muss täglich vollständig entleert werden, damit die Asche nicht bis zum Rand steht, da sich dadurch das gusseiserne Gitter des Feuerraums erhitzt und der Luftstrom zum Feuerraum behindert wird.

- 3) Die vorderen und hinteren Löcher (C) des Verbrennungsluftverteilers absaugen, um eine mögliche Ansammlung von Asche zu vermeiden (Abb. 12).

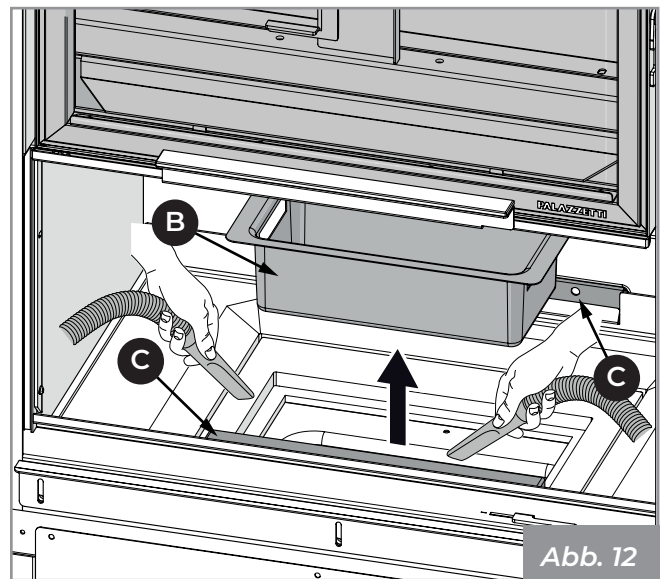


Abb. 12

Die feuerfesten Materialien verformen sich während des Gerätebetriebs durch die Wärmeausdehnung aufgrund der hohen Temperaturen, die während des Betriebs erreicht werden. Aus diesem Grund sind die Schlitze zwischen den Stücken des feuerfesten Materials normal. Bei der Verbrennung werden die Schlitze mit Asche gefüllt, welche die Wärmeausdehnungen des feuerfesten Materials auffängt.



## 5.3 Reinigung der feuerfesten Platten und Rauchabweiser

Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten sicher, dass keine Glut vorhanden ist.

Verkrustungen und Ablagerungen an den Deflektoren und auf der Rückseite der feuerfesten Platten können den korrekten Betrieb und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen.

Verwenden Sie eine einfache Bürste oder einen Aschesauger, um die Komponenten und das Gerät ordnungsgemäß zu reinigen.

Zur Reinigung müssen folgende Operationen durchgeführt werden:

- 1) Öffnen Sie die Tür (A), indem Sie sie nach oben drücken.
- 2) Heben Sie den Verbrennungsluft-Deflektor (B), das Gitter (C), den Gitterträger (D) und das Kohlenbecken (E) an und ziehen Sie sie heraus, wobei Sie darauf achten müssen, die feuerfesten Materialien nicht zu beschädigen (Abb. 13).

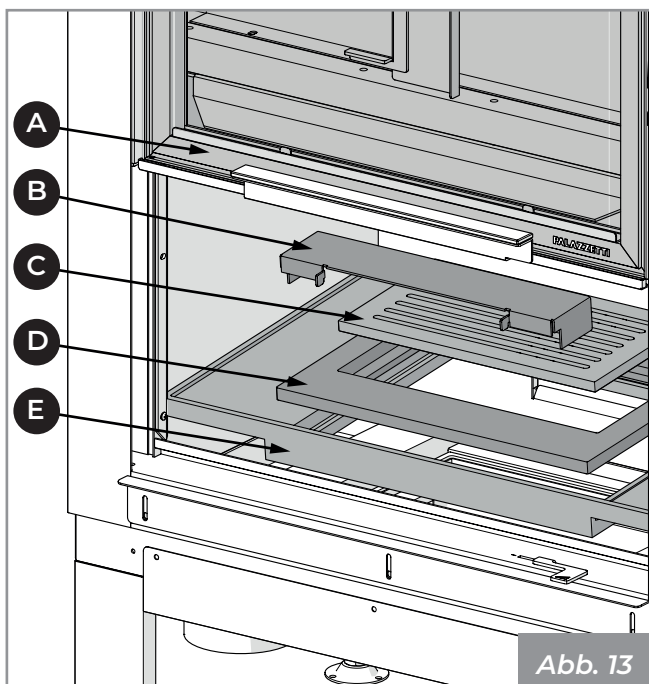


Abb. 13

### 5.3.1 Entfernung der unteren Deflektoren

#### Modelle MX 78

- 1) Entfernen Sie den unteren Deflektor (A) (Abb. 14).

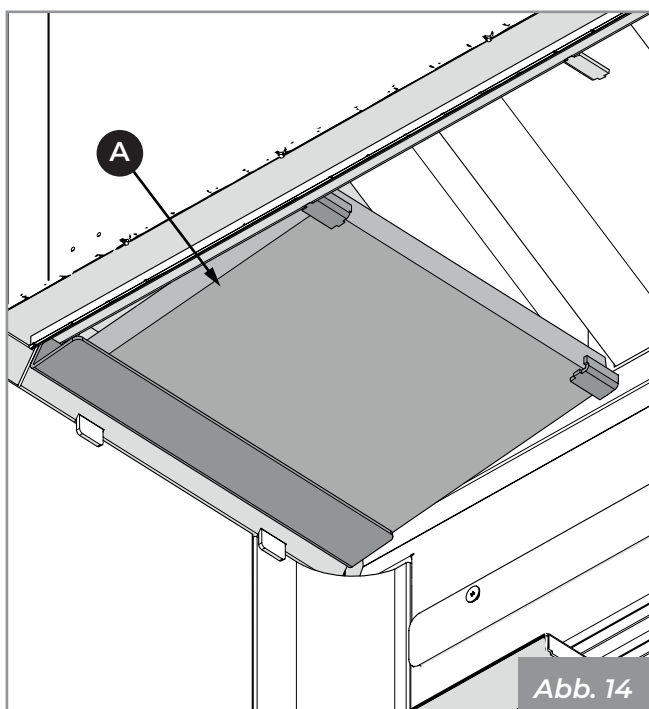


Abb. 14

- 2) Gehen Sie auf der gegenüberliegenden Seite genauso vor.

#### Modelle MX 86

- 1) Entfernen Sie den unteren Deflektor (A) (Abb. 15).

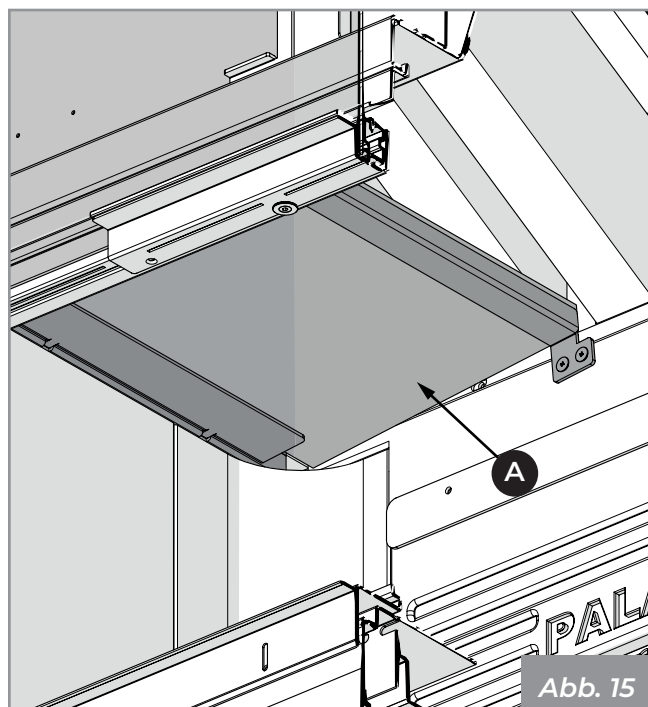


Abb. 15

- 2) Lösen Sie die Schrauben (B) und entfernen Sie die Halterung (C) (Abb. 16).

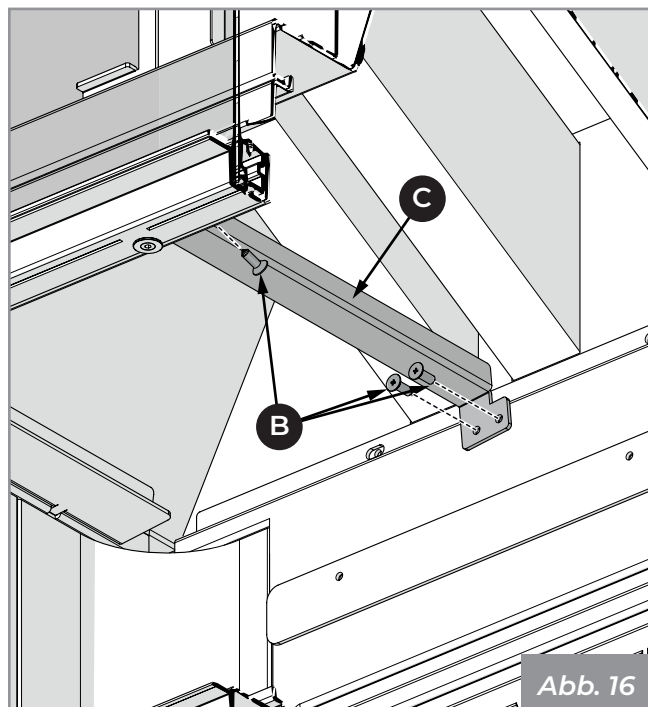


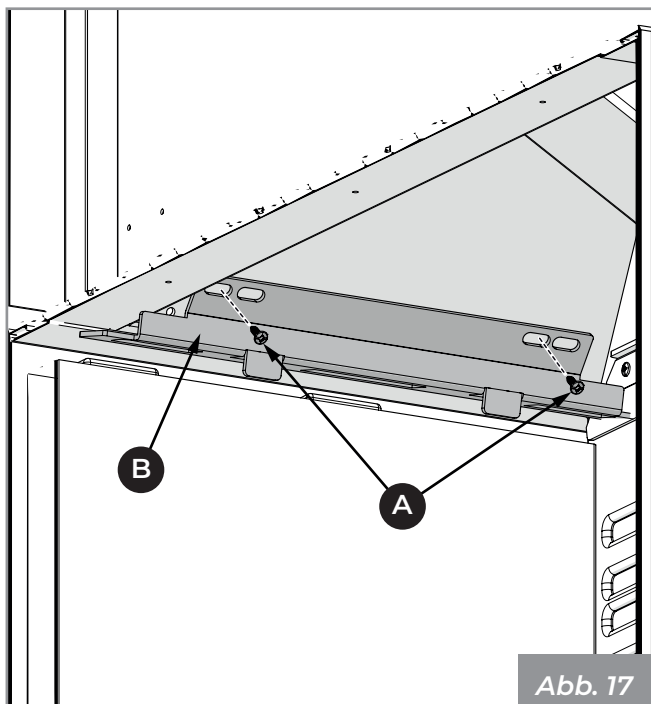
Abb. 16

- 3) Gehen Sie auf der gegenüberliegenden Seite genauso vor.

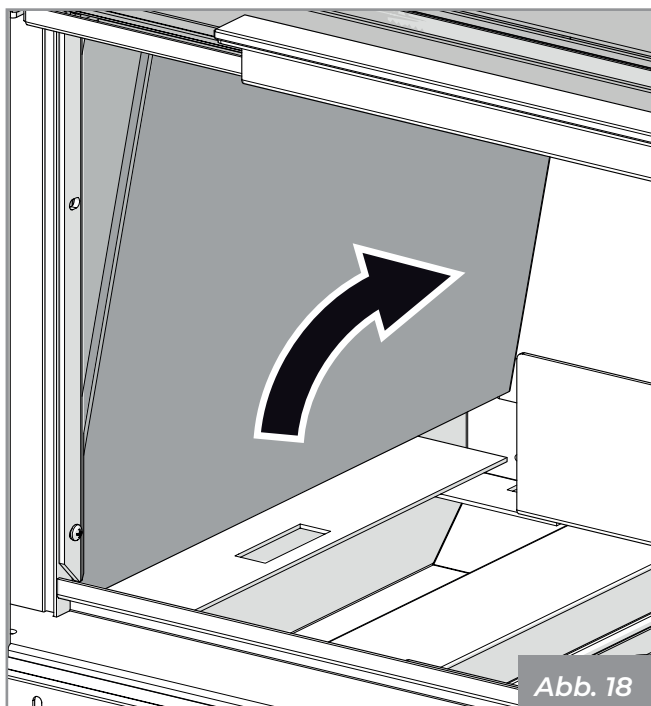
### 5.3.2 Entfernung des feuerfesten Materials

#### Modelle MX 64

- 1) Lösen Sie die Schrauben (A) und entfernen Sie den feuerfesten Verriegelungsbügel (B) (Abb. 17).

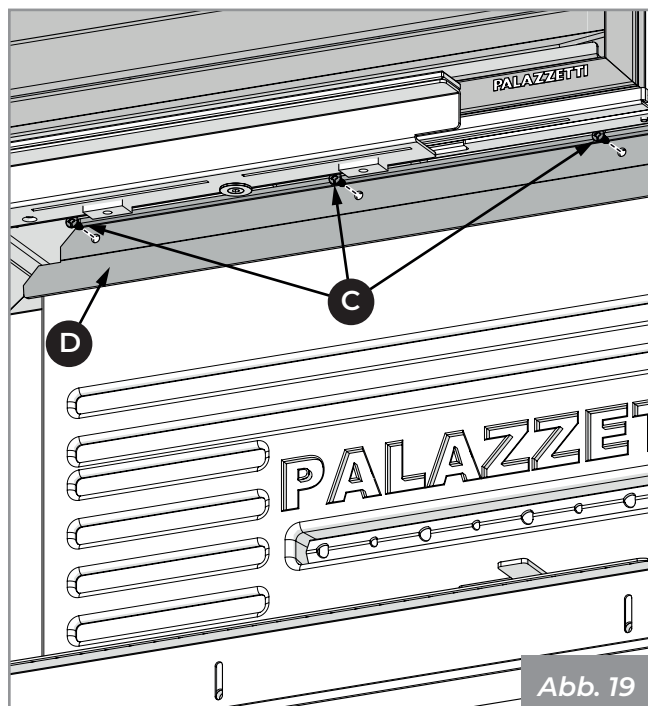


- 2) Entfernen Sie das seitliche feuerfeste Material, wobei darauf zu achten ist, dass es nicht beschädigt wird (Abb. 18).

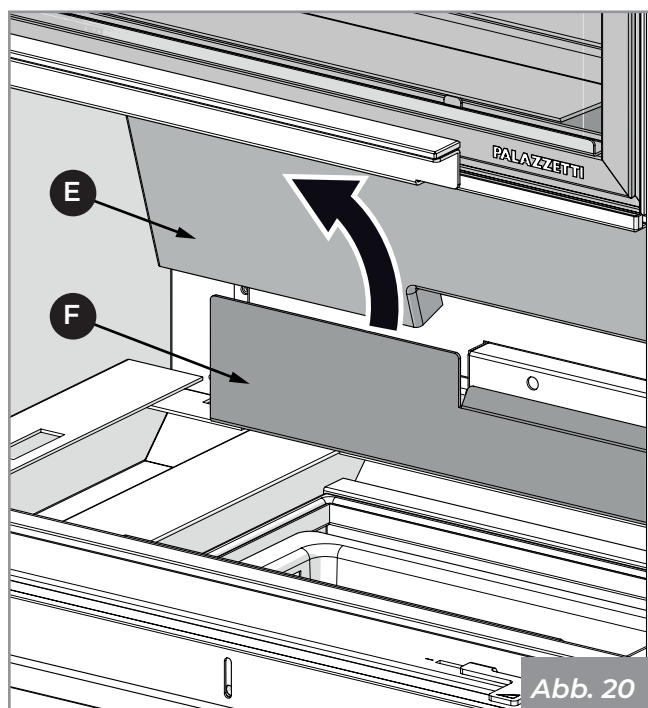


- 3) Gehen Sie auf der gegenüberliegenden Seite genauso vor (bei den Modellen **MX R** und **MX L** sind die Abmessungen des feuerfesten Materials und seines Befestigungsbügels aufgrund des Vorhandenseins des Seitenglases reduziert).

- 4) Lösen Sie die Schrauben (C) und entfernen Sie den feuerfesten Verriegelungsbügel (D) (Abb. 19).



- 5) Entfernen Sie das feuerfeste Rückenstück (E), indem Sie es nach oben drücken und dabei auf die Halterung (F) (Abb. 20) achten.



### Modelle MX 78 und MX 86

- 1) Lösen Sie die Schrauben (A) und entfernen Sie die Halterung (B), mit der das feuerfeste Rückenstück befestigt ist (Abb. 21).

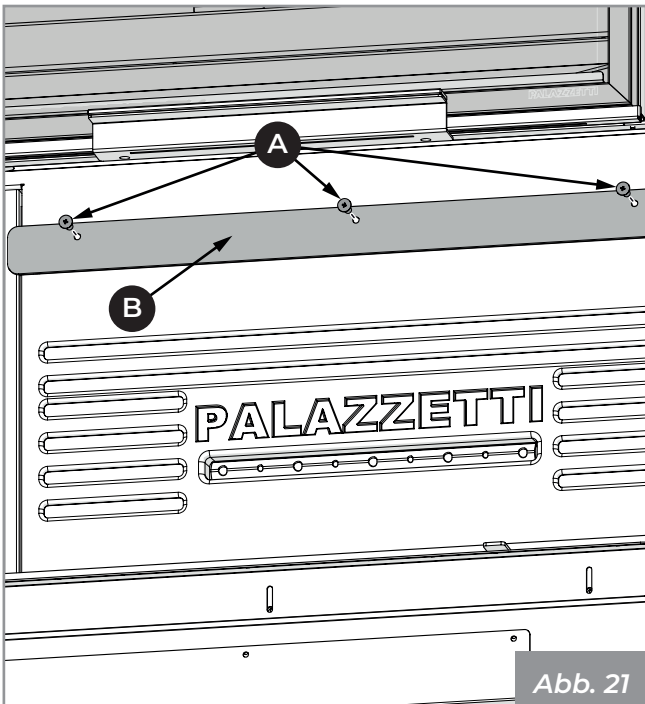


Abb. 21

- 2) Entfernen Sie das feuerfeste Rückenstück (C), indem Sie es nach oben drücken und dabei auf die Halterung (D) (Abb. 22) achten.

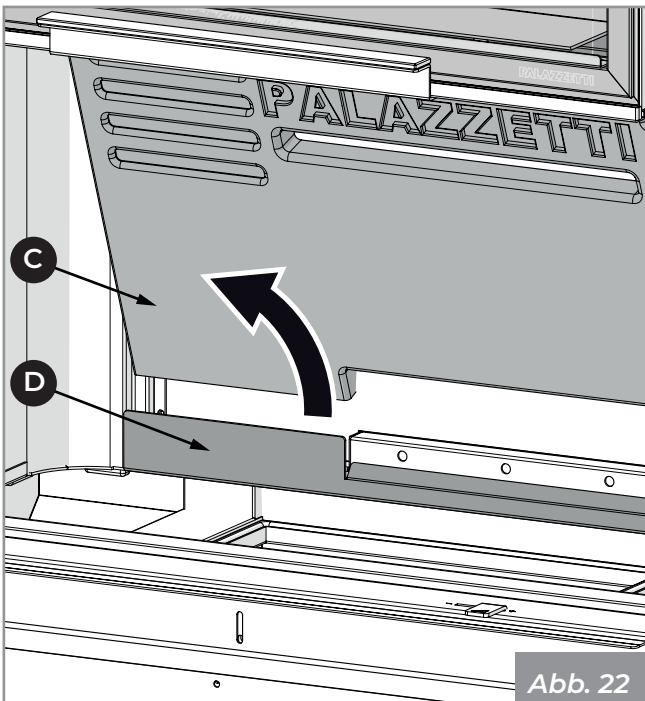


Abb. 22

- 3) Lösen Sie die Schrauben (E) und entfernen Sie die Halterung (F) (Abb. 23).

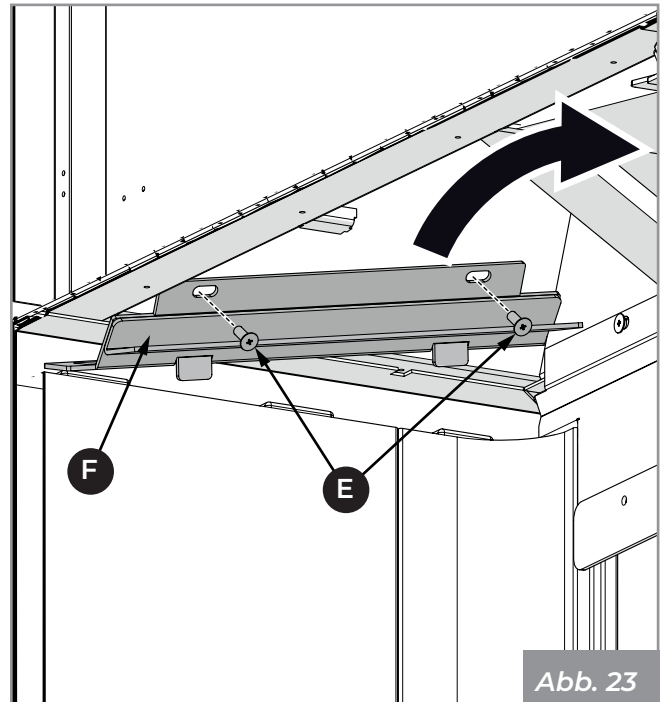


Abb. 23

- 4) Entfernen Sie die Kurve und das seitliche feuerfeste Material (Abb. 24).

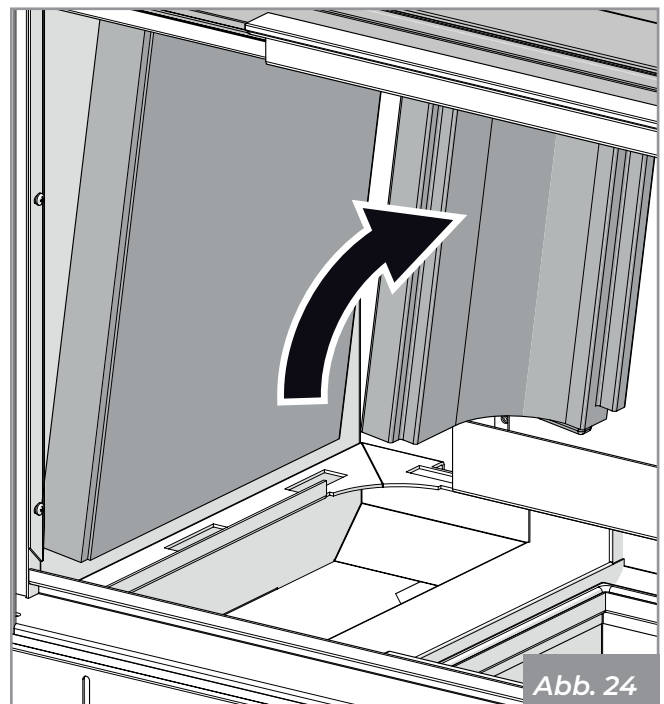


Abb. 24

- 5) Gehen Sie auf der gegenüberliegenden Seite genauso vor (bei den Modellen **MX R** und **MX L** gibt es aufgrund des Vorhandenseins der Seitenscheibe nur die Kurve und die obere Halterung (F - Abb. 23)).



### 5.3.3 Entfernung der oberen Deflektoren

- 1) Ziehen Sie die beiden oberen Deflektoren (A) (Abb. 25) heraus.

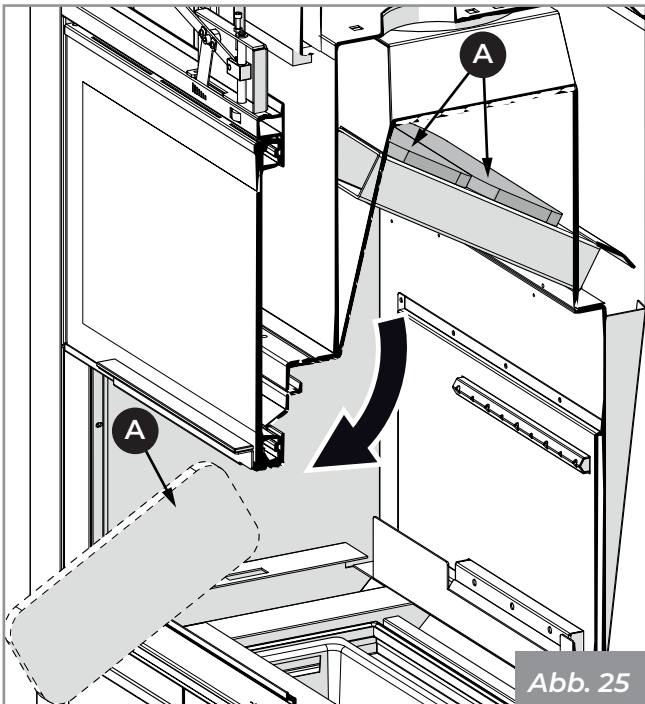


Abb. 25

### 5.4 Wartung des Kamins

Verkrustungen im Schornstein beeinträchtigen einen optimalen Kaminzug. Die Verkrustungen können sich, wenn sie eine Dicke von 5-6 mm erreichen, bei hohen Temperaturen und Funken entzünden, was Folgen für den Schornstein und die Wohnung hat, die man sich leicht vorstellen kann.



Deswegen empfehlen wir, den Kamin mindestens einmal im Jahr, oder nach 4.000 kg verbranntem Holz (wie in der Produktvorschrift angegeben) von Fachleuten reinigen zu lassen.

### 5.5 Kontroll- und Wartungsplan

	BEI JEDER ZÜNDUNG	BEI JEDER JAHR (**)
Gitter	X	
Aschenlade/-Fach	X	
Glas	X	
Feuerfeste Platten und Rauchabweiser (*)		X
Türdichtungen (*)		X
Rauchabzugskanal (*)		X

(\*) Von einem qualifizierten technischen Kundendienst.

(\*\*) Mindestens einmal im Jahr oder alle 4.000 kg verbranntes Brennmaterial.

# TABLE DE MATIÈRES

<b>1 INTRODUCTION</b>	<b>43</b>
1.1 Symboles utilisés	43
1.2 Destination d'emploi	43
1.3 Objet et contenu du manuel	43
1.4 Conservation du manuel	43
1.5 Mise à jour du manuel	43
1.6 Généralités	43
1.7 Normes de référence principales	44
1.8 Responsabilité du fabricant	44
1.9 Assistance technique et entretien	44
1.10 Pièces détachées	44
1.11 Plaque signalétique	44
1.12 Livraison de l'appareil	45
<b>2 AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ</b>	<b>45</b>
2.1 Avertissements pour l'utilisateur	45
<b>3 CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE</b>	<b>45</b>
<b>4 ALLUMAGE</b>	<b>46</b>
4.1 Premier allumage	46
4.2 Allumage	46
4.3 Ouverture latérale porte	47
4.4 Réglage air nettoyage vitre (seulement pour les versions MX F)	48
4.5 Réglage vanne fumée (VDF®)	48
4.5.1 Fonctionnement	48
4.6 Rechargement du combustible	49
<b>5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>49</b>
5.1 Nettoyage manuel de la vitre	49
5.2 Nettoyage de l'intérieur du foyer	50
5.3 Nettoyage des panneaux réfractaires et des déflecteurs de fumée	50
5.3.1 Enlèvement des déflecteurs inférieurs	51
5.3.2 Enlèvement des réfractaires	52
5.3.3 Enlèvement des déflecteurs supérieurs	54
5.4 Entretien de la cheminée	54
5.5 Programme de contrôle et d'entretien	54

# 1 INTRODUCTION

Les appareils de chauffage Palazzetti sont fabriqués et testés en suivant les prescriptions de sécurité indiquées dans les directives européennes de référence.

L'impression, la traduction et la reproduction même partielle du présent manuel dépendent de l'autorisation de l'entreprise Palazzetti. Les informations techniques, les représentations graphiques et les caractéristiques présentes dans ce manuel ne peuvent pas être divulguées.

Ne pas travailler si toutes les informations indiquées dans le manuel n'ont pas été bien comprises ; en cas de doute, toujours demander la consultation ou l'intervention du personnel spécialisé Palazzetti.

Palazzetti se réserve le droit de modifier les spécifications et les caractéristiques techniques et/ou fonctionnelles du produit à tout moment sans préavis.

## 1.1 Symboles utilisés

Dans le présent manuel, les points importants sont mis en évidence avec les symboles suivants :



*Indication* : Indications concernant l'utilisation correcte du produit et les responsabilités des personnes en charge.



*Attention* : Point exprimant une remarque particulièrement importante.



*Danger* : Ce symbole indique une remarque sur un comportement à adopter pour prévenir des accidents ou des dommages matériels.

## 1.2 Destination d'emploi



L'Ecomonoblocco Palazzetti serie MX est un appareil pour le chauffage résidentiel qui peut être installé et utilisé seulement à l'intérieur des habitations. Il est constitué d'une structure entièrement métallique avec un foyer fermé par une vitre céramique et est adapté à la combustion de bûches de bois.



L'appareil ne doit fonctionner qu'avec la porte du foyer fermée.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou bien en l'absence d'expérience ou de connaissance, à moins que

celles-ci aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

La destination d'emploi indiquée est valable uniquement pour des appareils en parfait état du point de vue structurel, mécanique et de pose.

## 1.3 Objet et contenu du manuel

Le but de ce manuel est de fournir les règles fondamentales et de base pour une utilisation et un entretien correctes du produit.

Le respect des indications qu'il contient garantit un niveau élevé de sécurité et de rendement du produit.

## 1.4 Conservation du manuel

### Conservation et consultation

Le manuel doit être conservé avec soin et toujours être disponible pour pouvoir être consulté, tant par l'utilisateur que par les personnes chargées du montage et de l'entretien.

Le manuel d'utilisation et d'entretien fait partie intégrante de l'appareil.



Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages aux personnes, animaux ou choses dus à une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Perte ou détérioration

Si nécessaire, demander un autre exemplaire à Palazzetti.

### Cession de l'appareil

En cas de cession de l'appareil, l'utilisation doit également remettre le présent manuel au nouvel acquéreur.

## 1.5 Mise à jour du manuel

Le présent manuel reflète l'état de la technique au moment de la mise sur le marché du produit.

Les produits déjà présents sur le marché, avec la documentation technique afférente, ne seront pas considérés par Palazzetti comme défectueux ou inadéquats suite à d'éventuelles modifications, adaptations ou à l'application de nouvelles technologies sur des produits nouvellement commercialisés.

## 1.6 Généralités

Les indications rapportées dans ce manuel ont une valeur générale ; elles doivent dans tous les cas respecter toutes les normes prévues par la loi locale, nationale et européenne en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.

## Informations

En cas d'échange d'informations avec le constructeur du produit, faire référence au numéro de série et aux données d'identification indiqués sur la plaque signalétique du produit.

### Entretien extraordinaire

Les opérations d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par du personnel qualifié et autorisé à intervenir sur le produit auquel ce manuel se réfère.

## 1.7 Normes de référence principales

Les appareils, faisant l'objet de ce manuel, sont conformes aux directives suivantes :

Règlement (UE) n. 305/2011 « produits de construction ». Conformément à la norme harmonisée UNI EN 13229:2006 « Foyers ouverts et inserts à combustibles solides – Exigences et méthodes d'essai ».

2014/35/UE : « Directive basse tension ».

2014/30/UE : « Directive Compatibilité électromagnétique ».

89/391/CEE : « Directive sur la Sécurité et la Santé du Travail ».

85/374/CEE : « Directive Responsabilité du fait des produits défectueux »

## 1.8 Responsabilité du fabricant



Avec la livraison du présent manuel, Palazzetti décline toute responsabilité, aussi bien civile que pénale, directe ou indirecte, due à :

- installation non conforme aux réglementations en vigueur dans le pays et aux directives de sécurité ;
- non-respect partiel ou total des instructions contenues dans le manuel ;
- installation effectuée par du personnel non qualifié et/ou non formé ;
- utilisation non conforme aux directives de sécurité ;
- modifications et/ou réparations non autorisées par le fabricant, effectuées sur le produit ;
- entretien insuffisant ;
- événements exceptionnels.

## 1.9 Assistance technique et entretien

Palazzetti met à disposition un réseau dense de centres d'assistance avec des techniciens spécialisés, formés et préparés.

Le siège central et notre réseau de vente sont à votre disposition pour vous orienter au centre d'assistance autorisé le plus proche.



Pour les opérations d'entretien sur l'appareil, il est indispensable de contacter un technicien spécialisé Palazzetti.

## 1.10 Pièces détachées

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.

Ne pas attendre que les composants soient détériorés par leur utilisation pour les remplacer.

Remplacer un composant usagé avant la rupture favorise la prévention des accidents dérivants d'incidents causés précisément par la rupture soudaine des composants qui pourrait provoquer de graves dommages aux personnes et aux choses.

## 1.11 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sous le foyer, sur le côté droit de l'insert (accessible en soulevant la table à feu) (Fig. 1) et indique toutes les données caractéristiques relatives au produit, y compris les données du Fabricant, le numéro de série et la marque **CE**.

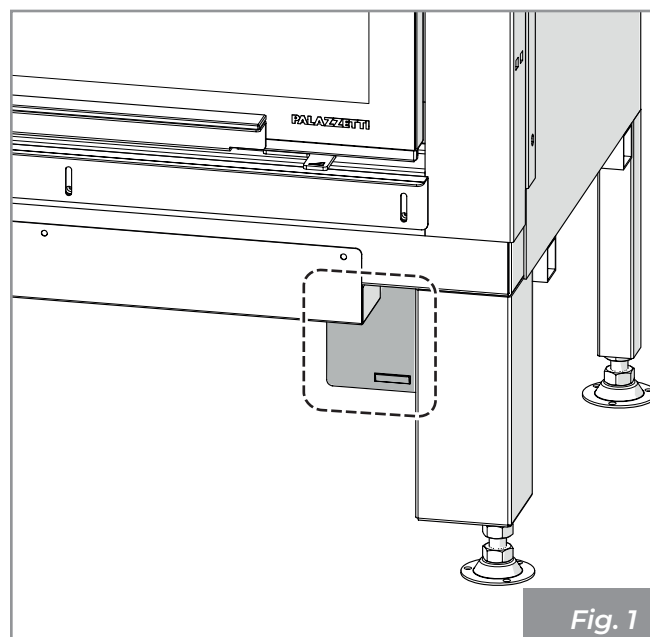


Fig. 1

Le numéro de série doit toujours être indiqué dans toute demande concernant l'appareil.

## 1.12 Livraison de l'appareil

L'appareil est livré parfaitement emballé et fixé à une palette en bois permettant de le déplacer avec des chariots élévateurs et/ou d'autres systèmes.

Le matériel suivant est joint à l'intérieur de l'appareil :

- manuel d'utilisation, d'installation et d'entretien ;
- carnet de produit ;
- étiquette code-barres ;
- gant de protection ;
- poignée froide d'ouverture de la porte pour les modèles MX F ;
- clé hexagonale pour les modèles MX R et MX L.



## 2 AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

### 2.1 Avertissements pour l'utilisateur

Respecter les consignes indiquées dans le présent manuel.



Préparer le lieu d'installation de l'appareil en fonction des réglementations locales, nationales et européennes.

S'agissant d'un appareil de chauffage, les surfaces externes sont très chaudes. Pour cette raison, il est recommandé d'être extrêmement attentif pendant le fonctionnement, en particulier :

- ne pas toucher ni s'approcher de la vitre de la porte, pour ne pas se brûler ;
- ne toucher aucune partie de la cheminée ;
- n'effectuer aucun nettoyage d'aucune sorte ;
- ne pas vider les cendres ;
- faire attention à ce que les enfants ne s'approchent pas.



Respecter les consignes indiquées dans le présent manuel.

Respecter les instructions et les avertissements figurant sur les pictogrammes exposés sur le produit.

Les pictogrammes représentent des consignes de sécurité et doivent donc toujours être parfaitement lisibles. Si ces pictogrammes s'avèrent endommagés et illisibles, il est obligatoire de les remplacer en demandant un pictogramme de rechange original au fabricant.

Utiliser uniquement le combustible conforme aux indications mentionnées dans le chapitre sur les caractéristiques de ce combustible.

Respecter strictement le calendrier d'entretien ordinaire et extraordinaire de l'appareil et de l'installation.

Ne pas utiliser l'appareil en cas de fonctionnement anormal, de suspicion de rupture ou des bruits insolites.

Pendant le nettoyage, ne pas se poser sur la porte ouverte : cela pourrait entraîner la rupture de la porte et/ou compromettre la stabilité de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil comme support ou ancrage d'aucune sorte.

Ne pas nettoyer l'appareil jusqu'au refroidissement complet de la structure et des cendres.

Exécuter toutes les opérations en toute sécurité et calmement.

En cas d'incendie dans l'appareil, essayer d'éteindre le feu dans l'appareil en fermant entièrement l'air de combustion à l'aide de la poignée de réglage. Appeler immédiatement les secours.

Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur de déchets et utiliser uniquement le combustible recommandé.

En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil dû à un tirage non optimal du conduit d'évacuation des fumées, nettoyer ce dernier conformément à la procédure décrite au paragraphe « Entretien de la cheminée » en page 54 en s'adressant à du personnel qualifié.

Le conduit de fumée doit être nettoyé au moins une fois par an, soit tous les 40 quintaux de bois brûlé.

Un tirage non optimal du conduit de fumée peut être également causé par des conditions atmosphériques particulièrement défavorables (en générale, basse pression ou zones particulièrement venteuses) : dans ce cas, il faut bien chauffer le conduit de fumée, en effectuant correctement l'allumage selon la procédure décrite au paragraphe « Allumage » en page 46.

Il est déconseillé d'observer la flamme de manière prolongée et directe afin d'éviter l'apparition de possibles pathologies oculaires.

## 3 CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE

L'appareil doit être préférablement alimenté par du bois de hêtre / bouleau bien sec. Chaque type de bois possède des caractéristiques spécifiques qui influencent aussi le rendement de la combustion.



Il est déconseillé d'utiliser du bois de conifères (pin, sapin), car ces derniers contiennent des quantités élevées de substances résineuses qui encrassent rapidement le conduit d'évacuation des fumées.



Les déchets, l'écorce, le bois traité avec des peintures, les panneaux, le charbon et les matières plastiques ne peuvent être brûlés sous peine d'annulation de la garantie de l'appareil.



L'utilisation continue et prolongée de bois particulièrement riche en huile aromatique (ex. eucalyptus, myrte etc.) entraîne la détérioration soudaine des composants internes du produit.

Le rendu nominal en kW de l'appareil est obtenu en brûlant une quantité correcte de bois, en faisant attention à ne pas surcharger la chambre de combustion.

Le bois doit avoir un taux d'humidité recommandé ne dépassant pas 25 %, une longueur idéale d'environ 33 cm et doit être placé horizontalement, en prenant soin de ne pas obstruer complètement les fissures de la grille du foyer et les trous avant et arrière du distributeur d'air de combustion.

La norme de référence pour le combustible est la norme UNI/ISO 17225-1 « Biocombustibles solides ».

## 4 ALLUMAGE



Il est recommandé d'effectuer toutes les opérations manuelles en utilisant le gant fourni avec la cheminée.

### 4.1 Premier allumage



Avant la mise en service, retirer les étiquettes et les emballages internes du foyer ainsi que les étiquettes extérieures appliquées sur la vitre.



**Demander à l'installateur d'effectuer le « premier allumage ».**

Le premier allumage du produit est une opération fondamentale, qui permet de tester le produit en plein fonctionnement, et d'évaporer progressivement l'eau utilisée dans les mélanges de construction, ce qui le rendra résistant et durable.



Les premiers allumages (que ce soit après l'installation ou en début de saison) doivent être réalisés avec des charges réduites (environ 2 kg/h) en gardant le produit allumé pendant au moins 4 heures à des régimes bas. Procéder avec ces rythmes de charge pendant au moins les trois jours suivants avant de pouvoir l'utiliser au maximum de ses capacités. Ceci permettra l'évaporation de l'éventuelle humidité accumulée dans les éléments réfractaires pendant les phases d'arrêt.

Lors du premier allumage du produit, des odeurs ou fumées désagréables peuvent être générées suite à l'évaporation ou au séchage de certains matériaux utilisés et des fuites d'eau des ciments peuvent se produire. Ce phénomène diminuera jusqu'à disparaître complètement.

C'est la raison pour laquelle il est conseillé, au cours des premiers allumages, de maintenir les pièces bien aérées.

### 4.2 Allumage



**Suivre les instructions pour l'utilisation du combustible, comme reporté au chapitre « CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE » en page 45.**

- 1) Ouvrir la porte coulissante, à l'aide du gant fourni, en saisissant la poignée et en la poussant vers le haut.
- 2) Ouvrir au maximum (+) le réglage de l'air primaire (A) (Fig. 2).

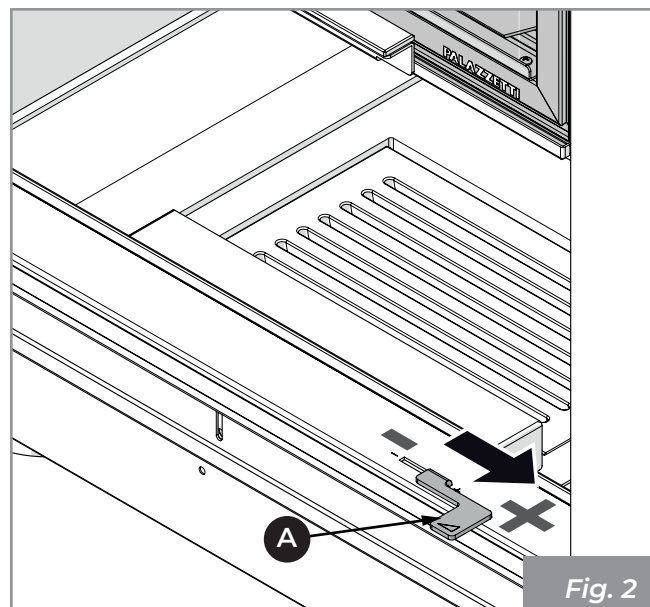


Fig. 2

- 3) Poser avec précaution les bûches de bois dans la chambre de combustion, en faisant attention de ne pas couvrir totalement les fentes de la grille (B) ainsi que les trous avant et arrière du distributeur d'air de combustion (C) (Fig. 3).

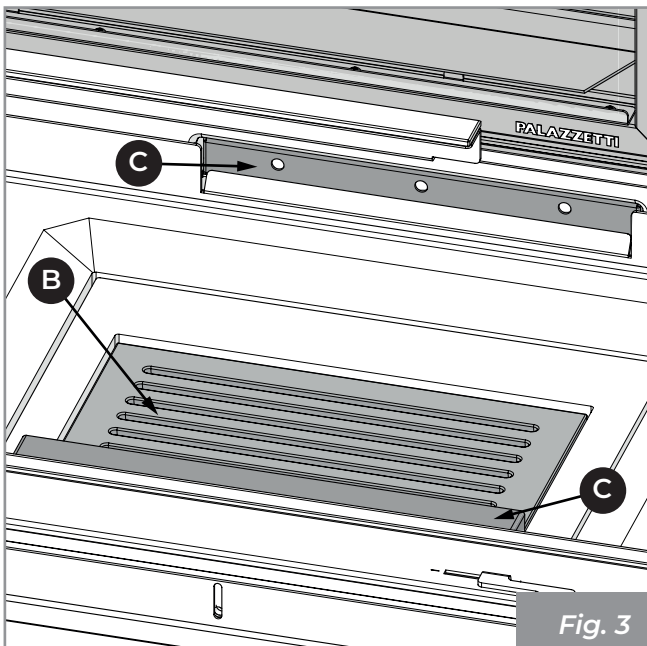


Fig. 3

- 4) Placer un allume-feu naturel sur la pile de bois.
- 5) Ajouter sur la pile de bois des branches de bois fines et croisées entre elles.
- 6) Allumer l'allume-feu par le haut.
- 7) Refermer la porte et s'assurer qu'elle est bien fermée.
- 8) Maintenir la prise d'air ouverte pour garantir une flamme haute et lumineuse (Fig. 2).
- 9) Réduire l'ouverture de la prise d'air (A) (Fig. 2) seulement lorsque qu'une bonne quantité de braise s'est formée.

#### 4.3 Ouverture latérale porte



Attendre que l'appareil ait refroidi.



Faire très attention de ne pas heurter le verre céramique en raison de la grande fragilité du matériau.



Une fois ouverte, soutenir la porte d'une main afin d'éviter toute contrainte excessive sur la structure.

#### Modèles MX F

- 1) Insérer la poignée froide (A) sur la poignée (B) pour ouvrir la porte (C) (Fig. 4 - Fig. 5).

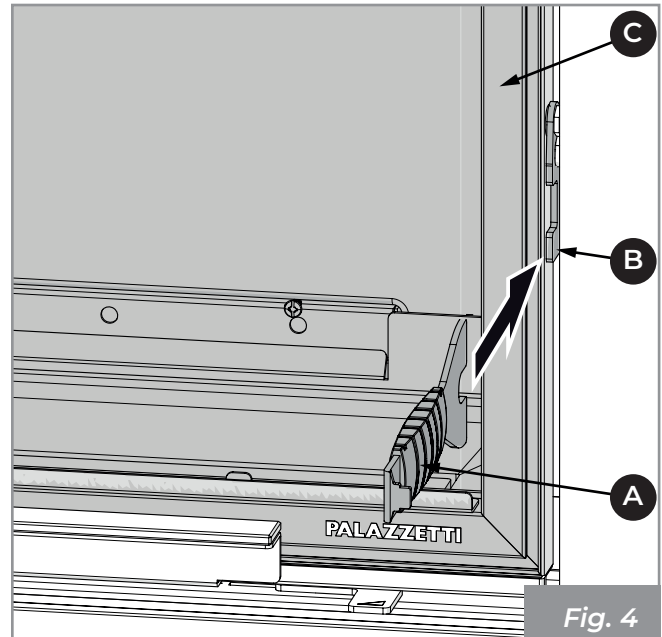


Fig. 4

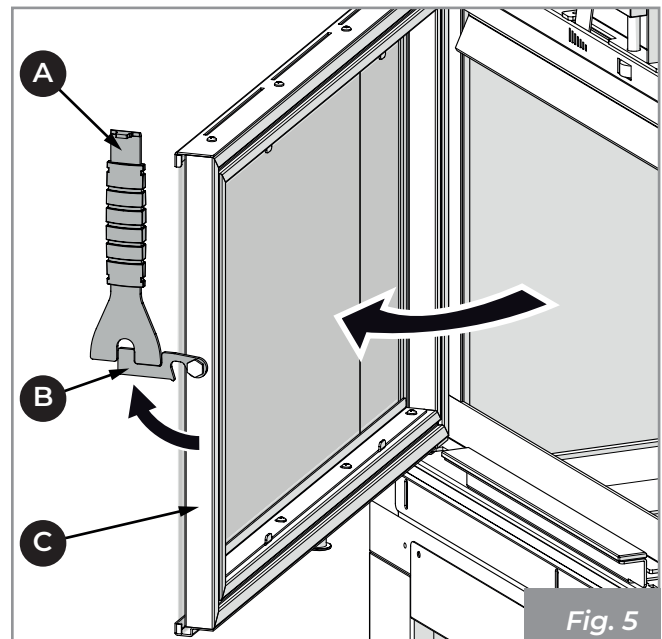


Fig. 5

## Modèles MX R et MX L

- 2) Insérer la clé hexagonale (A) dans le trou (B) pour ouvrir la porte (C) (Fig. 6 - Fig. 7).

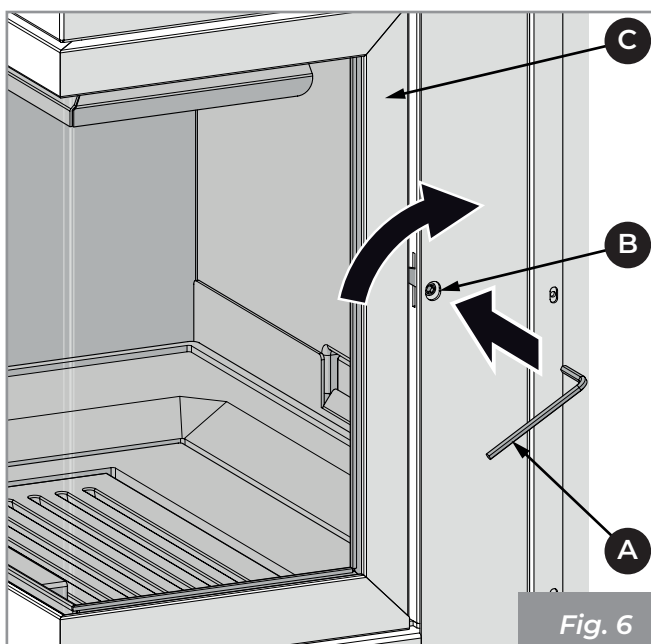


Fig. 6

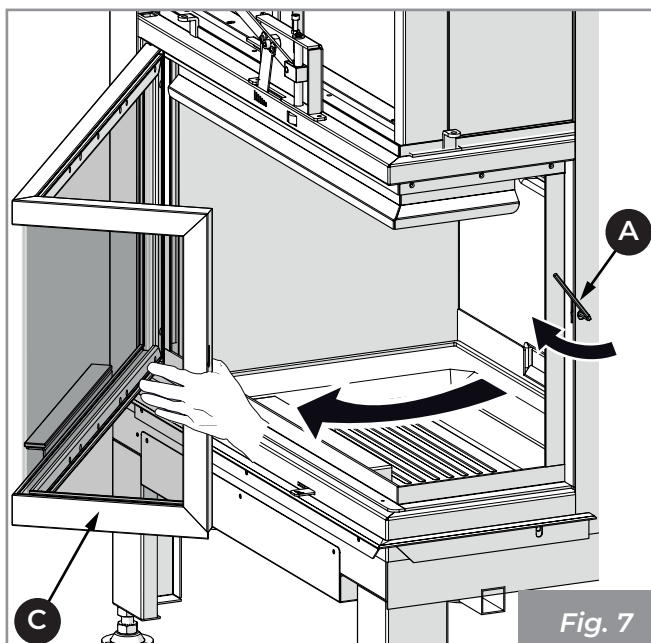


Fig. 7

### 4.4 Réglage air nettoyage vitre (seulement pour les versions MX F)

Les Ecomonoblocco Palazzetti sont munis de deux lamelles (E et F) (Fig. 8) qui permettent de régler le flux d'air pour le nettoyage de la vitre.

Plus l'alimentation en air est élevée (trous ouverts), meilleur est le nettoyage de la vitre et la qualité de la flamme.



Attendre que l'appareil se soit refroidi.

- 1) Ouvrir la porte comme décrit au paragraphe « Ouverture latérale porte » en page 47.

- 2) Desserrer les vis (A) et régler l'air de nettoyage vitre inférieur (B). Procéder de la même façon pour l'air de nettoyage vitre supérieur (C) (Fig. 8).

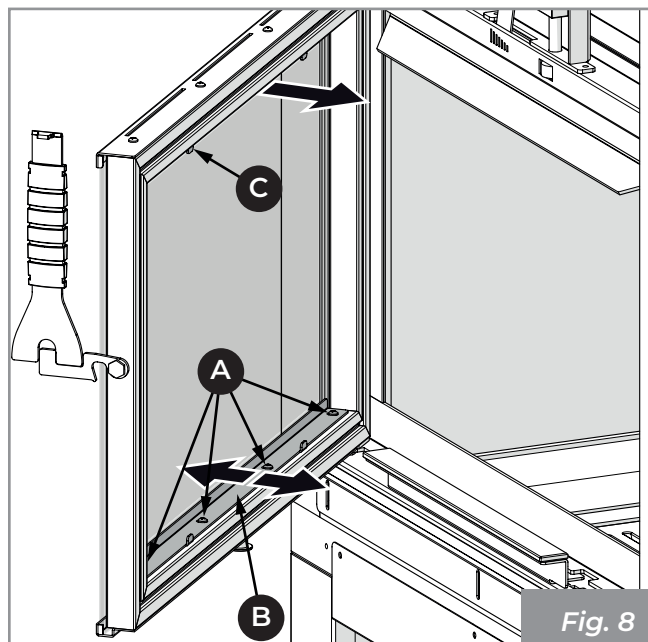


Fig. 8

- 3) Visser les vis et refermer la porte.

### 4.5 Réglage vanne fumée (VDF®)

Tous les Ecomonoblocco Palazzetti sont équipés de la commande pour le réglage de la quantité de fumée de combustion en sortie.

Ce réglage permet d'améliorer la combustion grâce à un ajustage du tirage en fonction des conditions d'installation ou des conditions atmosphériques.

La commande permet également l'ouverture automatique de la vanne de fumée lorsque la porte du foyer est soulevée, en évitant toute dispersion de fumée.

Normalement, le réglage est fixe et est effectué au moment de l'installation de l'appareil.



Ne pas régler constamment la vanne. Elle n'a pas la fonction de contrôle de la combustion.

#### 4.5.1 Fonctionnement

Le dispositif de réglage permet de faire varier la position de la vanne de gaz de combustion de « complètement fermé » à « complètement ouvert » très progressivement, grâce au sélecteur micrométrique innovant.

Pour modifier l'ouverture de la vanne de fumée, tourner la molette rainurée (A) vers la gauche (fermeture) ou vers la droite (ouverture). Il est possible de visualiser l'état d'ouverture sur l'échelle graduée située à gauche de la commande (Fig. 9).



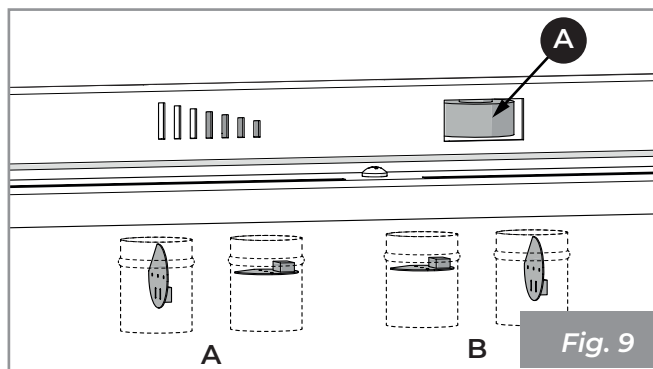


Fig. 9

Quel que soit le réglage choisi, lorsque la porte du foyer est levée, le présent mécanisme amènera automatiquement la vanne de fumée en position « complètement ouverte », empêchant ainsi la fumée de se disperser. Lorsque la porte est à nouveau fermée, la vanne revient automatiquement à la position préalablement réglée.

#### 4.6 Rechargement du combustible

Durant le fonctionnement, pour approvisionner le combustible, suivre la procédure suivante :

- Ouvrir la porte du feu lentement afin d'éviter de créer une dépression d'air dans le foyer, ce qui pourrait provoquer d'éventuelles bouffées de fumée dans la pièce.
- Approvisionner en combustible et fermer la porte du foyer.



Éviter de surchauffer le produit en introduisant des quantités excessives de combustible.



Introduire le combustible quand la braise et la flamme ont diminué.

L'appareil est équipé d'une soupape de dérivation (VDF®) qui, lorsqu'elle est ouverte, facilite l'évacuation de la fumée dans la cheminée et minimise les bouffées de fumée dans la pièce.

## 5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour effectuer les opérations de nettoyage, lire attentivement toutes les instructions indiquées dans le présent manuel.



Avant d'effectuer toute opération d'entretien, prendre les précautions suivantes :

- a) S'assurer que toutes les parties de l'appareil sont froides.
- b) S'assurer que les cendres sont complètement éteintes.
- c) Utiliser les équipements de protection individuelle prévus par la Directive 89/391/CEE.
- d) Toujours travailler avec des outils appropriés à l'entretien.

#### 5.1 Nettoyage manuel de la vitre



Ne pas nettoyer la vitre pendant le fonctionnement de l'appareil et ne pas utiliser d'éponges abrasives.



Pendant les opérations de nettoyage, soutenir la porte avec une main pour éviter des sollicitations excessives de la structure.



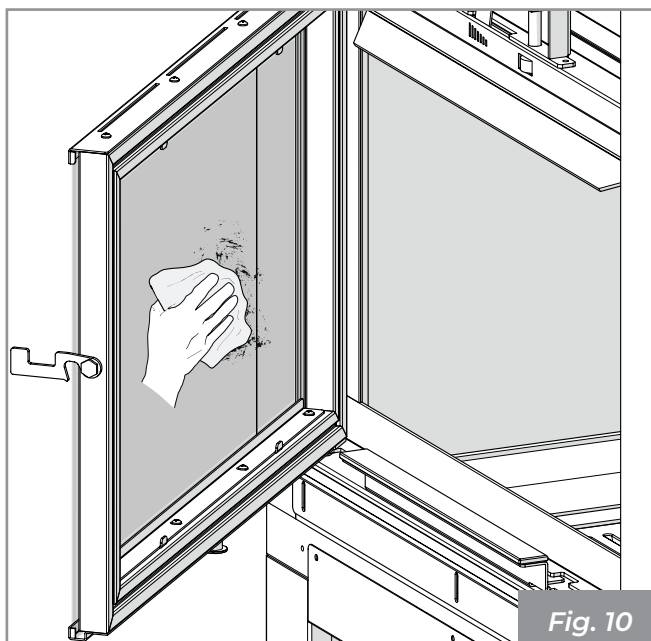
Faire très attention de ne pas heurter le verre céramique en raison de la grande fragilité du matériau.

Si la vitre a tendance à se salir trop fréquemment, voir le paragraphe « Réglage air nettoyage vitre (seulement pour les versions MX F) » en page 48.

Pour effectuer le nettoyage de la vitre :

- 1) Ouvrir la porte comme décrit au paragraphe « Ouverture latérale porte » en page 47.
- 2) Nettoyer la vitre à l'aide d'un chiffon humide ou avec du papier humidifié et passé dans de la cendre (**Fig. 10**).

Il est aussi possible d'utiliser des détergents adaptés au nettoyage des fours de cuisine.



Pendant les opérations de nettoyage, soutenir la porte avec une main pour éviter des sollicitations excessives de la structure.

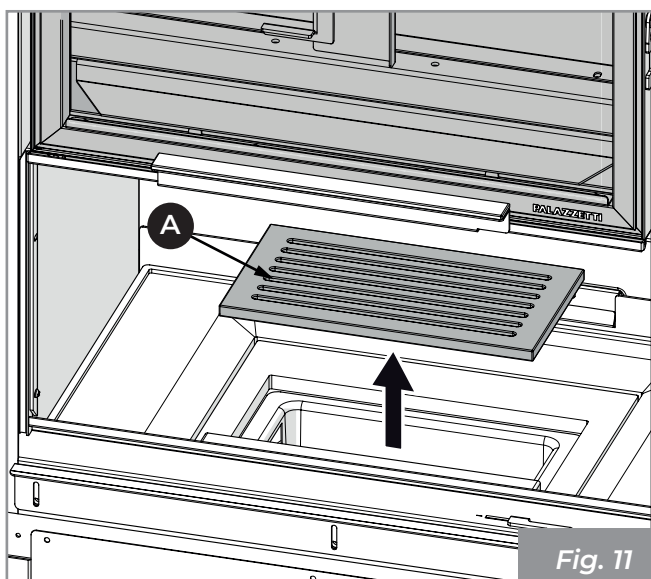
## 5.2 Nettoyage de l'intérieur du foyer

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, prendre les précautions suivantes :

- 1) S'assurer que la grille (A) (Fig. 11) soit libre de tout résidu de combustion pouvant obstruer le passage de l'air. La retirer et effectuer le nettoyage du foyer en utilisant une balayette (non fourni) en faisant convoyer les résidus de la combustion dans le tiroir des cendres. Faire attention aux braises qui brûlent.



Poser la grille avec précaution sur une surface de support appropriée.

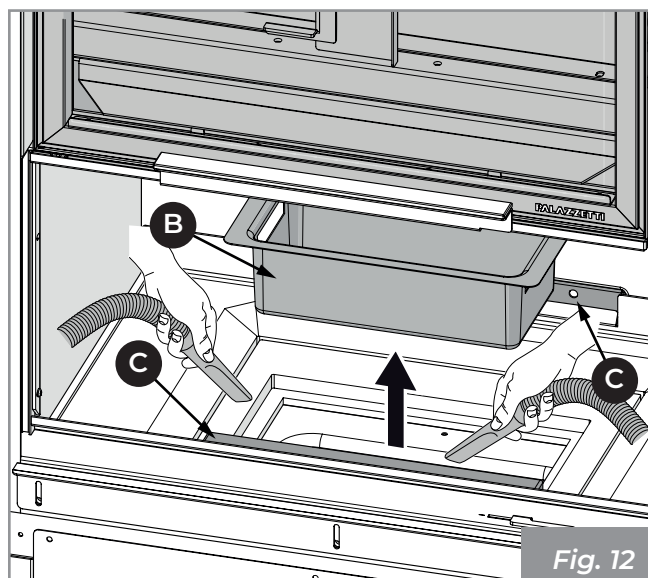


- 2) Retirer le tiroir à cendres (B) de la base et aspirer les cendres déposées dans les compartiments situés en dessous (Fig. 12).



Le tiroir à cendres situé sous le foyer doit être vidé tous les jours pour éviter que les cendres n'atteignent le sommet, en causant des surchauffes de la grille en fonte du foyer et en inhibant le passage d'air vers le foyer.

- 3) Aspirer les trous avant et arrière (C) du distributeur d'air de combustion afin d'éviter une éventuelle accumulation de cendres (Fig. 12).



Les réfractaires subissent des déformations par dilatation pendant le fonctionnement de l'appareil, dues aux températures élevées atteintes. C'est la raison pour laquelle les fissures laissées entre une pièce et l'autre des réfractaires doivent être considérées comme normales. Pendant la combustion, ces fissures sont remplies de cendres qui absorbent les dilatations des réfractaires.

## 5.3 Nettoyage des panneaux réfractaires et des déflecteurs de fumée

Avant d'effectuer tout travail d'entretien, vérifier qu'il n'y ait pas de braises brûlantes.

Les incrustations et les dépôts sur les déflecteurs et à l'arrière des panneaux réfractaires peuvent compromettre le bon fonctionnement et la durée de vie de l'appareil.

Pour un bon nettoyage des parties et de l'appareil, utiliser une simple brosse ou un aspirateur à cendres.

Pour le nettoyage, effectuer les opérations suivantes :

- 1) Ouvrir la porte (A) en la poussant vers le haut.
- 2) Soulever et extraire le déflecteur d'air de combustion (B), la grille (C), le support de grille (D) et le brasero (E) en prenant soin de ne pas endommager les réfractaires (Fig. 13).

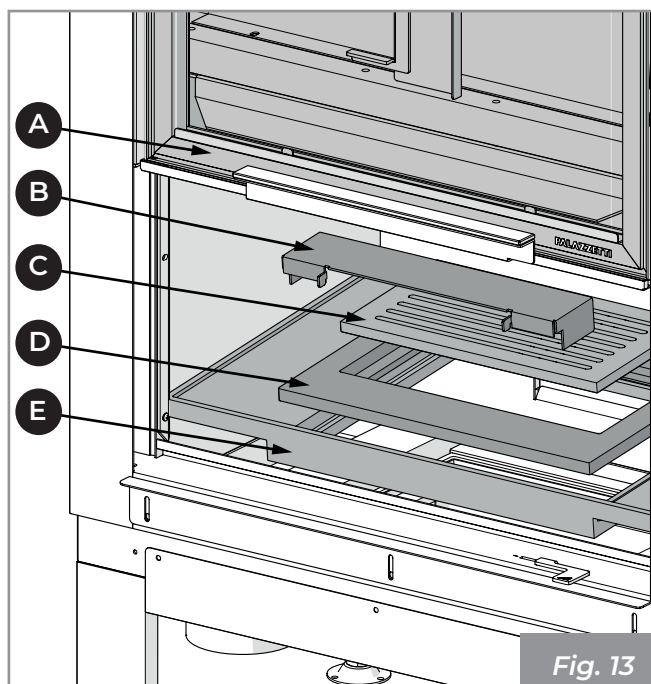


Fig. 13

### 5.3.1 Enlèvement des déflecteurs inférieurs

#### Modèles MX 78

- 1) Faire glisser et retirer le déflecteur inférieur (A) (Fig. 14).

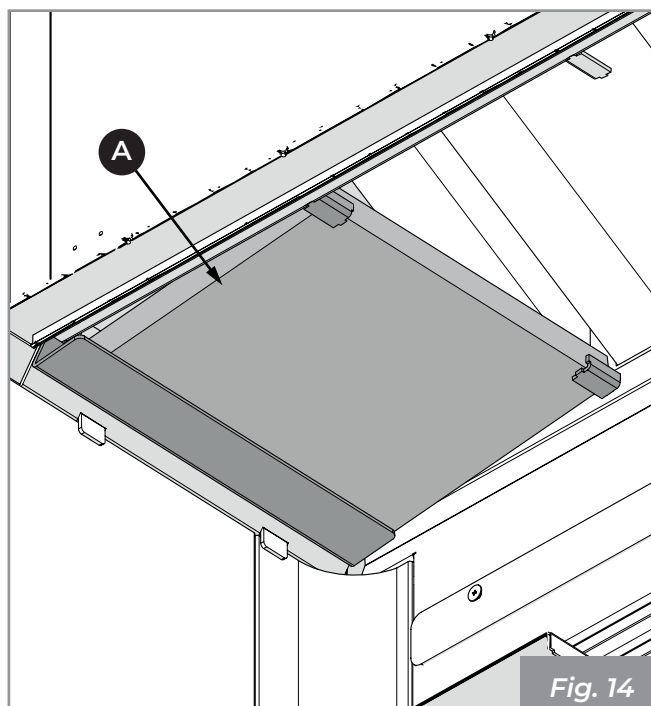


Fig. 14

- 2) Procéder de la même façon du côté opposé.

#### Modèles MX 86

- 1) Faire glisser et retirer le déflecteur inférieur (A) (Fig. 15).

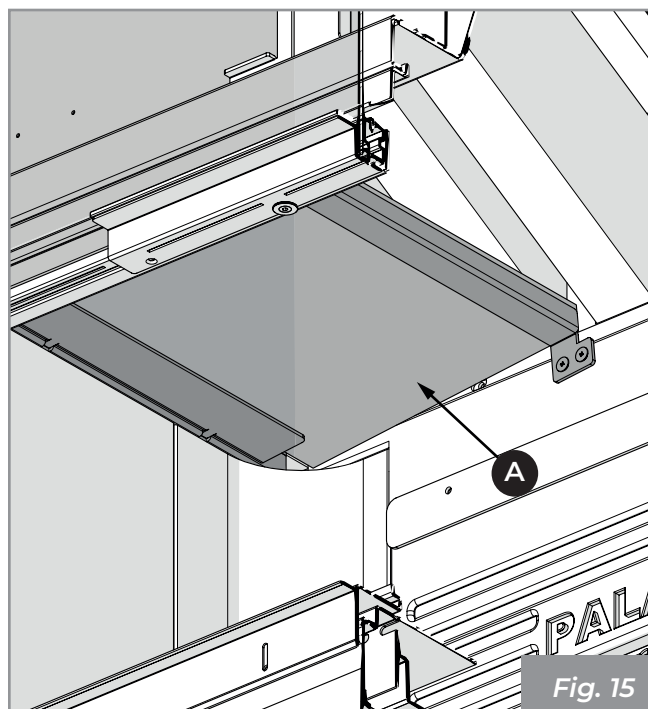


Fig. 15

- 2) Dévisser les vis (B) et retirer le support (C) (Fig. 16).

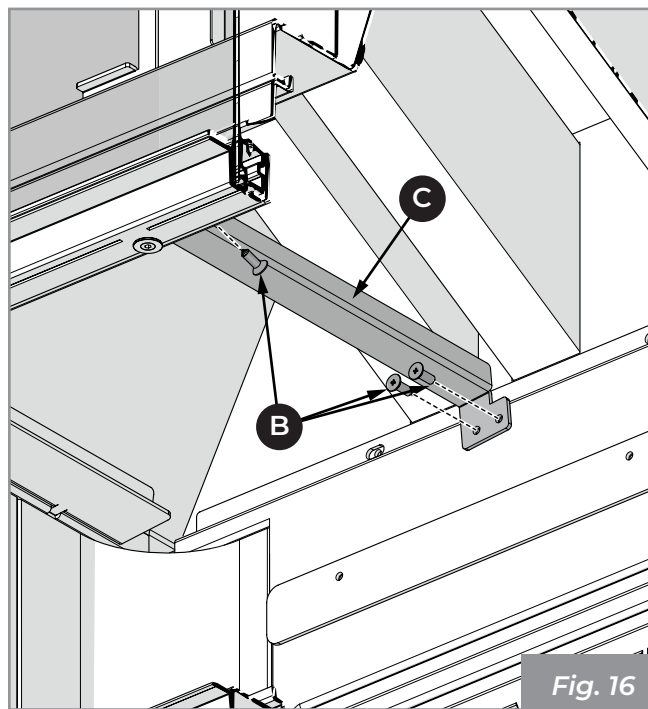


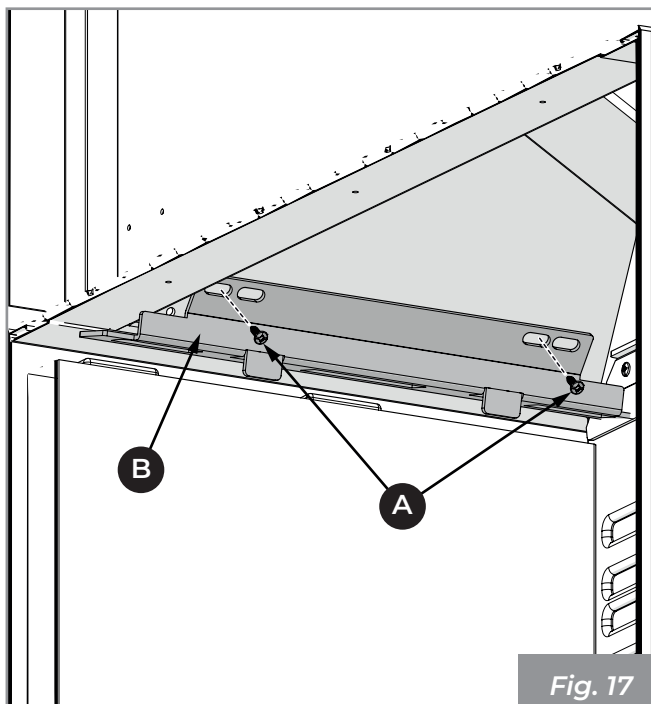
Fig. 16

- 3) Procéder de la même façon du côté opposé.

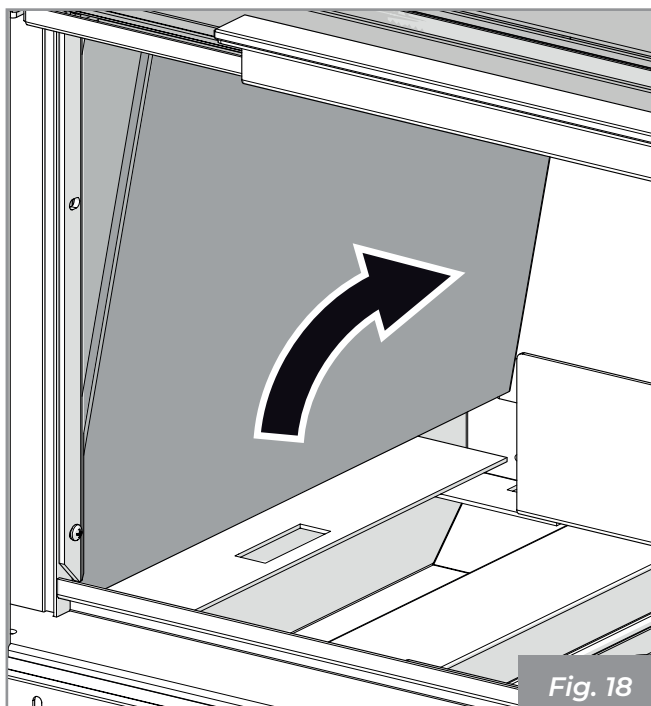
### 5.3.2 Enlèvement des réfractaires

#### Modèles MX 64

- 1) Dévisser les vis (A) et retirer le support de support du réfractaire (B) (Fig. 17).

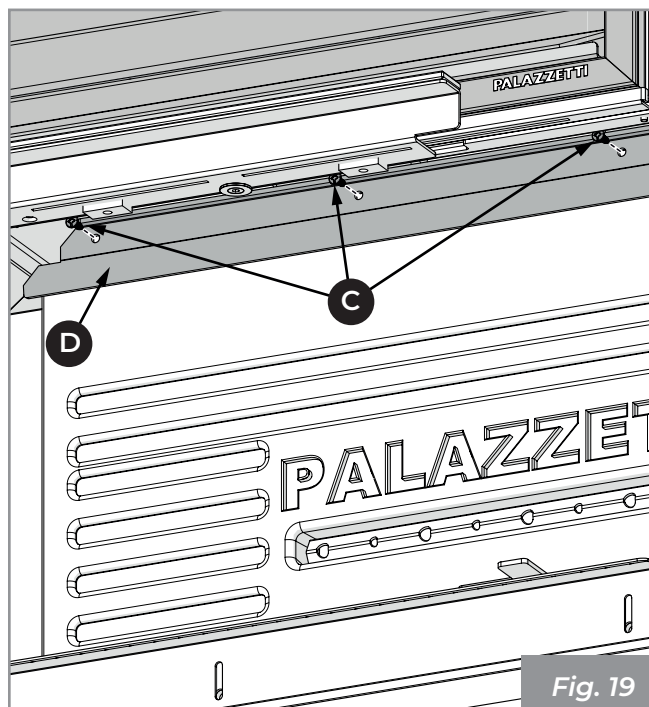


- 2) Extraire le panneau réfractaire latéral en faisant attention de ne pas l'endommager (Fig. 18).

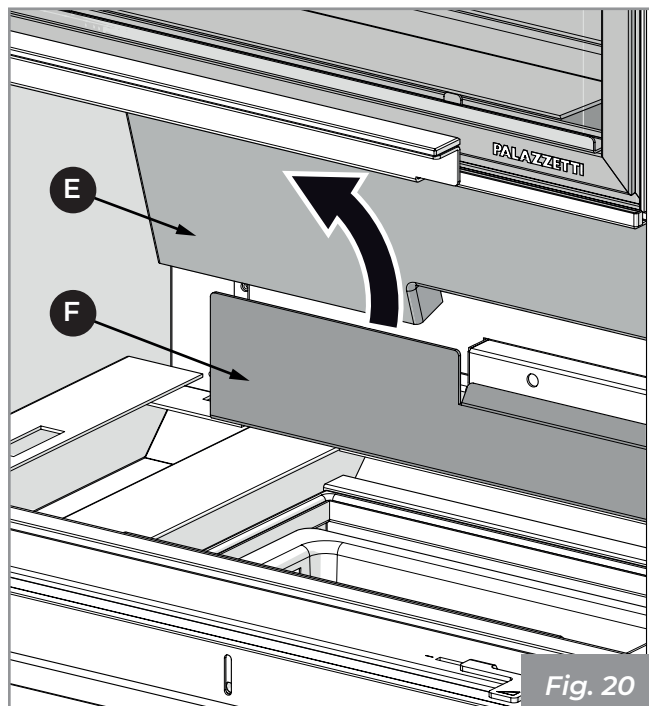


- 3) Procéder de la même façon du côté opposé (pour les modèles **MX R** et **MX L** les dimensions du panneau réfractaire et du support de fixation sont réduites à cause de la présence de la vitre latérale).

- 4) Dévisser les vis (C) et retirer le support de blocage du réfractaire (D) (Fig. 19).

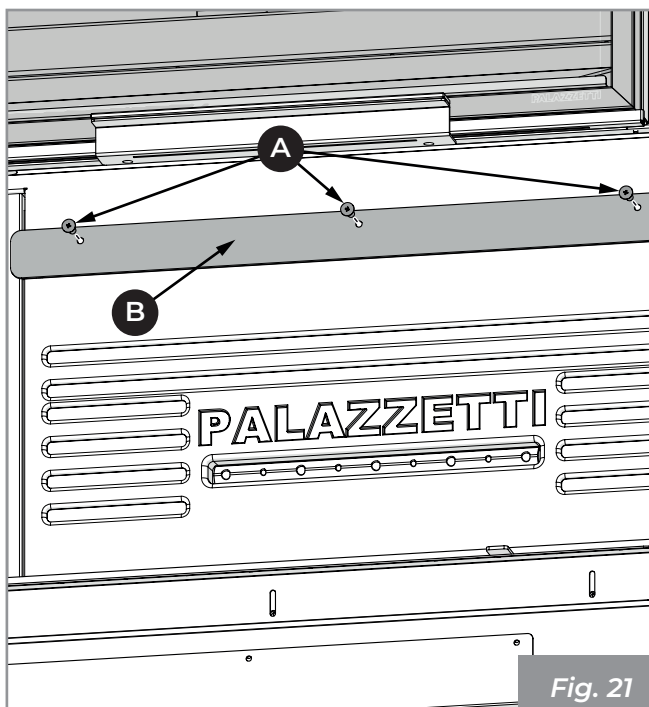


- 5) Retirez le panneau arrière réfractaire (E) en le poussant vers le haut, en faisant attention au support (F) (Fig. 20).

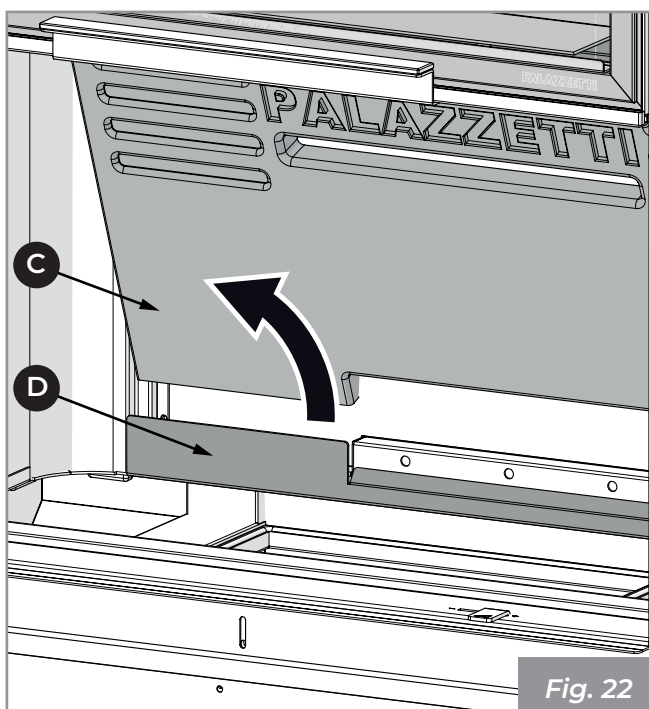


**Modèles MX 78 et MX 86**

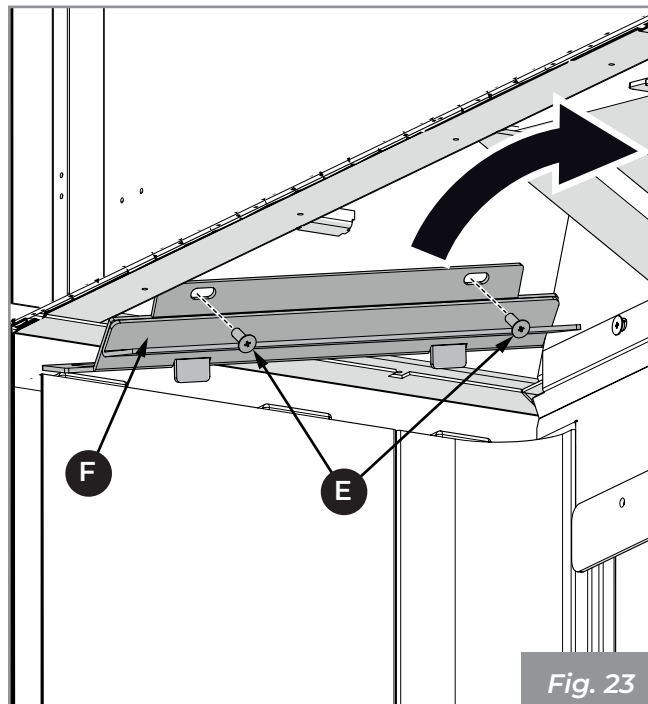
- 1) Dévisser les vis (A) et retirer le support (B) qui fixe le panneau arrière réfractaire (Fig. 21).



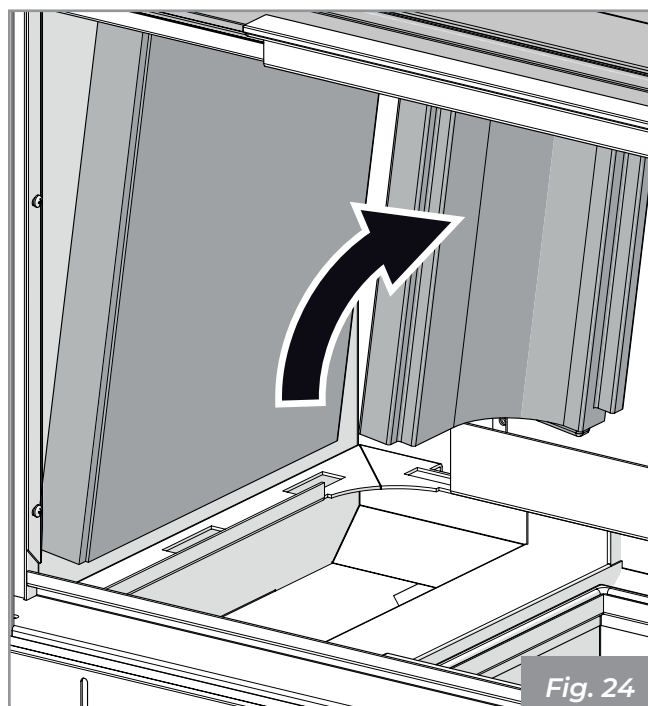
- 2) Extraire le panneau arrière réfractaire (C) en le poussant vers le haut et en faisant attention au support (D) (Fig. 22).



- 3) Dévisser les vis (E) et retirer le support (F) (Fig. 23).



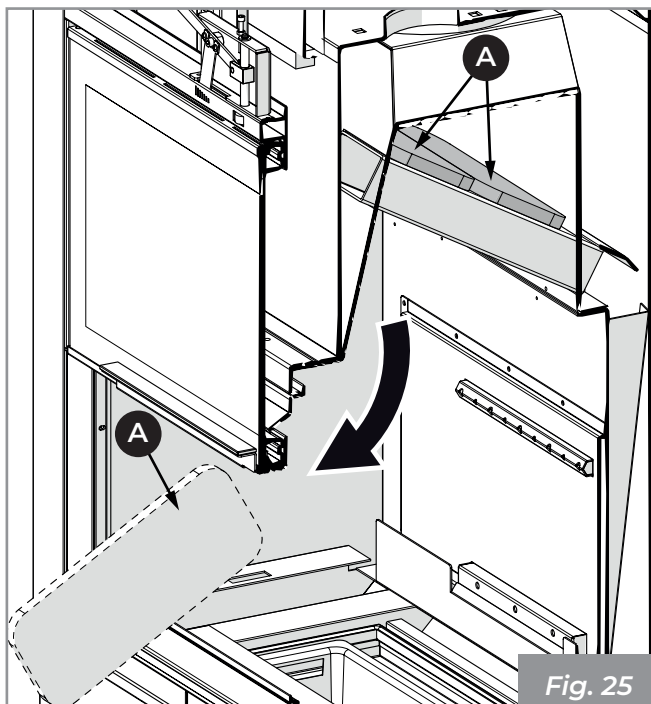
- 4) Enlever le coude et le réfractaire latéral (Fig. 24).



- 5) Procéder de la même façon du côté opposé (les modèles MX R et MX L contiennent seulement le coude et le support supérieur (F - Fig. 23) en raison de la présence de la vitre latérale).

### 5.3.3 Enlèvement des déflecteurs supérieurs

- 1) Extraire les deux déflecteurs supérieurs (A) (Fig. 25).



### 5.4 Entretien de la cheminée

Les incrustations à l'intérieur du conduit de fumée peuvent être préjudiciables à un bon tirage. Quand elles atteignent une épaisseur de 5-6 mm, en présence de températures élevées et d'étincelles, celles-ci peuvent s'enflammer avec ces conséquences facilement imaginables tant pour le conduit de la fumée que pour l'habitation.



Il est donc conseillé d'effectuer le nettoyage au moins une fois par an, ou bien tous les 40 quintaux de bois brûlé (comme spécifié dans la norme de produit), en s'adressant à du personnel spécialisé.

### 5.5 Programme de contrôle et d'entretien

	À CHAQUE ALLUMAGE	CHAQUE ANNÉE (**)
Grille	X	
Tiroir/compartiment cendre	X	
Vitre	X	
Panneaux réfractaires et déflecteurs fumée (*)		X
Joints porte (*)		X
Conduit d'évacuation fumée (*)		X

(\*) À réaliser par un centre d'assistance technique habilité.

(\*\*) Au moins une fois par an ou tous les 40 quintaux de combustible brûlé.

# ÍNDICE

<b>1 PREMISA GENERAL</b>	<b>56</b>
1.1 Simbología	56
1.2 Destino de uso	56
1.3 Finalidad y contenido del manual	56
1.4 Conservación del manual	56
1.5 Actualización del manual	56
1.6 Generalidades	56
1.7 Directivas de referencia principales	57
1.8 Responsabilidad del fabricante	57
1.9 Asistencia técnica y mantenimiento	57
1.10 Piezas de repuesto	57
1.11 Placa de la matrícula	57
1.12 Entrega del aparato	58
<b>2 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD</b>	<b>58</b>
2.1 Advertencia para el usuario	58
<b>3 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE</b>	<b>58</b>
<b>4 ENCENDIDO</b>	<b>59</b>
4.1 Antes del encendido	59
4.2 Encendido	59
4.3 Apertura lateral de la puerta	60
4.4 Regulación de aire de limpieza del vidrio (solo versiones MX F)	61
4.5 Regulación de la Válvula de humos (VDF®)	61
4.5.1 Funcionamiento	61
4.6 Recarga del combustible	62
<b>5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b>	<b>62</b>
5.1 Limpieza del manual del vidrio	62
5.2 Limpieza interna del fogón	63
5.3 Limpieza de los paneles refractarios y deflectores de humos	63
5.3.1 Remoción de los deflectores inferiores	64
5.3.2 Remoción de los refractarios	65
5.3.3 Remoción de los deflectores superiores	67
5.4 Mantenimiento de la chimenea	67
5.5 Programa de control y mantenimiento	67

# 1 PREMISA GENERAL

Los equipos de calefacción Palazzetti son fabricados y probados siguiendo las prescripciones de seguridad indicadas en las directivas europeas de referencia.

La impresión, la traducción y la reproducción incluso parcial del presente manual deben ser autorizadas por Palazzetti. Las informaciones técnicas, las representaciones gráficas y las especificaciones presentes en este manual no se pueden divulgar.

No operar si no se han comprendido bien todas las informaciones señaladas en el manual; en caso de dudas, solicitar siempre la asesoría o la intervención de personal especializado Palazzetti.

Palazzetti se reserva el derecho de modificar las especificaciones y características técnicas y/o funcionales del producto en cualquier momento sin aviso previo.

## 1.1 Simbología

En el presente manual los puntos de fundamental importancia están evidenciados por la siguiente simbología:



*Indicación:* Información sobre el uso correcto del producto y las responsabilidades de los encargados.



*Atención:* Punto en el que se expresa una nota de particular importancia.



*Peligro:* Se expresa una importante nota de comportamiento para la prevención de accidentes o daños materiales.

## 1.2 Destino de uso



El Ecomonoblocco Palazzetti serie MX es un aparato para el calentamiento residencial que puede ser instalado y utilizado solo en el interior de las viviendas. Esea está fabricado por una estructura completamente metálica con fogón cerrado por un vidrio cerámico y es adecuado para la combustión de leña.



El aparato debe funcionar solo con la puerta del fogón cerrada.

El aparato está destinado a ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o el conocimiento necesario, a

menos que las mismas se encuentren con una persona responsable de su seguridad, de su vigilancia o de instrucciones relativas al uso del aparato mismo.

El destino de uso indicado es válido sólo para aparatos con completa eficiencia estructural, mecánica y de instalación.

## 1.3 Finalidad y contenido del manual

El propósito de este manual es proporcionar las reglas fundamentales y básicas para un uso correcto del producto.

La detallada observación de todo lo descrito garantiza un alto grado de seguridad y productividad del producto.

## 1.4 Conservación del manual

### Conservación y consulta

El manual debe ser conservado con cuidado y estar siempre disponible para la consulta, sea por parte del usuario que del personal encargado del montaje y del mantenimiento.

El manual de uso y mantenimiento es parte integrante del aparato.



El fabricante no se considera responsable de daños a personas, animales o cosas debidos a un uso incorrecto del aparato.

### Deterioro o pérdida

En caso de necesidad solicite otra copia a Palazzetti.

### Cesión del aparato

En caso de cesión del aparato el usuario está obligado a entregar al nuevo adquirente también el presente manual.

## 1.5 Actualización del manual

El presente manual refleja el estado del producto en el momento de su introducción en el mercado.

Los productos ya presentes en el mercado, con la correspondiente documentación técnica, no serán considerados por Palazzetti carentes o inadecuados después de modificaciones, adaptaciones o aplicación de nuevas tecnologías sobre los productos de nueva comercialización.

## 1.6 Generalidades

Las indicaciones señaladas en el presente manual valen como regla general; deben en todo caso ser respetadas todas las normas previstas por la legislación local, nacional y europea vigente en el país donde el aparato está instalado.



## Informaciones

En caso de intercambio de informaciones con el Fabricante del producto consultar el número de serie y los datos de identificación en la placa de matrícula del producto.

### Mantenimiento extraordinario

Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser realizadas por personal cualificado y habilitado para intervenir sobre el producto al que se refiere el presente manual.

## 1.7 Directivas de referencia principales

Los aparatos, objeto del presente manual, están conformes a las siguientes directivas:

Reglamento (UE) n. 305/2011 "Productos de Construcción". En conformidad con la norma armonizada UNE EN 13229:2006 "Aparatos insertables, incluidos los hogares abiertos, que utilizan combustibles sólidos - Requisitos y métodos de ensayo".

2014/35/UE: "Directiva Baja Tensión".

2014/30/UE: "Directiva Compatibilidad electromagnética".

89/391/CEE: "Directiva sobre Seguridad y Salud en el Trabajo".

85/374/CEE: "Directiva Responsabilidad por Daños por Productos Defectuosos"

## 1.8 Responsabilidad del fabricante



Con la entrega del presente manual Palazzetti declina toda responsabilidad, tanto civil como penal, directa o indirecta, debida a:

- instalación no conforme con las normativas en vigor en el país y con las directivas de seguridad;
- inobservancia parcial o total de las instrucciones contenidas en el manual;
- instalación por parte de personal no cualificado y/o no formado;
- uso no conforme con las directivas de seguridad;
- modificaciones y/o reparaciones no autorizadas por el fabricante realizadas en el producto;
- falta de mantenimiento;
- eventos excepcionales.

## 1.9 Asistencia técnica y mantenimiento

Palazzetti pone a disposición una densa red de centros de asistencia con técnicos especializados, formados y preparados.

La sede central y nuestra red de ventas está a su disposición para dirigirlo hacia el centro de asistencia autorizado más cercano.



Para operaciones de mantenimiento en el aparato es indispensable dirigirse a un técnico especializado de Palazzetti.

## 1.10 Piezas de repuesto

Utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales.

No esperar que los componentes se desgasten del uso antes de proceder a su sustitución.

Sustituir un componente desgastado antes de la ruptura favorece la prevención de accidentes provocados de la ruptura imprevista de los componentes, que podrían provocar daños graves a personas y cosas.

## 1.11 Placa de la matrícula

La placa de la matrícula está colocada debajo del fogón en el lado derecho de la chimenea (accesible levantando la superficie del fuego) (**Fig. 1**) y describe todos los datos característicos relativos al producto, incluidos los datos del Fabricante, el número de Matrícula y la marca **CE**.

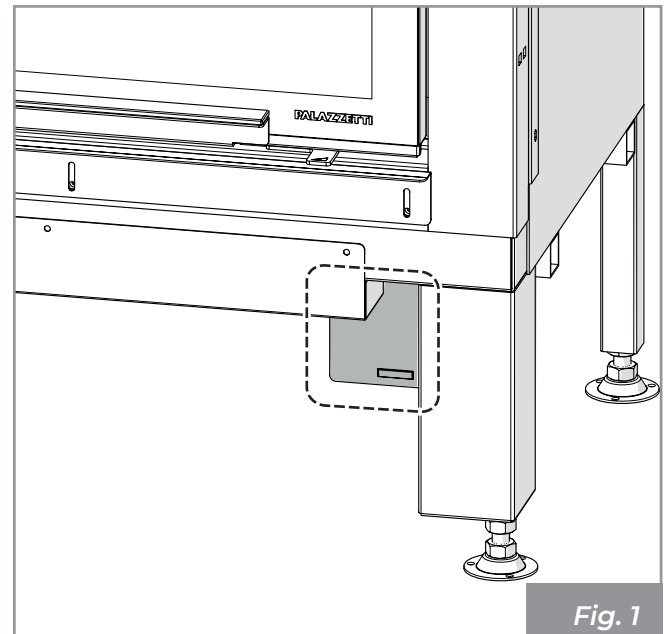


Fig. 1

El número de Matrícula siempre debe estar indicado para cualquier tipo de pedido en relación al aparato.

## 1.12 Entrega del aparato

El aparato se entrega perfectamente embalado y fijado a una tarima de madera que permite la movilización mediante carretillas elevadoras y/u otros medios.

El siguiente material está adjunto en el interior del aparato:

- manual de uso, instalación y mantenimiento;
- libreta del producto;
- etiqueta con código de barras;
- guante de protección;
- manija fría de apertura de la puerta para el modelo MX F;
- llave hexagonal para los modelos MX R y MX L.



## 2 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

### 2.1 Advertencia para el usuario

Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.



**Predisponer el lugar de instalación del aparato según los reglamentos locales, nacionales y europeos.**

**El aparato, tratándose de un producto de calefacción, tiene las superficies exteriores muy calientes. Por esta razón se recomienda tener el máximo cuidado durante el funcionamiento, en especial:**



- No tocar y no acercarse al vidrio de la puerta: podría producir quemaduras;
- no tocar ninguna parte de la chimenea;
- no realizar ningún tipo de limpieza;
- no descargar las cenizas;
- cuidar que no se acerquen los niños.

Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.

Respetar las instrucciones y las advertencias destacadas por los pictogramas expuestos en el producto.

Los pictogramas representan advertencias para la seguridad, por lo tanto deben ser perfectamente legibles. Siempre que estén dañados y sean ilegibles es obligatorio sustituirlos, requiriendo el repuesto original al fabricante.

Utilizar sólo el combustible en conformidad con las indicaciones descritas en el capítulo correspondiente a las características del combustible.

Seguir escrupulosamente el programa de mantenimiento ordinario y extraordinario del aparato y de la instalación.

No utilizar la estufa en caso de funcionamiento anormal, sospecha de alguna rotura o ruidos inusuales.

Durante la limpieza no apoyarse en la puerta abierta: podría causar la rotura de la puerta misma y/o comprometer la estabilidad del aparato.

No usar el aparato como elemento de soporte o anclaje de cualquier tipo.

No limpiar el aparato hasta que se hayan enfriado completamente estructura y cenizas.

Realizar todas las operaciones con la máxima seguridad y tranquilidad.

En caso de incendio de la chimenea intentar apagar el fuego en el aparato cerrando todo el aire comburente a través de la manija de regulación. Llamar inmediatamente a los equipos de emergencia.

No usar el aparato como incinerador de residuos y usar solo el combustible recomendado.

En caso de funcionamiento anómalo del aparato debido a un tiro defectuoso del humero, efectuar la limpieza del mismo según el procedimiento descrito en el párrafo "Mantenimiento de la chimenea" de página 67 dirigiéndose a personal cualificado.

La limpieza del humero debe ser realizado por lo menos una vez al año, o cada 40 quintales de madera quemada.

Un tiro defectuoso del humero puede ser también causado por condiciones atmosféricas particularmente adversas (típicamente baja presión o zonas particularmente ventosas): en tal caso es necesario calentar bien el humero, efectuando correctamente el encendido según el procedimiento descrito en el párrafo "Encendido" de página 59.

No se recomienda la observación directa y prolongada de la llama para evitar la aparición de posibles enfermedades oculares.

## 3 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE

El aparato debe ser alimentado preferiblemente con madera de haya/abedul bien madurada. Cada tipo de leña posee características distintas que influyen también el rendimiento de la combustión.



El uso de las coníferas (pino-abeto) no se recomienda: contienen elevadas cantidades de sustancias resinosas que obstaculizan rápidamente el humero.



No pueden ser quemados residuos, corteza, madera tratada con pinturas, paneles, carbón y materiales plásticos de modo que no decaiga la garantía del aparato.



El uso continuo y prolongado de leña particularmente rica de aceites aromáticos (por ej. eucalipto, mirto, etc.) provoca el deterioro repentino de los componentes internos que componen el producto.

El rendimiento nominal en kW del aparato se obtiene quemando la correcta cantidad de leña, cuidando que no se sobrecargue la cámara de combustión.

La leña debe tener un porcentaje recomendado de humedad no superior al 25%, una longitud ideal de aproximadamente 33 cm y debe ser colocado en posición horizontal prestando atención a no obstruir completamente las ranuras de la rejilla del fogón y los orificios delanteros y traseros del distribuidor del aire comburente.

La norma de referencia para el combustible y la UNI/ISO 17225-1 "madera en troncos de origen forestal".

## 4 ENCENDIDO



Se recomienda realizar todas las operaciones manuales utilizando el guante en dotación.

### 4.1 Antes del encendido



Antes de la puesta en servicio remover los adhesivos y los embalajes internos al fogón y los adhesivos externos aplicados en el vidrio.



Hacer realizar el "primer encendido" en la instalación.

La operación del primer encendido es una operación fundamental, que permite probar el producto en pleno funcionamiento, y de hacer evaporar gradualmente el agua utilizada en las mezclas constructivas, que lo volverá resistente y duradero en el tiempo.



Los primeros encendidos (sean después de la instalación como al inicio de la estación) deben ser realizadas con cargas reducidas (aproximadamente 2 kg/h) teniendo el producto encendido por al menos 4 horas a regímenes bajos. Proceder con estos ritmos de carga durante al menos los siguientes tres días antes de poderlo utilizar de lleno en sus capacidades. Esto permitirá la evaporación de la eventual humedad acumulada en los elementos refractarios durante las fases de inactividad.

Durante el primer encendido del producto se puede producir malos olores o humo causados por la evaporación o el secado de algunos materiales utilizados, y puede haber pérdida de agua por el cemento. Este fenómeno desaparecerá gradualmente con el uso.

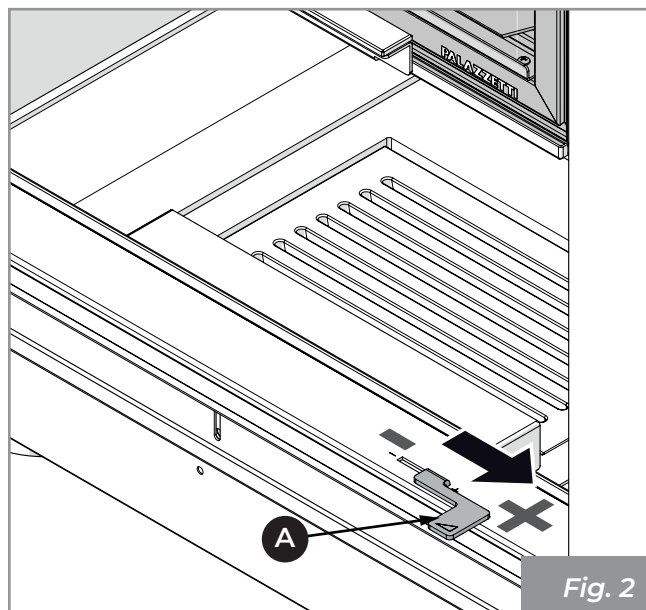
Por tal motivo se recomienda, durante los primeros encendidos, mantener los locales bien aireados.

### 4.2 Encendido



Respetar el uso de combustible como se muestra en el capítulo "CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE" de página 58.

- 1) Abrir la puerta deslizante, utilizando el guante adecuado suministrado, empujando la manija y empujándola hacia arriba.
- 2) Abrir al máximo (+) la regulación del aire primario (A) (Fig. 2).



- 3) Apoyar con cautela las piezas de leña en la cámara de combustión teniendo cuidado de no cubrir totalmente las ranuras en la rejilla (B) y los orificios delanteros y traseros del distribuidor de aire comburente (C) (Fig. 3).

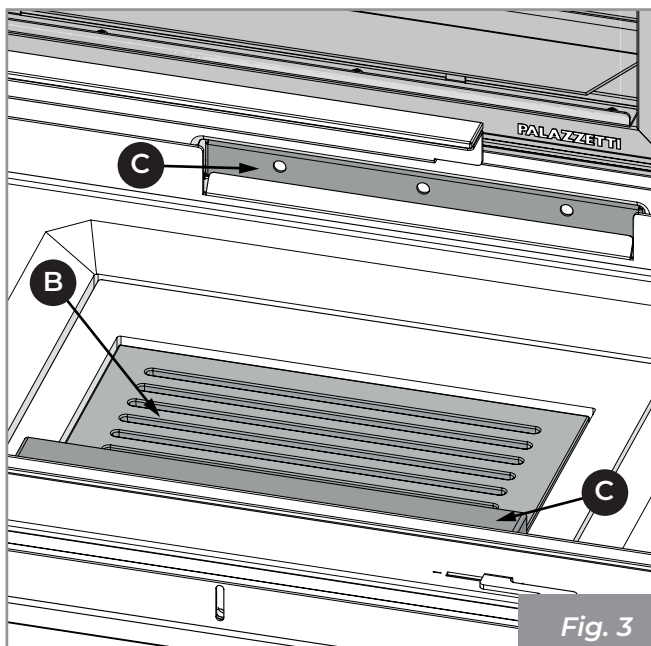


Fig. 3

- 4) Colocar un encendedor natural en la pila.
- 5) Agregar en la cumbre de la pila, maderas finas cruzadas entre sí.
- 6) Encender desde arriba el encendedor.
- 7) Cerrar la puerta del fuego y asegurarse que esté bien cerrada.
- 8) Mantener la toma de aire abierta para garantizar una llama alta y luminosa. (Fig. 2).
- 9) Reducir la apertura de la toma de aire (A) (Fig. 2) solo cuando se ha formado una buena base de brazas.

#### 4.3 Apertura lateral de la puerta



Esperar a que el aparato esté frío.



Prestar mucha atención a no golpear el vidrio cerámico a causa de la elevada fragilidad del material.



Una vez abierta, sostener la puerta con una mano para evitar excesivas sollicitaciones a la estructura.

#### Modelos MX F

- 1) Introducir la manija fría (A) en la manija (B) para abrir la puerta (C) (Fig. 4 - Fig. 5).

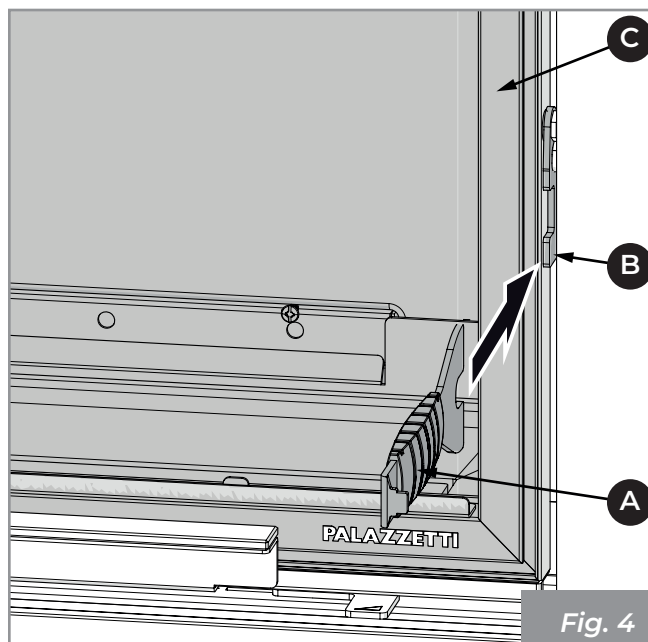


Fig. 4

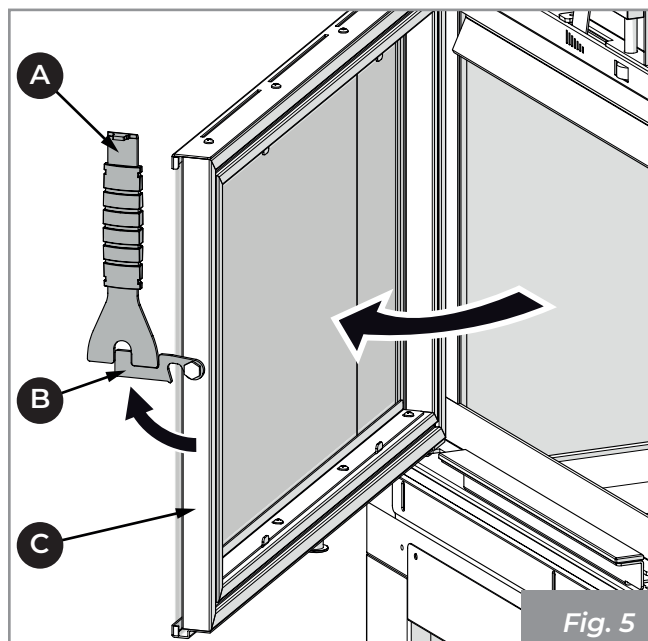


Fig. 5

## Modelos MX R y MX L

- 2) Introducir la llave hexagonal (A) en el orificio (B) para abrir la puerta (C) (Fig. 6 - Fig. 7).

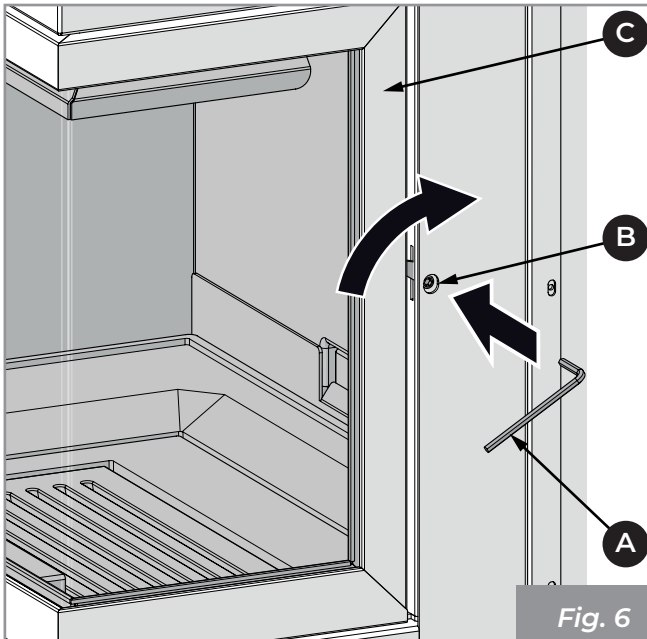


Fig. 6

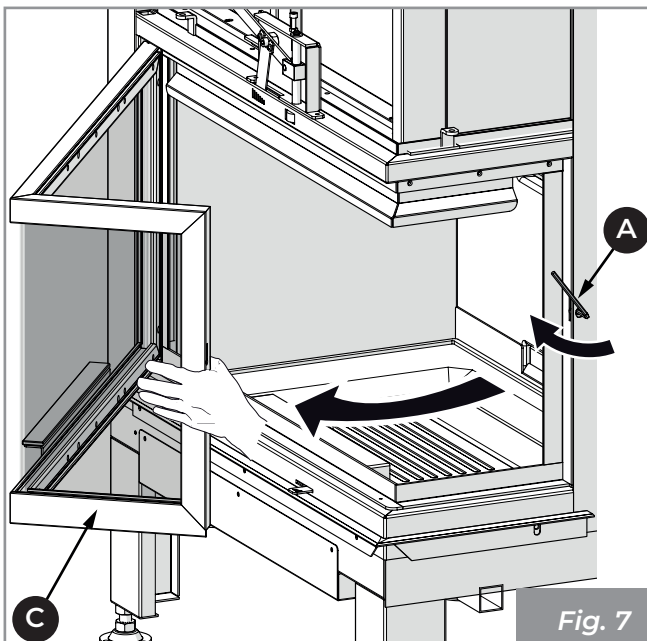


Fig. 7

### 4.4 Regulación de aire de limpieza del vidrio (solo versiones MX F)

Los Ecomonoblocco Palazzetti están equipados con dos láminas (E y F) (Fig. 8) que permiten regular el flujo de aire para la limpieza del vidrio.

Mayor es el flujo de aire (orificios abiertos) menor será la limpieza del vidrio y la cualidad de la llama.



**Esperar a que el aparato esté frío.**

- 1) Abrir la puerta como se describe en el párrafo "Apertura lateral de la puerta" de página 60.

- 2) Aflojar los tornillos (A) y regular el aire de limpieza del vidrio inferior (B). Proceder del mismo modo para el aire de limpieza del vidrio superior (C) (Fig. 8).

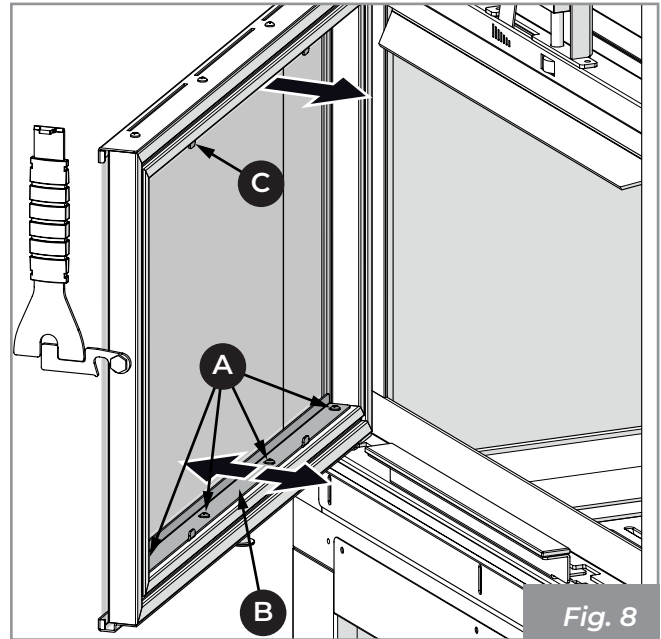


Fig. 8

- 3) Atornillar los tornillos y cerrar la puerta.

### 4.5 Regulación de la Válvula de humos (VDF®)

Todos los Ecomonoblocco de Palazzetti están equipados con el mando para la regulación de la calidad de los humos de combustión en salida.

Esta regulación permite mejorar la combustión gracias a una adecuación del tiraje en base a las condiciones de instalación o a las condiciones atmosféricas.

Además, el mando permite la apertura automática de la válvula de los humos cuando la puerta del fogón es levantada, evitando de este modo el escape de humo en el ambiente.

Normalmente la regulación es fija y debe realizarse en el acto de la instalación del aparato.

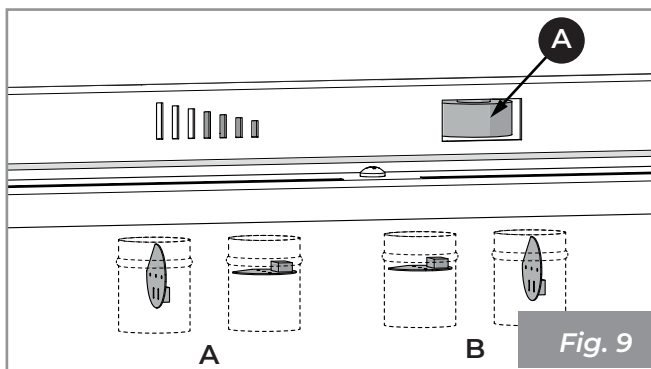


No regular en continuo la válvula. No es el control de la combustión.

#### 4.5.1 Funcionamiento

El dispositivo de regulación permite variar la posición de la válvula de humos de "todo cerrado" a "todo abierto" con gradualidad extrema, gracias al innovador selector micrométrico.

Para modificar la apertura de la válvula de humos, girar la ruedecilla moletada (A) hacia la izquierda (cierre) o hacia la derecha (apertura). Será posible visualizar el estado de apertura en la escala graduada colocada a la izquierda del mando (Fig. 9).



Cualquier regulación preelegida, cuando la puerta del fogón es levantada, el mecanismo presente llevará automáticamente la válvula de humos en la posición "todo abierto", evitando así el escape de humo en el ambiente. Cuando la puerta es cerrada la válvula volverá, siempre automáticamente, a la posición anteriormente configurada.

#### 4.6 Recarga del combustible

Durante el funcionamiento, para realizar la recarga del combustible es necesario seguir el siguiente procedimiento:

- Abrir lentamente la puerta de fuego, para evitar crear una depresión de aire en el fogón, que podría provocar eventuales bocanadas de humo en el ambiente.
- Recargar de combustible el fogón y, luego, cerrar la puerta del fuego.



Evitar sobrecalentar el producto introduciendo una cantidad excesiva de combustible.



Introducir combustible cuando se han formado las brasas y la llama se ha bajado.

El aparato está equipado con válvula de bypass (VDF®), que en el acto de la apertura facilita el escape de humo en el humero minimizando las bocanadas de humo en el ambiente.

## 5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para efectuar las operaciones de limpieza leer atentamente todas las instrucciones señaladas en el presente manual.



Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento adoptar las siguientes precauciones:

- a) Asegurarse que todas las partes del aparato estén frías.
- b) Asegurarse que las cenizas estén completamente apagadas.
- c) Utilizar los dispositivos de protección individual previstos en la directiva 89/391/CEE.
- d) Operar siempre con equipos adecuados para el mantenimiento.

#### 5.1 Limpieza del manual del vidrio



No limpiar el vidrio durante el funcionamiento del aparato y no usar esponjas abrasivas.



Durante las operaciones de limpieza, sostener la puerta con una mano para evitar excesivos esfuerzos a la estructura.



Prestar mucha atención a no golpear el vidrio cerámico a causa de la elevada fragilidad del material.

Si el vidrio tiende a ensuciarse demasiado frecuentemente ver el párrafo "Regulación de aire de limpieza del vidrio (solo versiones MX F)" de página 61.

Para realizar la limpieza del vidrio es necesario:

- 1) Abrir la puerta como se describe en el párrafo "Apertura lateral de la puerta" de página 60.
- 2) Limpiar el vidrio con un paño húmedo o con papel humedecido y pasado en la ceniza (**Fig. 10**).

Se pueden también usar detergentes adecuados para la limpieza de hornos de cocina.

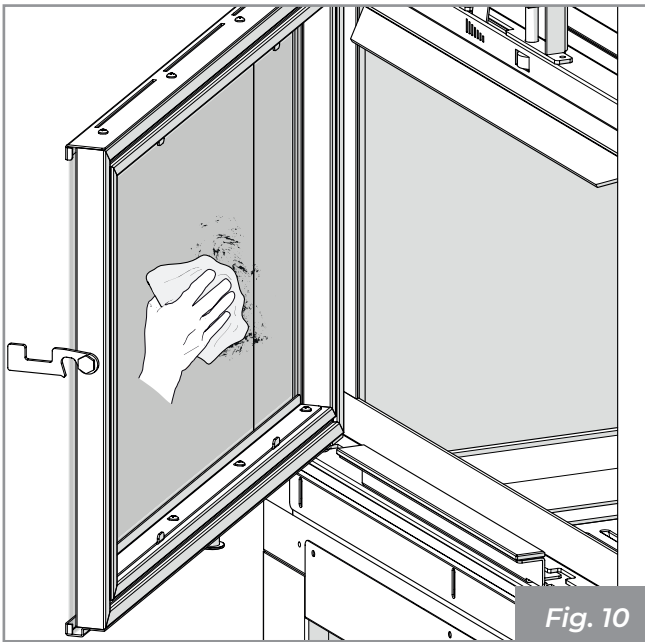


Fig. 10

Durante las operaciones de limpieza, sostener la puerta con una mano para evitar excesivos esfuerzos a la estructura.

## 5.2 Limpieza interna del fogón

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento adoptar las siguientes precauciones:

- 1) Asegurarse que la rejilla (A) (Fig. 11) esté libre por eventuales residuos de combustión que puedan obstruir el libre pasaje de aire. Retirla y efectuar la limpieza del fogón utilizando una escobilla (no en dotación) llevar los residuos de la combustión al cajón de cenizas. Prestar atención a eventuales brasas ardientes.



Reponer la rejilla con el máximo cuidado en una superficie de apoyo adecuada.

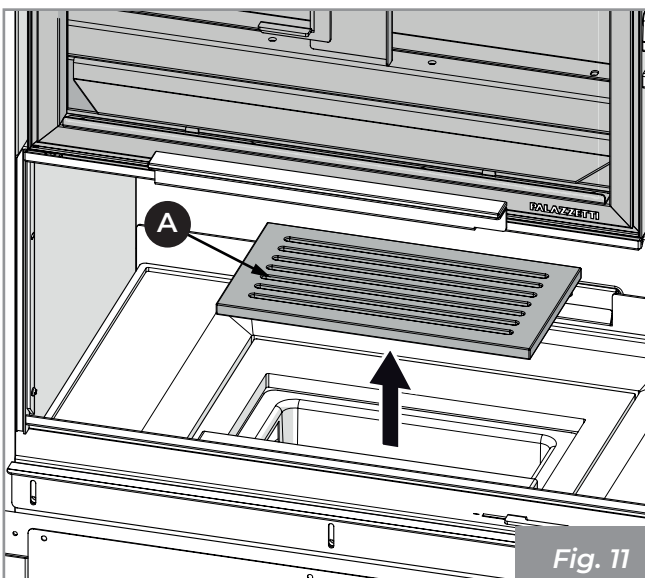


Fig. 11

- 2) Extraer el cajón de cenizas (B) de la base y aspirar la ceniza eventual depositada en los compartimientos subyacentes (Fig. 12).



El cajón de cenizas que se encuentra por debajo del fogón debe ser vaciado a diario para evitar que la ceniza alcance el colmo, causando sobrecalentamientos de la rejilla en hierro fundido del fogón e inhibiendo el paso de aire al fogón.

- 3) Aspirar los orificios delanteros y traseros (C) del distribuidor de aire comburente para evitar acumulaciones de cenizas (Fig. 12).

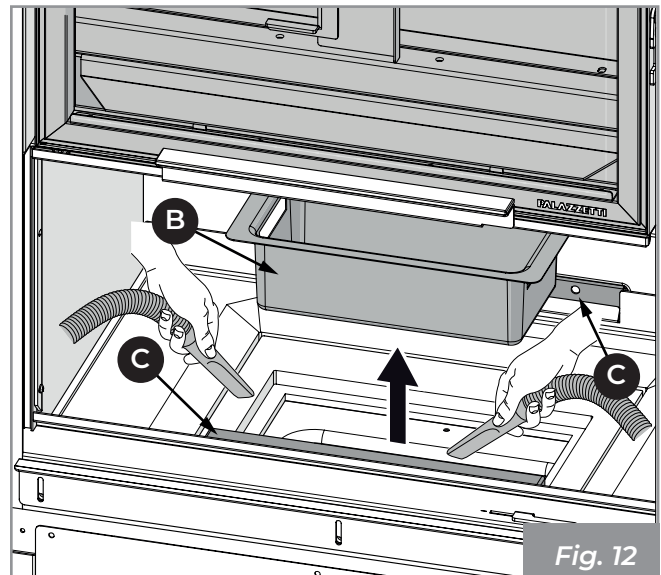


Fig. 12



Los refractarios sufren deformaciones por dilatación durante el funcionamiento del aparato, debidas a las altas temperaturas alcanzadas. Por este motivo las fisuras dejadas entre una pieza y la otra de los refractarios deben ser consideradas normales. Durante la combustión estas fisuras son llenadas por las cenizas que absorben las dilataciones de los refractarios.

## 5.3 Limpieza de los paneles refractarios y deflectores de humos

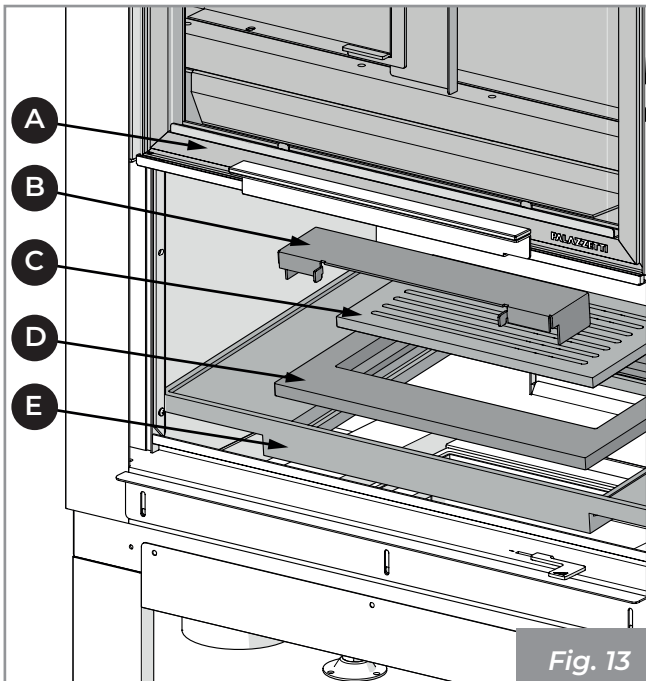
Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento verificar que no estén presentes brasas ardientes.

Las incrustaciones y los depósitos presentes en los deflectores y en la parte de atrás de los paneles refractarios pueden comprometer el funcionamiento correcto y la duración del aparato.

Para una buena limpieza de las partes y del aparato usar una escobilla simple o un aspirador de cenizas.

Para la limpieza es necesario realizar las siguientes operaciones:

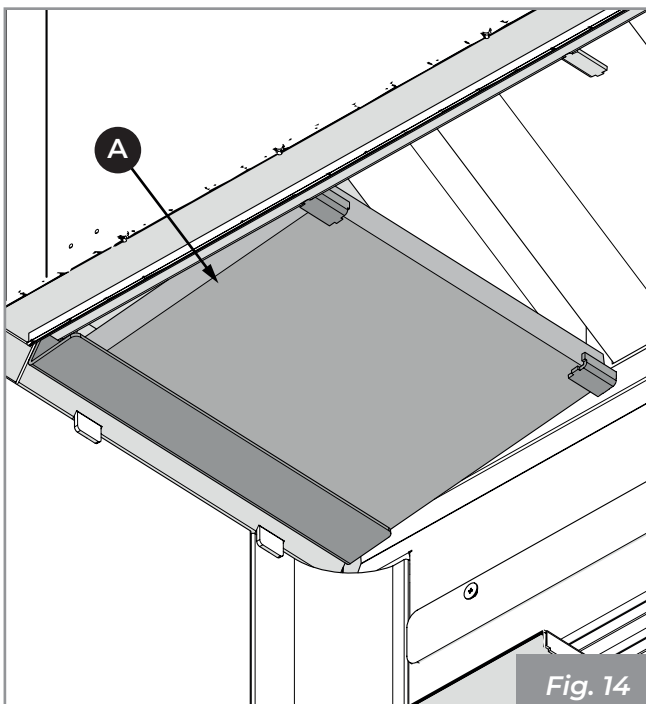
- 1) Abrir la puerta (A) empujándola hacia arriba.
- 2) Elevar y extraer el deflector del aire combu-  
rente (B), la rejilla (C), el soporte de la rejilla (D)  
y el bracero (E) prestando atención a no dañar  
los refractarios (Fig. 13).



### 5.3.1 Remoción de los deflectores inferiores

#### Modelos MX 78

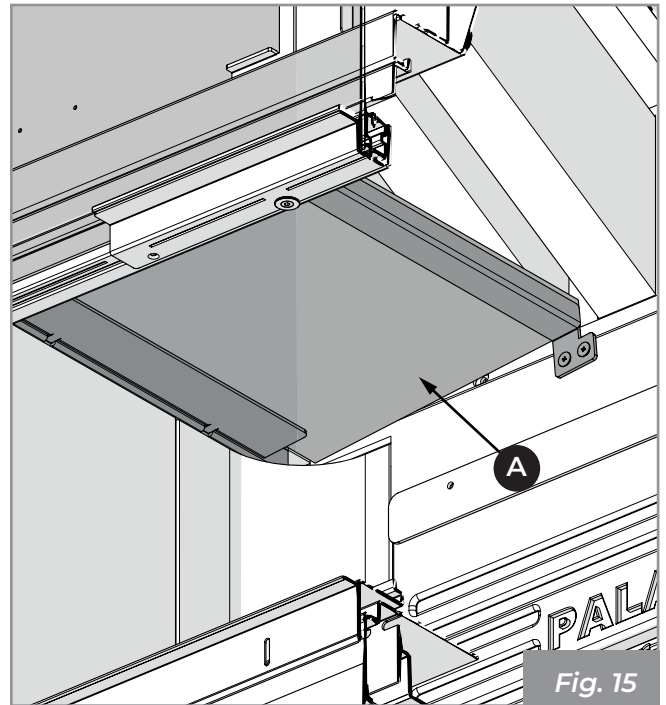
- 1) Deslizar y extraer el deflector inferior (A) (Fig. 14).



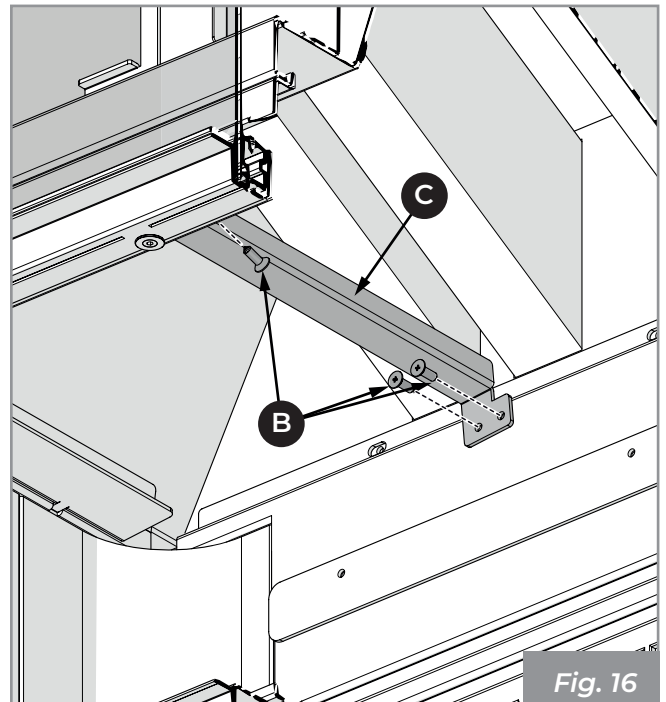
- 2) Proceder del mismo modo en el lado opuesto.

#### Modelos MX 86

- 1) Deslizar y extraer el deflector inferior (A) (Fig. 15).



- 2) Desatornillar los tornillos (B) y remover el estri-  
bo (C) (Fig. 16).



- 3) Proceder del mismo modo en el lado opuesto.



### 5.3.2 Remoción de los refractarios

#### Modelos MX 64

- 1) Desatornillar los tornillos (A) y remover el estribo de bloqueo refractario (B) (Fig. 17).

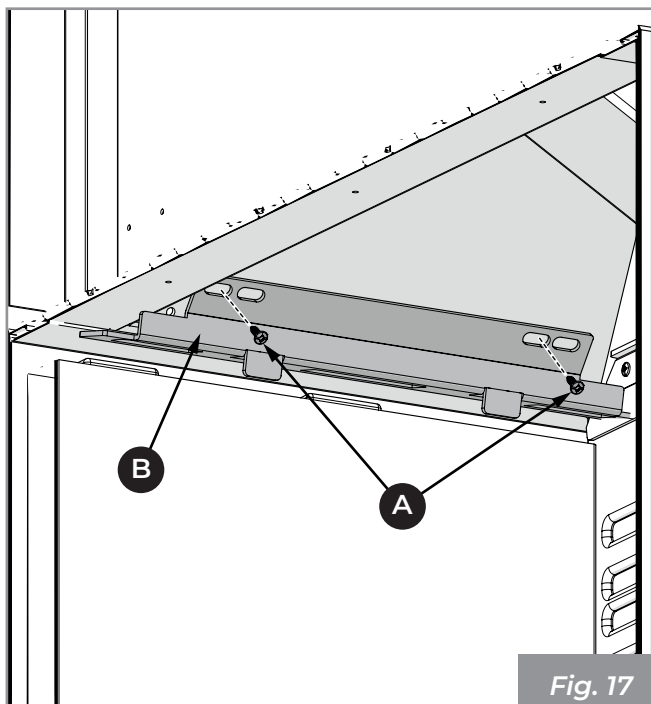


Fig. 17

- 2) Extraer el refractario lateral prestando atención a no dañarlo (Fig. 18).

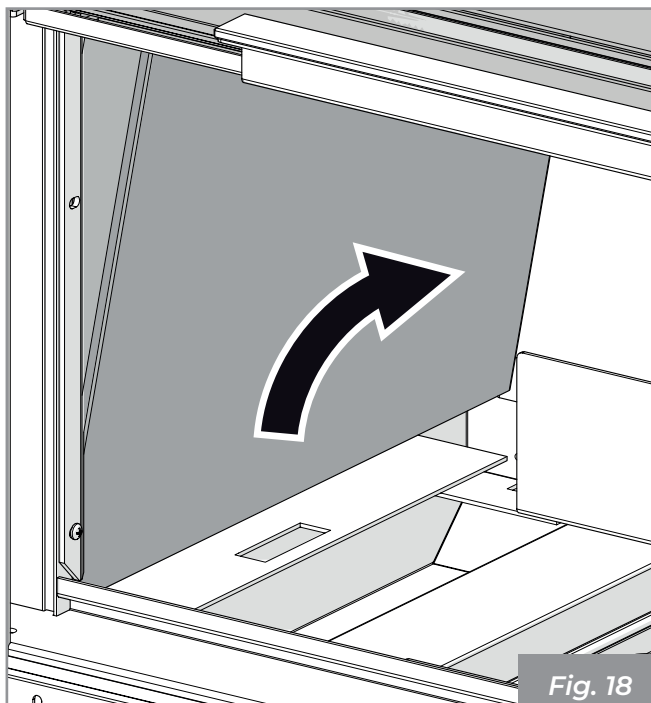


Fig. 18

- 3) Proceder del mismo modo en el lado opuesto (en los modelos **MX R** y **MX L** las dimensiones del refractario y del relativo estribo de fijación son reducidas para la presencia del vidrio lateral).

- 4) Desatornillar los tornillos (C) y remover el estribo de bloqueo de los refractarios (D) (Fig. 19).

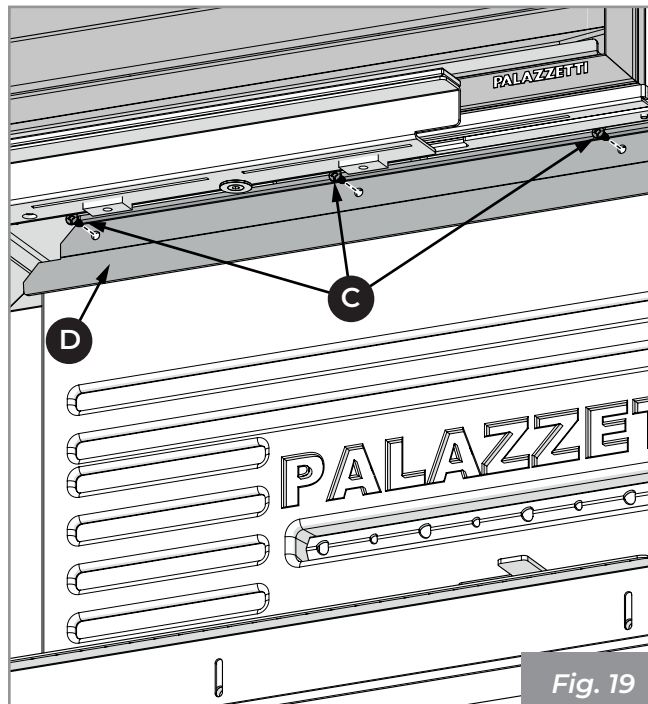


Fig. 19

- 5) Extraer el respaldar de refractario (E) empujándolo hacia arriba prestando atención al estribo (F) (Fig. 20).

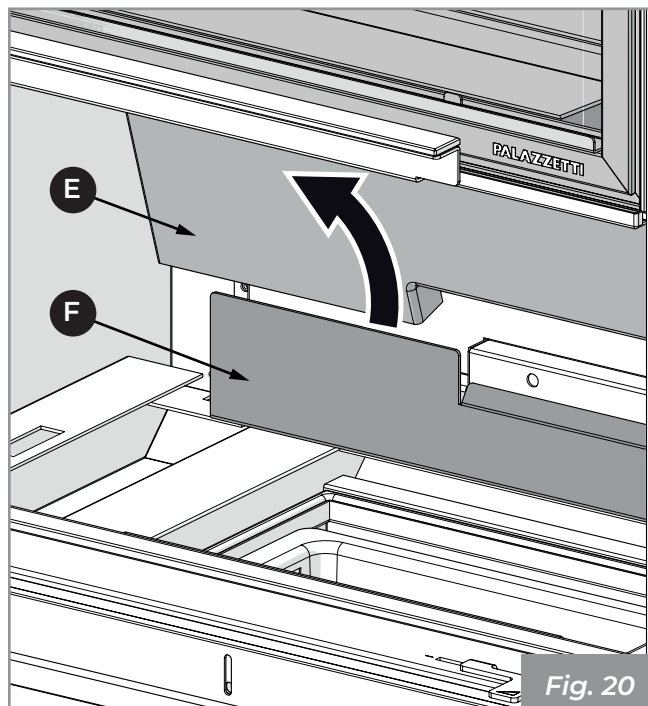


Fig. 20

**Modelos MX 78 y MX 86**

- 1) Desatornillar los tornillos (A) y remover el estribo (B) que fija el respaldar de refractario (Fig. 21).

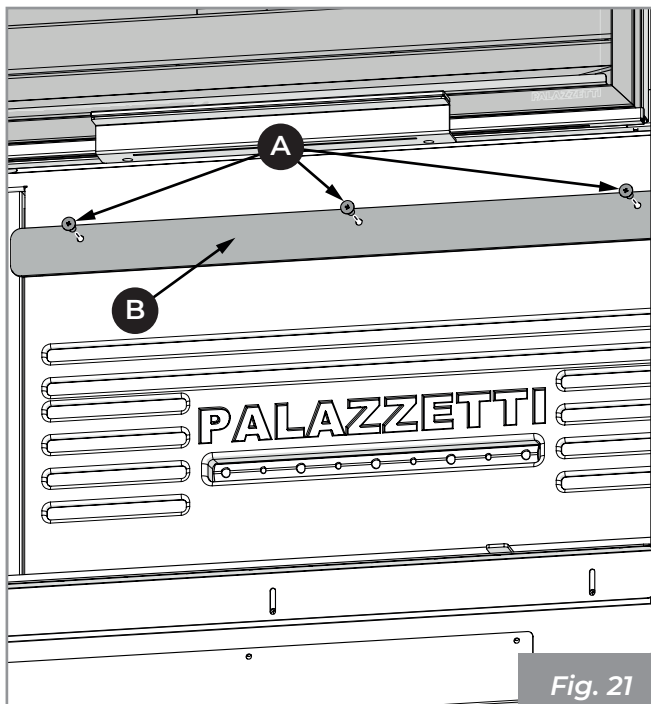


Fig. 21

- 2) Extraer el respaldar de refractario (C) empujándolo hacia arriba prestando atención al estribo (D) (Fig. 22).

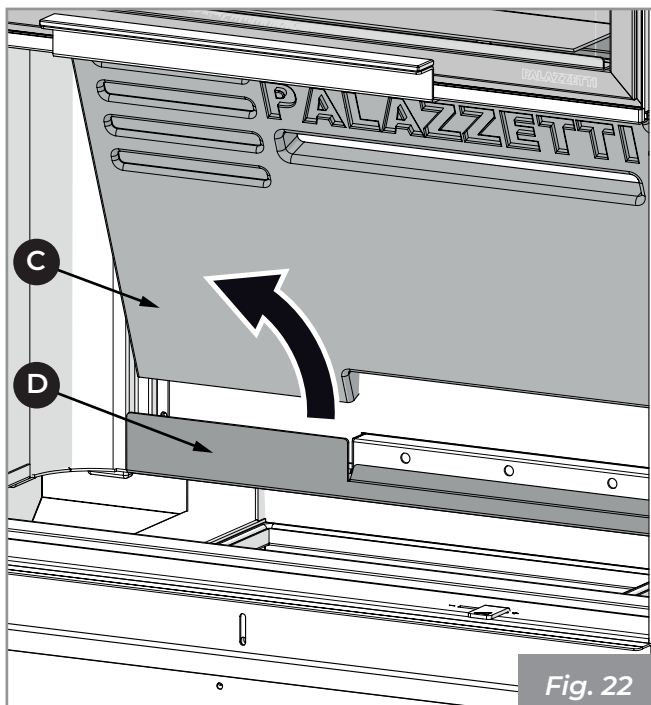


Fig. 22

- 3) Desatornillar los tornillos (E) y remover el estribo (F) (Fig. 23).

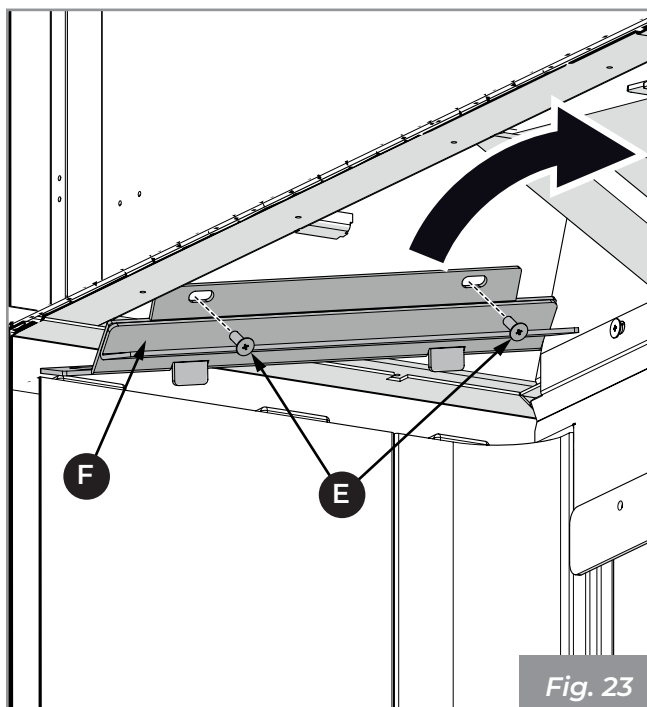


Fig. 23

- 4) Remover la curva y el refractario lateral (Fig. 24).

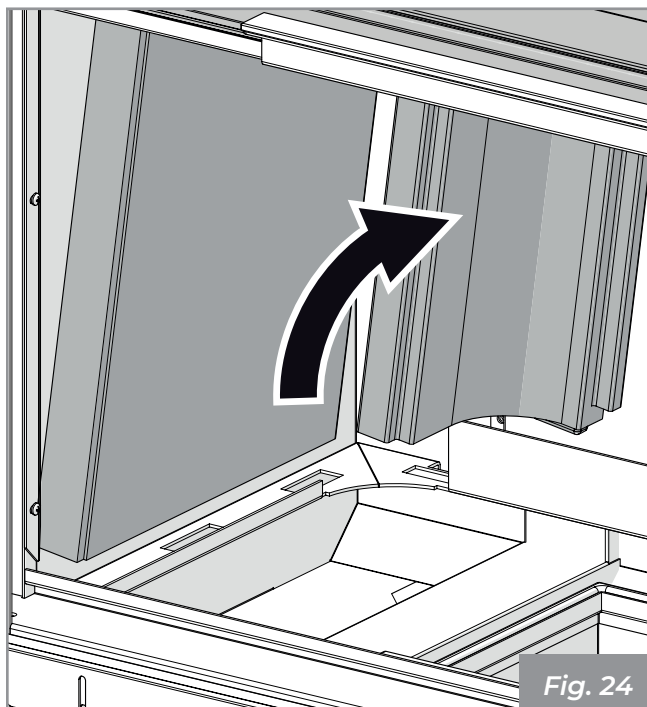


Fig. 24

- 5) Proceder del mismo modo en el lado opuesto (en los modelos MX R y MX L están presentes solo la curva y el estribo superior (F - Fig. 23) para la presencia del vidrio lateral).

### 5.3.3 Remoción de los deflectores superiores

1) Extraer los dos deflectores superiores (A) (Fig. 25).

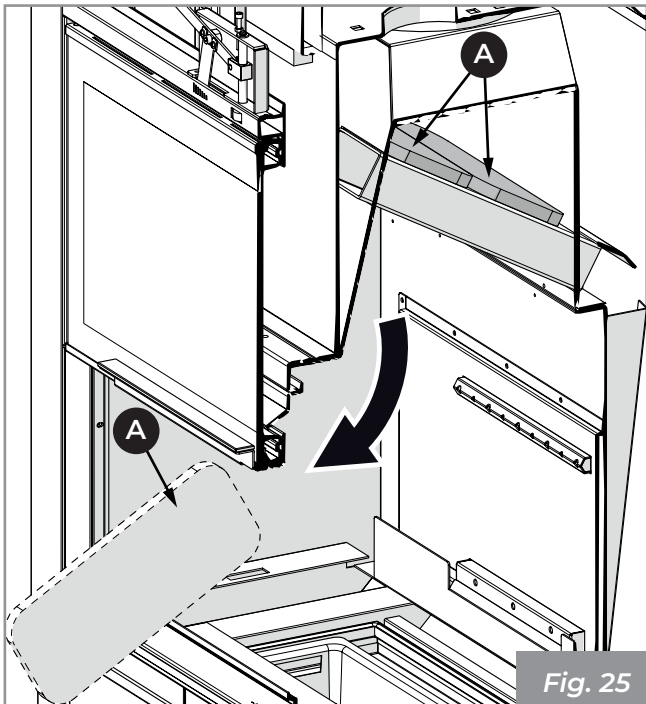


Fig. 25

### 5.4 Mantenimiento de la chimenea

Las incrustaciones en el interior del humero perjudican el tiro óptimo. Cuando alcanzan un grosor de 5-6 mm, en presencia de altas temperaturas y de chispas pueden incendiarse con consecuencias fácilmente imaginables tanto para el humero como para la vivienda.



Se recomienda por lo tanto efectuar la limpieza al menos una vez al año, o bien cada 40 quintales de madera quemada (como está especificado en la norma de producto) dirigiéndose a personal especializado.

### 5.5 Programa de control y mantenimiento

	CADA ENCENDIDO	CADA AÑO (**)
Rejilla	X	
Cajón/Compartimiento cenizas	X	
Vidrio	X	
Paneles refractarios y deflectores de humos (*)		X
Juntas de la puerta (*)		X
Conducto de evacuación de los humos (*)		X

(\*) A cargo de un centro de asistencia técnico habilitado.

(\*\*) Por lo menos una vez al año o cada 40 quintales de combustión quemada.

# **PALAZZETTI**

## **IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA**

Palazzetti Lelio s.p.a.  
Via Roveredo, 103  
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY  
Internet: [www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)

Palazzetti si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Palazzetti reserves the right to change its products at any time and without notice in order to improve them without compromising their essential characteristics.

Palazzetti behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um sie zu verbessern, ohne ihre grundlegenden Eigenschaften zu beeinträchtigen.

Palazzetti se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment et sans préavis afin de les améliorer sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

Palazzetti se reserva el derecho de variar de cualquier modo y sin preaviso los propios productos en el intento de mejorar sin perjudicar las características esenciales.